

eurac
research



Regional Stories

A Blog Anthology

Institute for
Regional Development

Regional Stories

A Blog Anthology

Institute for Regional Development

2021

Buchbestellungen unter:

Eurac Research
Drususallee 1
39100 Bozen - Italien
Tel. +39 0471 055030
communication@eurac.edu

Nachdruck und fotomechanische
Wiedergabe – auch auszugsweise – nur
unter Angabe der Quelle gestattet.
*Streifeneder, T., Angler M. & Silbernagl,
A. (eds.) (2020): Regional Stories - A Blog
Anthology, Eurac Research – Institute for
Regional Development, Bolzano/Bozen,
Italy*

Verantwortlicher Direktor:

Stephan Ortner

Herausgeber:

Institut für Regionalentwicklung
regional.development@eurac.edu

Koordination:

Streifeneder, Thomas

Angler, Martin W.

Silbernagl, Anna

Editing Support:

Müller, Cornelia

Proofreaders:

Mezzena, Daniela

Wolffe, Rachel

Fotograf:

Huwlyer, Basil (info@basil-huwlyer.ch)

Druckvorstufe: Pluristamp**Illustration Titelseite:**

Eurac Research, Oscar Diodoro

Druck: Esperia

Based on the blog posts available at
<https://regdev-blog.eurac.edu>

2021

© Copyright by Eurac Research

ISBN 978-88-98857-59-3

Libro ordinabile presso:

Eurac Research
Viale Druso, 1
39100 Bolzano - Italia
Tel. +39 0471 055030
communication@eurac.edu

Riproduzione parziale o totale del contenuto autorizzata soltanto con citazione della fonte (titolo e edizione).
Streifeneder, T., Angler M. & Silbernagl, A. (eds.) (2020): Regional Stories - A Blog Anthology, Eurac Research – Institute for Regional Development, Bolzano/Bozen, Italy

Direttore responsabile:

Stephan Ortner

Curatore:

Istituto per lo sviluppo regionale
regional.development@eurac.edu

Coordinamento:

Streifeneder, Thomas
Angler, Martin W.
Silbernagl, Anna

Editing Support:

Müller, Cornelia

Proofreaders:

Mezzena, Daniela
Wolffe, Rachel

Fotografo:

Huwlyer, Basil (info@basil-huwlyer.ch)

Prestampa: Pluristamp

Illustrazione copertina:

Eurac Research, Oscar Diodoro

Stampa: Esperia

To order a copy:

Eurac Research
Drususallee 1/Viale Druso, 1
39100 Bozen/Bolzano - Italy
Tel. +39 0471 055030
communication@eurac.edu

Partial reproduction of the content is allowed as long as full credit is given.
Streifeneder, T., Angler M. & Silbernagl, A. (eds.) (2020): Regional Stories - A Blog Anthology, Eurac Research – Institute for Regional Development, Bolzano/Bozen, Italy

Managing Director:

Stephan Ortner

Editor:

Institute for Regional Development
regional.development@eurac.edu

Coordination:

Streifeneder, Thomas
Angler, Martin W.
Silbernagl, Anna

Editing Support:

Müller, Cornelia

Proofreaders:

Mezzena, Daniela
Wolffe, Rachel

Photograph:

Huwlyer, Basil (info@basil-huwlyer.ch)

Pre-press: Pluristamp

Cover Illustration:

Eurac Research, Oscar Diodoro

Printing: Esperia

Vorwort
Prefazione
Foreword

Experimentierfreudigkeit liegt in der Natur der Wissenschaft. Eine unserer Herausforderungen ist es, das Wissen, das wir am Bozner Forschungszentrum Eurac Research generieren, für alle zugänglich zu machen. Aus diesem Grund haben wir 2014 ein Kommunikationsexperiment gewagt: Das Institut für Regionalentwicklung startete einen Blog, in dem die Forscher über Mobilität, das Wechselspiel zwischen Mensch und Natur, Landwirtschaft und Sozialforschung schreiben – allesamt hochaktuelle Themen, die für die Zukunft unserer Region von Bedeutung sind. Die Themenvielfalt des Blogs spiegelt die Interdisziplinarität von Eurac Research wider, worauf wir großen Wert legen.

In den sechs Jahren sind rund 150 Beiträge entstanden, die eine Vielzahl von Lesern erreicht haben, auch über die Landesgrenzen hinaus. Der Regionalentwicklungs-Blog war von Anfang an ein Herzensprojekt. Das sieht man nicht zuletzt an den unzähligen Stunden, die unsere Forscher und Redakteure in- und außerhalb ihrer regulären Arbeit in dieses Projekt gesteckt haben. Das Projekt hat Vorbildcharakter, denn das gerade neu entstehende Eurac-Research-Blognetzwerk knüpft systematisch an die Pionierarbeit des Institutsblogs an und wird in Zukunft Beiträge aus den unterschiedlichsten Disziplinen an die Öffentlichkeit tragen. Im Prinzip entsteht so ein Online-Forscher-tagebuch, in dem wir unseren Forschern über die Schulter schauen können. Aus diesem Tagebuch haben wir die besten Beiträge der letzten Jahre ausgewählt und in dieses Buch gefasst, das Sie gerade in Händen halten.

Stephan Ortner
Direktor Eurac Research

La passione per la ricerca è insita nella natura della scienza. Una delle nostre sfide consiste nel rendere accessibili a tutti le competenze acquisite in Eurac Research, il nostro centro di ricerca di Bolzano. Per questo motivo, nel 2014 abbiamo deciso di avviare un esperimento di comunicazione: l'Istituto per lo sviluppo regionale ha lanciato un blog in cui i ricercatori approfondiscono diversi temi come mobilità, interazione tra uomo e natura, agricoltura e sociologia. Si tratta di temi di grande attualità, importanti per il futuro della nostra regione. La diversità degli argomenti del blog riflette la natura interdisciplinare di Eurac Research che per noi è di grande importanza.

Nel corso dei sei anni di vita del blog sono stati pubblicati circa 150 contributi che hanno raggiunto un gran numero di lettori, anche oltre i confini nazionali. Sin dall'inizio il blog dell'Istituto per lo sviluppo regionale è stato un progetto di grande importanza. Ciò emerge anche dalle innumerevoli ore che i nostri ricercatori e redattori hanno investito in questo progetto – sia all'interno che all'esterno della loro attività quotidiana. Il progetto funge da modello, in quanto la nuova rete di blog di Eurac Research si ispira molto al lavoro pionieristico del blog dell'Istituto e in futuro presenterà al pubblico contributi provenienti da varie discipline. In questo modo si creerà un diario di ricerca online in cui potremo condividere le attività dei nostri ricercatori. Dal blog dell'Istituto abbiamo selezionato i migliori contributi degli ultimi anni e li abbiamo inseriti in questo libro che ora state tenendo nelle vostre mani.

Stephan Ortner
Direttore di Eurac Research

Experimentation is in the nature of science. One of our challenges is to make the knowledge we generate at the Eurac Research centres in Bolzano, accessible to everyone. For this reason, in 2014 we began a communication experiment: the Institute for Regional Development started a blog for researchers to share their thoughts about mobility, the interaction between humans and nature, agriculture and social research. All these issues are vital for the future of our region. The blog's diversity of topics reflects Eurac Research's interdisciplinarity, an aspect of high importance for us.

Over the past six years, around 150 posts have been produced, reaching a wide range of readers, all over the world. The regional development blog was a very important project right from its beginning. This can be seen not only in the countless hours that our researchers and editors put into this project during and outside their regular work, but also by its unique character, which utilises the recently established Eurac Research blog network to systematically follow up and elaborate the pioneering work of the Institute's original blog. In the future, the platform will bring contributions from a wide range of disciplines to the public. In principle, creating an online research diary, enabling readers to dive into our researcher's worlds. From this diary, we have selected the best contributions of the last few years and compiled them into this book, which you are now holding in your hands.

Stephan Ortner
Head of Eurac Research

Vorwort
Prefazione
Foreword

Bloggende Wissenschaftler waren nie wichtiger als heute. Online ist ein Kampf entbrannt, der Demokratie, Informationsfreiheit und freie Meinungsbildung bedroht. Es ist ein Kampf mit zwei extremen Polen. Genau darum geht es: Fake-Informationen contra korrekte. Digitale Internet-Channels haben erhebliche Lesergruppen erreicht. Knapp 60 Prozent der Leser kommentieren im Netz Beiträge, ohne sie je gelesen zu haben.

Damit nicht genug: Wer mehr Likes bekommt, erhält automatisch Recht. Forscher halten dieser emotionalisierten Leserschaft oft Fakten entgegen, die meist nur in wissenschaftlichen Publikationen erscheinen und dabei völlig untergehen. Das reicht nicht. Statt etwas zu verändern, schlägt ihnen oft nur der Vorwurf entgegen, sie säßen im Elfenbeinturm.

Blogs sind unser Gegenmittel gegen Fake News und gegen die Meinung, Wissenschaft und Gesellschaft kommunizierten nicht. Forscher halten dabei ihr Gesicht hin. Ich kann sie immer wieder nur ermutigen, sachlich fundierte Meinungsbeiträge zu schreiben, in denen sie Position beziehen. Die Blogs sind ihre direkte Stimme, ungefiltert.

Damit solche Initiativen entstehen können, braucht es Pioniere. Das Institut für Regionalentwicklung hat diese Pionierarbeit geleistet. Dieses Buch ist ein Auszug dessen, was unsere Blogger in den letzten fünf Jahren geschrieben haben. Das „Best of Blogging“ von kurz nach früher bis jetzt. Ein Querschnitt durch die gesellschaftlichen Themen in dieser Zeit, von ökologischer Landwirtschaft über Alpen-Eisenbahnen bis hin zu Begegnungen mit Wildtieren, die lokale Medien so stark beschäftigen. Viel Spaß beim Schmökern wünscht:

Martin W. Angler
Chefredakteur Eurac Blogs
(<https://blogs.eurac.edu/>)

Ricercatori che scrivono blog non sono mai stati importanti quanto oggi. È scoppiata una “battaglia” online che minaccia la democrazia, la libertà di informazione e di opinione. Si tratta di una battaglia con due poli estremi: Informazioni false contro informazioni corrette. Canali internet digitali hanno raggiunto un numero significativo di gruppo di lettori. Quasi il 60% dei lettori commenta gli articoli in rete senza averli mai letti.

Ma finisce qui: chi ottiene più “like”, ha automaticamente ragione. I ricercatori spesso si oppongono presentando dati e fatti che di solito compaiono solo nelle pubblicazioni scientifiche e si perdono completamente nel processo. Questo non basta. Invece di cambiare le cose, sono spesso accusati di rinchiudersi nella loro torre d’avorio.

I blog sono il nostro antidoto alle fake news e all’opinione che la scienza e la società non comunicano. I ricercatori stanno mettendo in gioco le loro facce. Continuo a incoraggiarli a scrivere dei testi scientificamente validi per esprimere prendere posizione. I blog sono la loro voce diretta, non filtrata.

Affinché tali iniziative emergano sono necessari dei pionieri. L’Istituto per lo Sviluppo Regionale ha svolto questo lavoro pionieristico. Questo libro è un estratto di quello che i nostri blogger hanno scritto negli ultimi cinque anni. Il “Best of Blogging” su diverse tematiche dalla nascita dal blog fino ad oggi: questioni sociali dell’epoca, agricoltura biologica, ferrovie alpine, l’interazione con la fauna selvatica, spesso trattata dai media locali. Divertiti a leggerli!

Martin Angler
Caporedattore di Eurac Blogs
(<https://blogs.eurac.edu/>)

Blogging researchers have never been more important than they are today. An online battle has broken out and it threatens democracy, freedom of information and free speech. It is a battle with two extreme poles and here’s what it is about: fake versus correct information. Digital internet channels now reach considerable readership groups yet, almost 60 percent of readers comment on articles on the net without ever having read them.

But that’s not all: whoever gets more likes is automatically assumed to be right. Researchers often counter this emotionalised reader response with facts that usually only appear in scientific publications and are completely lost in the process. It’s not enough. Instead of changing something, researchers they are often only accused of sitting in their ivory towers.

Blogs are our antidote against fake news and against the opinion that science and society do not communicate. Researchers put their faces to them, backing their views with science. I can only encourage them again and again to write fact-based opinion pieces in which they underline their positions. The blogs are their direct, unfiltered voice.

In order for such initiatives to emerge, pioneers are needed. The Institute for Regional Development has undertaken this pioneering work. This book is an extract of what our bloggers have written over the last five years. The “Best of Blogging” from the last years, a mix of social issues during this time, from the organic farming to Alpine railways to wildlife encounters, that keep the local media so busy. Have fun reading them:

Martin Angler
Chief editor of Eurac Blogs
(<https://blogs.eurac.edu/>)

Vorwort
Prefazione
Foreword

Forschungsarbeit mal anders beschreiben, das ist eines der Ziele des RegDev-Blogs (<https://regdev-blog.eurac.edu>), den unser Institut vor mittlerweile sechs Jahren ins Leben gerufen hat. Digital funktioniert das bis zum jetzigen Zeitpunkt ganz gut, doch warum nicht ein paar der Beiträge in einem Blogbuch herausgeben, um auch jene LeserInnen zu erreichen, die nicht digital und vernetzt unterwegs sind? Wir haben im Vergleich zur Online-Version ein paar geringfügige Änderungen vorgenommen, wie zum Beispiel das Anpassen von ein paar Formulierungen oder Daten, die nicht mehr ganz aktuell waren.

Bei dieser Auswahl der Blogbeiträge wollen wir in erster Linie die große Themenvielfalt zum Ausdruck bringen, die unser Institut in zahlreichen angewandten Projekten untersucht und bei Tagungen und Konferenzen präsentiert wie: Landwirtschaft, Agrotourismus, Integration von MigrantInnen, nachhaltige Mobilität und konfliktfreies Zusammenleben mit Wildtieren. Die Blogposts sind daher eine bunte, vielfältige und abwechslungsreiche Lektüre.

Dieser bunte Mix spiegelt auch die große Anzahl an Autoren wider, die in den letzten Jahren und bis heute zum Gelingen des Blogs beigetragen haben. Ihnen soll an dieser Stelle ein großes Dankeschön ausgesprochen werden!

Bei der Auswahl der Beiträge, die sich schwieriger gestaltete als wir anfangs gedacht haben, stellte sich bald die Frage nach der Sprache: Wie sollen wir damit umgehen? Sollten alle Beiträge in eine einzige Sprache übersetzt werden? Wir haben uns auch hier für die Vielfalt entschieden, schließlich leben wir in einer dreisprachigen Region und arbeiten nicht nur an regionalen und nationalen Projekten, sondern sind auch auf internationaler Ebene tätig. Dies zeigt sich auch in den Seiten, die Sie vor sich liegen haben.

Viel Spaß beim Lesen!

Anna Silbernagl
Institut für Regionalentwicklung

Raccontare la ricerca in modo diverso è uno degli obiettivi del RegDev-Blog (<https://regdev-blog.eurac.edu>), creato dal nostro istituto sei anni fa. In questo periodo abbiamo raggiunto tante persone, ma perché non pubblicare alcuni dei post in un blogbook per raggiungere quei lettori che non sono collegati digitalmente? Rispetto alla versione online abbiamo modificato alcuni piccoli dettagli, per esempio abbiamo adattato alcune formulazioni e aggiornato dei dati.

Attraverso questa selezione di testi vogliamo mostrare soprattutto la grande varietà di argomenti che il nostro istituto studia. Nei numerosi progetti applicati e in occasione di incontri e conferenze ci occupiamo per esempio di agricoltura, agriturismo, integrazione dei migranti, mobilità sostenibile e coesistenza con la fauna selvatica. I post del blog sono molti vari e colorati e rispecchiano anche il gran numero di autrici e autori che hanno contribuito al successo del blog negli ultimi anni e fino ad oggi. È grazie a loro che questo progetto è possibile!

Il RegDev-Blog è mistilingue, con post in tedesco, inglese e italiano. Durante la selezione dei contributi, che si è rivelata più difficile di quanto pensassimo, si è presto posta la questione linguistica: come affrontarla? È necessario tradurre tutti i contributi in un'unica lingua? Anche qui abbiamo scelto la diversità, anche perché viviamo in una regione trilingue e non lavoriamo solo su progetti regionali e nazionali, ma anche a livello internazionale.

Buona lettura!

Anna Silbernagl
Istituto per lo Sviluppo Regionale

One of the aims of the “RegDev” blog (<https://regdev-blog.eurac.edu>), which our institute launched six years ago, is to describe research work in a different way. Digitally, this has worked quite well up to now, so why not publish a few of the contributions in a blog book to also reach readers who are not digitally connected? We have only made a few minor changes to some of the online pieces, adjusting wording or numbers and figures that were no longer up to date.

In this selection of blog posts, we primarily want to express the wide variety of topics that our institute studies in its numerous applied projects and presents at meetings and conferences, such as: agriculture, agritourism, integration of migrants, sustainable mobility and human-environmental interaction. The blogposts are therefore a colourful, diverse and varied mix.

This colourful combination also reflects the large number of authors who have contributed to the success of the blog over the past years and up to the present day. A big “thank you” to all of them at this point!

While choosing the contributions, which turned out to be more difficult than we had initially thought, the language question soon arose: how should we deal with it? Should all contributions be translated into a single language? Here, too, we opted for diversity. After all, we live in a trilingual region and work not only on regional and national projects, but are also involved at an international level, as the pages you have in front of you show.

Enjoy reading them!

Anna Silbernagl
Institute for Regional Development

Inhalt / Indice / Contents

Human-environmental interactions

Incroci pericolosi	17
<i>Fabian Schwingshackl, Filippo Favilli maggio 2019</i>	
What do people think about the return of the wolf to south tyrol? A case study . . .	21
<i>Julia Stauder April 2019</i>	
Uno spazio alpino condiviso: il ruolo degli indennizzi nella riduzione dei conflitti uomo – fauna selvatica	25
<i>Angelica Giovannini, Isidoro De Bortoli luglio 2018</i>	
Fake news versus science: a chance to reconcile the public with science	31
<i>Julia Stauder April 2018</i>	
Il lupo: un’opportunità di sviluppo e convivenza	35
<i>Filippo Favilli gennaio 2018</i>	
Canapa: una cultura di tutti, una coltura per tutti	39
<i>Riccardo Brozzi, Filippo Favilli, Isidoro De Bortoli luglio 2016</i>	

Rural economy

Mal di montagna: alla ricerca di rimedi innovativi per contrastare l’affanno dei territori montani	45
<i>Giulia Cutello, Andrea Omizzolo, Federica Maino aprile 2019</i>	
Vertane Chance: biologische Landwirtschaft in Südtirol	47
<i>Jutta Staffler, Christian Hoffmann April 2019</i>	
Zeit für einen <i>Ecological Turn!</i>	52
<i>Jutta Staffler, Thomas Streifeneder März 2019</i>	
Hat die Südtiroler Raumordnung den Klimawandel vergessen?	56
<i>Peter Laner, Christian Hoffmann, Thomas Streifeneder März 2019</i>	
Ernährungsdemokratie und Re-Territorialisierung der Ernährungssysteme: Nyeleni-Kongress zur Ernährungssouveränität in Freiburg im Breisgau	60
<i>Jutta Staffler Februar 2019</i>	

Pizzoccheri und Pizza „100% Valposchiavo“ oder wie die Aufwertung lokaler Produkte funktionieren kann	64
<i>Verena Gramm, Christian Hoffmann November 2018</i>	
What makes an agritourism farm in Africa successful?	67
<i>Jacqui Taylor November 2018</i>	
Weltweit erster internationaler Agrotourismus-Kongress bei Eurac Research	70
<i>Thomas Streifeneder Oktober 2018</i>	
The shift to a circular economy model in rural regions' agri-food sector: how much do you know about it?	74
<i>Cristina Dalla Torre, Francesca Teston August 2018</i>	
So nah und doch so fern: wenn Alpenstädte und ländliche Räume kooperieren ...	78
<i>Thomas Streifeneder August 2017</i>	
Die Attraktivität des Temporären: Co-Working und Co-Living ist auch ein Thema in der Regionalentwicklung	81
<i>Elisa Innerhofer, Harald Pechlaner April 2017</i>	
Hat der Klimawandel Südtirol erreicht? Vertrocknete Wiesen und weisse Striche in der Landschaft	84
<i>Lena-Marie Lun Januar 2016</i>	
Landwirtschaft und Tourismus: Synergien und innovative Potentiale	87
<i>Thomas Streifeneder Mai 2014</i>	
Territory and society	
Food waste: time for sustainable consumption	93
<i>Lena Untertrifaller June 2019</i>	
Ein guter Ort zum Leben: Herr und Frau Südtiroler/in bewerten die Lebensqualität in ihren Dörfern	96
<i>Verena Gramm, Sophia Dellantonio April 2019</i>	
Montanari per forza: storie di immigrazione straniera nelle montagne italiane ...	100
<i>Clara Raffaele Addamo marzo 2019</i>	
I beni comuni rurali in territorio montano: una risorsa per il futuro?	104
<i>Cristina Dalla Torre, Andrea Omizzolo, Andrea Membretti febbraio 2019</i>	
L'accoglienza dei rifugiati può favorire la resilienza comunitaria?	108
<i>Giulia Cutello, Andrea Membretti, Miriam Weiß maggio 2018</i>	

Agricoltura sociale come multiculturalità e simbolo di un welfare generativo	112
<i>Martina Lolini, Cristina Dalla Torre, Elisa Ravazzoli maggio 2018</i>	
La diffusione delle biblioteche in Alto Adige	116
<i>Valentina Cattivelli dicembre 2018</i>	
Più anziana, stabile e asimmetrica: tre riflessioni sulla forza lavoro in Alto Adige .	119
<i>Cattivelli Valentina ottobre 2017</i>	
Umfahrungsstrasse gebaut, aber Zentrum tot	122
<i>Greta Erschbamer, Harald Pechlaner September 2017</i>	
Integration und soziale Landwirtschaft: ein Beispiel aus Südtirol wie es funktionieren könnte	125
<i>Clare Giuliani August 2017</i>	
Salewa Garden: soziale, innovative Integration von Flüchtlingen in Südtirol	128
<i>Clare Giuliani Juni 2016</i>	
Pensatore economico: riccio e volpe. Colloquio non-convenzionale con Michael Spence	131
<i>Francesco Anesi dicembre 2016</i>	
Hat der ländliche Raum ein erhöhtes Integrationspotential?	136
<i>Anja Marcher September 2016</i>	
Von Wunsch und Wirklichkeit schrumpfender Dörfer	139
<i>Elisa Innerhofer Februar 2016</i>	
Kunst und Raum: Ein Ort wird zum Ort durch Kunst und Kultur	142
<i>Giulia Dal Bò, Elisa Innerhofer Juni 2014</i>	

Green mobility

Across the Alps - cross-border public transport as an incentive to promote a unified regional alpine network	147
<i>Alberto Dianin December 2018</i>	
La tecnologia a supporto del trasporto merci: tra innovazione ed efficienza	150
<i>Federico Cavallaro, Giulia Sommacal ottobre 2018</i>	
South Tyrol mobility: cross-border transport and its hidden weakness	152
<i>Alberto Dianin, Federico Cavallaro March 2018</i>	
Abitualmente, come ti rechi al lavoro?	155
<i>Federica Maino, Giulia Sommacal febbraio 2018</i>	

A creative journey towards change	157
<i>Eleonora Psenner December 2017</i>	
Le merci attraverso le Alpi? Meglio in treno!	160
<i>Federico Cavallaro luglio 2017</i>	
Infrastrutture e territorio: gli impatti economici e sociali delle ferrovie ad alta velocità	162
<i>Federico Cavallaro dicembre 2016</i>	
Wege und Grenzen: Routentourismus oder wenn Bewegung Destination wird	165
<i>Harald Pechlaner, Michael Volgger, Manuel Demetz Februar 2015</i>	
 Sustainable tourism	
„The end of tourism as we know it“: Was ist dran an diesem Manifest?	169
<i>Harald Pechlaner, Elisa Innerhofer Mai 2017</i>	
Sharing economy im Tourismus: Was sagen uns die Daten zu Airbnb?	172
<i>Michael Volgger, Christof Pforr Februar 2017</i>	
Tourism in motion: how to design unique hiking experiences on long-haul routes	176
<i>Isidoro De Bortoli, Anna Scuttari December 2016</i>	
Camping auf dem Bauernhof: ein Angebot auch für Südtirol?	180
<i>Manuel Demetz September 2016</i>	
Radtourismus in den Alpen: Tritt zurück nach vorn	185
<i>Manuel Demetz November 2015</i>	
Sind Events ein tragfähiges Instrument zur touristischen Entwicklung Südtirols? ..	188
<i>Elisa Innerhofer, Harald Pechlaner Dezember 2014</i>	
Green destination: ökologisches Reisen kommt in Fahrt	192
<i>Manuel Demetz, Harald Pechlaner Oktober 2014</i>	
Dolomiti Unesco e la ricerca di Eurac Research	194
<i>Andrea Omizzolo febbraio 2014</i>	

Human-environmental interactions



Incroci pericolosi

Fabian Schwingshackl, Filippo Favilli | maggio 2019

Immagina: è sera, è tardi e sei stanco per la giornata appena trascorsa; sei alla guida della tua autovettura e il tuo unico pensiero è arrivare presto a casa; stai percorrendo una strada in cui potresti muoverti “ad occhi chiusi”; tutto ti porta a premere sull’acceleratore.

Davanti a te, all’improvviso, un animale selvatico di grande o media taglia!!!

Di riflesso, provi a frenare per evitare la collisione, ma sei troppo veloce e vicino all’animale, che, accecato dai fari, rimane disorientato e fermo davanti a te. Come te, non si aspettava di trovarsi in questa situazione.

Le ruote stridono sull’asfalto, un forte botto e poi il silenzio!

La macchina è ferma, tu sotto shock, tieni ancora premuto il pedale dei freni illuminando con i fanalini rossi posteriori l’animale investito e sdraiato sull’asfalto.



Sulle strade altoatesine, la scena che hai appena immaginato si ripete circa 900 volte ogni anno e comporta un danno economico agli autoveicoli stimato intorno a 4,2 milioni di euro, oltre ai potenziali rischi per la salute degli automobilisti.

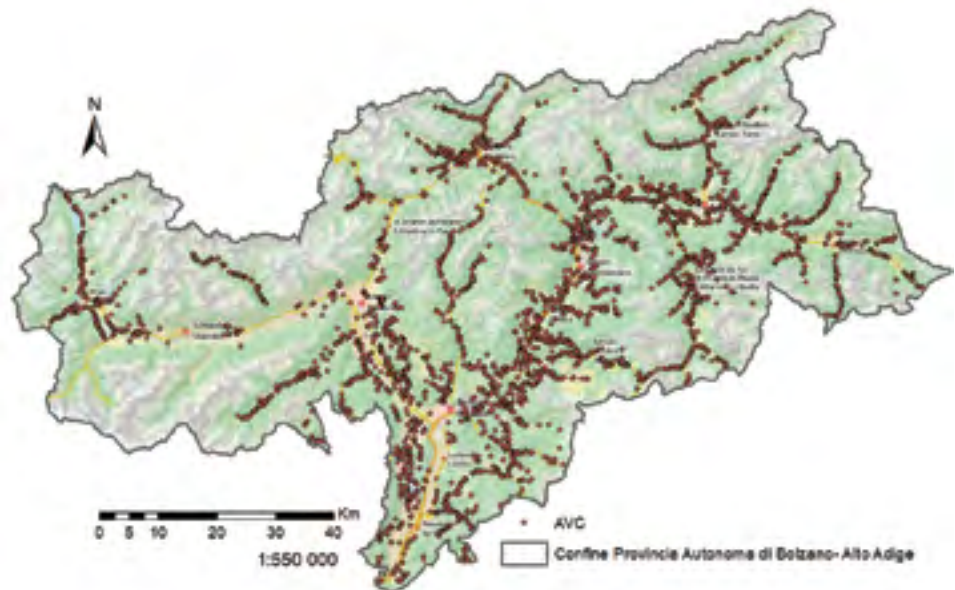


Figura 2: Quasi 6.000 incidenti stradali con la fauna selvatica registrati tra 2012 e 2018 nella Provincia di Bolzano

Cosa fare?

Se dovessi mai trovarti coinvolto in un incidente stradale con la fauna selvatica, la legge provinciale sulla caccia ti richiede di contattare, entro 24 ore dall'accaduto, il gestore del comprensorio venatorio competente, l'agente venatorio o gli appartenenti al Corpo Forestale Provinciale. In questo modo permetterai loro di rilevare dati sull'incidente e l'animale coinvolto. Se non dovessi sapere a chi rivolgerti, vanno bene anche la Polizia o i Carabinieri, avvertili!

Grazie a questa norma provinciale, l'associazione venatoria Alto Atesina (*Südtiroler Jagdverband*), è riuscita a raccogliere sistematicamente informazioni dettagliate su 5987 incidenti avvenuti tra il 2012 e il 2018, mappandone la distribuzione.

Quali specie sono maggiormente coinvolte?

Gli incidenti avvenuti sulle strade altoatesine riguardano per la maggior parte due specie: capriolo (87 per cento) e cervo (12 per cento). Anche altre specie di anfibi, rettili, uccelli e piccoli mammiferi sono vittime di incidenti. Queste specie, anche se la loro piccola taglia incide in misura minore sul danno potenziale, sono uccise a migliaia ogni anno, in una strage quasi invisibile ai più ma non per questo meno importante.

Quando avvengono gli incidenti?

La semplice mappatura della distribuzione degli incidenti non è abbastanza esauritiva da riuscire a spiegare il fenomeno né a risolverlo. Tuttavia, i dati raccolti dall'Associazione Cacciatori permettono di identificare le ore del giorno e i mesi in cui questi incidenti avvengono con maggior frequenza e di elaborare così le migliori strategie preventive per proteggere sia la fauna che gli automobilisti, aumentando la sicurezza del manto stradale. Secondo i dati raccolti, gli incidenti con cervi e caprioli avvengono soprattutto durante le ore giornaliere con luminosità ridotta in primavera e autunno, nonostante le loro differenze comportamentali e biologiche. Analisi comparative sul comportamento di queste specie hanno dimostrato, che proprio le ore di ridotta luminosità rappresentano i periodi di maggior attività giornaliera. La primavera e l'autunno rappresentano, invece, le stagioni con maggiori movimenti specie-specifici degli ungulati, per la ricerca cibo, riparo e riproduzione, gli stessi che poi rimangono coinvolti negli incidenti stradali.

Come comportarsi?

Gli incidenti stradali con la fauna selvatica non accadono casualmente e ci offrono la possibilità di riflettere sia sul nostro utilizzo dello spazio, sia sulla considerazione che diamo agli altri, legittimi, abitanti del "nostro" territorio. Nella maggior parte dei casi gli incidenti avvengono in zone extraurbane dove le infrastrutture stradali frammentano (*dividono senza possibilità di collegamento*) gli habitat idonei a queste specie, costringendo quindi gli animali ad attraversare per trovare cibo, riparo e/o partner.

Esistono, fortunatamente nuove tecniche che permettono di individuare le cosiddette zone "calde" chiamate *hotspots*.

Una prima analisi sulle strade sudtirolesi ha evidenziato che i principali *hotspots* si trovano sulla S.P.24 Prato Isarco - Ponte Gardena nel comune di Castelrotto, sulla S.P.50

tra Prato allo Stelvio e Glorenza e sulla S.P.43 - Passo Furcia nel comune di Valdaora tra Casola e Rio Molino. In queste tre aree è stata rilevata una concentrazione maggiore di incidenti, dovuti probabilmente alla conformità del territorio, alla qualità dell'habitat naturale frammentato dalle strade, alla quantità numerica delle specie presenti, al numero di autovetture che percorrono le strade e alla velocità veicolare sulle aree descritte.

Queste sono le zone da gestire nel futuro con strategie innovative e misure di prevenzione per aumentare la sicurezza stradale e ridurre la mortalità faunistica.

In sintesi, il miglior consiglio che si possa dare è: riduci la velocità, specialmente di notte e in zone a bassa visibilità (anche se le conosci) e incrementa la tua attenzione verso le altre possibili e inaspettate presenze sulla strada.

Ricorda: lungo le strade non sei solo, anche se non lo sai!

What do people think about the return of the wolf to south tyrol? A case study

Julia Stauder | April 2019



The situation

In 2010, after more than 120 years of absence, the first wolf, denominated M24, returned to South Tyrol. This province in the northern part of Italy is characterized by a traditional land use, where livestock farming on alpine pastures is a key activity to maintain the typical landscape image. South Tyrol is a province where tourism is one of the main drivers for the economy. The local tourism sector presents South Tyrol as a secure destination to spend leisure time in the mountains, promoting the traditional landscapes attractiveness.

Starting with 2010, the number of wolves and related damages slowly increased. Livestock losses due to wolf predation are a new conflict in this area, challenging farmers in their traditional systems with animals grazing freely during the summer months. At the same time, the tourism sector fears a decline in sales figures because of the presence of this large carnivore in the province.

This situation is causing emotional responses and strong debates on the need for management measures to protect human health and activities. However, this discussion often lacks on objective presentation. Until now, no investigation has been conducted to provide reliable data about the general knowledge and attitude of South Tyrolean residents towards the return of the wolf to their province.

The survey

In 2018, Eurac Research carried out a first survey on the attitude of residents to close this gap of knowledge and to provide an initial overview of the different opinions within the local society. Targeted groups were the residents of the Province of Bolzano, tourists and local stakeholder, including livestock breeders, hunters and people from the tourism sector. Online questionnaires and face-to-face interviews were the applied methods to collect data.

The results

The survey was able to highlight clear differences between the three target groups.

Most of the *residents* and *tourists* have a positive or neutral attitude towards the wolf and are very much interested in getting more information about this species. Tourists are also open to participate in activities related to the presence of the wolf. In contrast, residents are still skeptical about ecotourism and doubt that the return of the wolf can stimulate new initiatives in this sector. Another key result is the preference within both groups for the implementation of preventive measures to deal with so-called “problematic” wolves. Tourists also clearly stated that fences, herding dogs, and even a change in the traditional landscape would not disturb them.

However, one answer does not automatically apply to all residents.

Factors as the place of residence, the individual districts in the province and the education level clearly influence and provoke responses. A key factor is the knowledge

about the wolf. A high knowledge level of the biology of the wolf has a positive effect on the attitude and the willingness to accept the carnivore. Another key factor is the affiliation to a certain social group. Stakeholder groups clearly distinguish themselves from the large public.

The main problem for the *local stakeholder groups* is the negative impact on the traditional mountain activities on alpine pastures. For most South Tyrol's livestock farmers this activity is a sideline, a passion. They claim that the return of the wolf would demand an excessive burden they cannot handle and feel forced to give up. Hunters have jointed sides with livestock farmers and subordinate their own potential problems with the large carnivore to the farmer's challenges. The tourist sector also supports the livestock farmer, fearing a loss of landscape attractiveness and declining tourist numbers.

Especially livestock farmers complain about the missing respect and support for their work in maintaining the traditional landscape from the so called "city people". The persons interviewed always talk about the gap between "them" and "us". About "them" who are not aware of the challenges when working with nature. "Them" who want to dictate the farmers what to do.

Most of the farmers and people from the tourist sector do not feel prepared to deal with this new situation: to protect their possessions, to handle questions from tourist, to imagine tourism and alpine farming coexisting with preventive measures. Preventive measures, although being viewed with skepticism and a negative connotation, half of the interviewed famers would be open to use, if they would work effectively.

Profound findings

The influence of socioeconomic factors triggering negative responses is a fact that is obvious and immediately understandable.

However, what might be even more interesting is that the ongoing discussions seems to be more about a deeper social conflict. Apparently, the thematic of the wolf can trigger this often hardly noticeable conflict. More than anything else, it is a question about tradition against modernization (pasture management), self-determination against international directives, urban against rural areas, between people apparently more connected to nature against persons decoupled from their natural surroundings. The return of the wolf has, from this perspective, not just a biological and ecological dimension, but also a social and allegorical meaning.

What could be done next?

Apart from general information about the wolf and its distribution, there is a clear call to inform about other people's situation, to create a better understanding for their point of view. This mutual exchange could be one key step to path the way for integrative management activities concerning the wolf and bring together different actors.

Besides the possibility to reduce social conflicts, pulling together in the same direction can also lay the ground to treat the wolf for what it is: a wild animal, whose natural return we have to accept and find a way to coexist.

The full report and the corresponding appendix in German and Italian are accessible on the Eurac Research website.

Uno spazio alpino condiviso: il ruolo degli indennizzi nella riduzione dei conflitti uomo – fauna selvatica

Angelica Giovannini, Isidoro De Bortoli | luglio 2018



La coesistenza tra uomo e fauna selvatica nell'ecosistema alpino si sviluppa attraverso continue interazioni che, talvolta, si evolvono in "conflitti" che possono provocare danni a chi ha stabilito in montagna la propria attività economica. La legge mitiga gli effetti di tali conflitti tramite strumenti di riequilibrio economico: si tratta di indennizzi o risarcimenti? E a quanto ammontano?

Quando si pensa ad un ambiente prevalentemente alpino, affiorano subito alla mente immagini evocative di paesaggi incontaminati, alte vette, pascoli e boschi. In questo ambiente naturale vive anche l'uomo. Anche appunto. In territori come quelli delle Province Autonome di Trento e di Bolzano (*soprav*)vivono ancora coltivatori e allevatori che lavorano, spesso anche ad alta quota, a stretto contatto con un ecosistema

complesso, popolato da interpreti diversi nel linguaggio ma simili nell'appartenere a un territorio patrio condiviso. La convivenza tra l'uomo e l'ambiente che lo circonda non sempre afferisce a un rapporto prettamente estetico. Non sempre infatti tale coesistenza può risultare "pacifica" in quanto anche nell'alveo delle interazioni tra uomo e natura non esiste una visione interpretativa definita, capace di ricondurre ad armonia situazioni di tensione manifesta. L'esempio emblematico, oggetto del presente intervento, è rappresentato dalle interazioni tra uomo e fauna selvatica, argomento probabilmente noto e agli occhi di alcuni assai discusso, nell'affrontare il quale ci affideremo a considerazioni di diritto e a dati aggiornati, convinti che *la più alta categoria dell'intelletto immaginativo sia sempre eminentemente matematica* (Edgar Allan Poe) e con l'ambizione di, quantomeno, abbozzare uno scenario evolutivo della situazione che vada oltre ieri ed oggi e si concentri sul domani.

L'aspetto negativo di tali interazioni erompe quando si verifica un danno - dall'entità spesso (molto) variabile - arrecato dalla fauna selvatica a coltivazioni, allevamenti, all'incolumità (psico)fisica dell'uomo e alle sue proprietà (tali o presunte). In questa complessa dimensione di causa-effetto, ciò che si dovrebbe perseguire è il giusto *bilanciamento tra i contrapposti interessi, parimenti meritevoli di tutela, della collettività al ripopolamento faunistico e dei coltivatori alla preservazione delle loro attività*. In questa direzione, la strada dell'indennizzo dei danni causati dalla fauna selvatica non costituisce un ristoro economico versato all'agricoltore o all'allevatore, bensì uno *strumento di riequilibrio di contrasti tra mondo agricolo ed enti pubblici di gestione territoriale*. Con queste premesse è quindi essenziale che il procedimento di denuncia, stima del danno ed erogazione dell'indennizzo avvenga nel modo più soddisfacente, chiaro e veloce possibile.

Indennizzo o risarcimento? Una questione giuridica e pratica

Nella realtà dei fatti, tali procedure non risultano agevoli per il soggetto danneggiato e anzi, le incertezze partono proprio dalle definizioni: la somma erogata ai fini di ristore il danno subito a causa della fauna selvatica costituisce un indennizzo o un risarcimento?

Prima di rispondere a questa domanda, bisogna chiarire chi è il soggetto responsabile a cui il danneggiato potrà richiedere il contributo economico.

Dei danni provocati dalla fauna selvatica – non più *res nullius* come si riteneva in passato, in quanto oggi la legge la ritiene patrimonio indisponibile dello Stato – risponde astrattamente quest'ultimo, laddove la legge non individui nessun altro soggetto responsabile. Del danno non altrimenti risarcibile arrecato alla produzione agricola e all'alleva-

mento dalla fauna selvatica, risponde la Regione sempre se le disposizioni normative non individuino altro soggetto responsabile (ex art. 26, L. 11 febbraio 1992, n. 157). Le Province Autonome di Trento e di Bolzano provvedono direttamente in base a proprie leggi provinciali e determinazioni delle giunte provinciali.

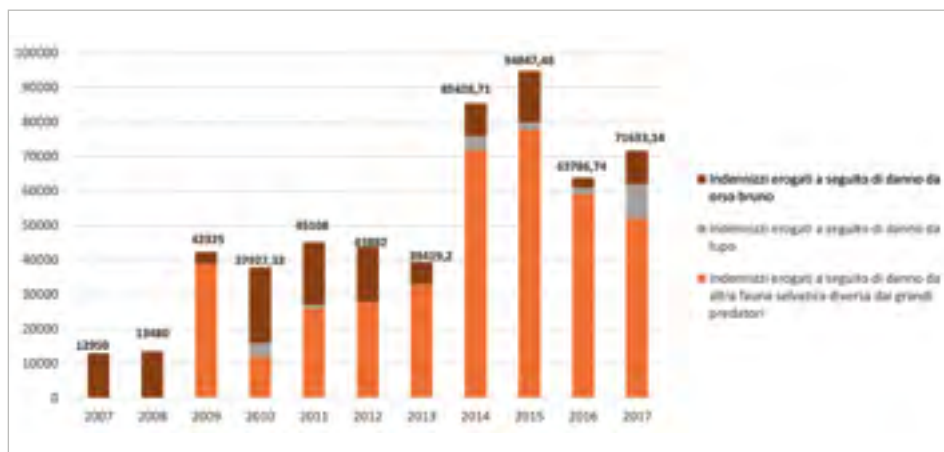
Per quanto riguarda la differenza tra indennizzo e risarcimento, la giurisprudenza ha mostrato orientamenti ondivaghi a favore sia dell'istituto del risarcimento (l'art. 26, L. 11 febbraio 1992, n. 157 - c.d. legge nazionale sulla caccia - fa esplicitamente riferimento al risarcimento dei danni prodotti dalla fauna selvatica e dall'attività venatoria) sia a quello dell'indennizzo (art. 15, L. 6 dicembre 1991, n. 394 c.d. legge quadro sulle aree protette). A lungo sulla questione non si è fatta chiarezza. Oggi si ritiene, stante la giurisprudenza maggioritaria, che le somme erogate dall'ente pubblico (Regioni e Province Autonome) siano versate al soggetto danneggiato dalla fauna selvatica a titolo di indennizzo: *“non si è in presenza di un risarcimento del danno (..), ma di una misura indennitaria”*. La differenza tra i due istituti non sta solo nel nome. Il risarcimento presuppone a carico dell'amministrazione responsabile profili di dolo o colpa rilevanti ex art. 2043 c.c., che dovranno quindi essere provati. Al contrario, il procedimento indennitario si basa su un meccanismo di responsabilità cosiddetta oggettiva, che si attiva indipendentemente dalla prova del dolo o della colpa della pubblica amministrazione. Inoltre, *essendo la protezione della fauna selvatica un “valore”, all'indennizzo non si associa necessariamente un giudizio di disvalore nei confronti dell'ente tenuto al pagamento in quanto il lamentato pregiudizio economico è intimamente connesso alla tutela di interessi squisitamente pubblicistici, qual è quello alla protezione dell'ambiente naturale e, in particolare, della fauna selvatica.*

La Provincia Autonoma di Trento indennizza il danno non altrimenti risarcibile da grandi carnivori a chiunque abbia la disponibilità dei beni danneggiati materiali, immobili o mobili, compresi gli animali e i danni alle persone al 100 per cento della spesa ammessa (la cui entità non deve essere inferiore a 200 euro) e che abbia realizzato idonee opere per prevenire le incursioni. Indennizza invece i danni da altra fauna selvatica diversa dai grandi carnivori alle sole coltivazioni agricole al 70 per cento della spesa ammessa, di entità non inferiore a 2.000 euro per frutteti e vigneti o a 1.000 euro per tutte le altre colture (sono titolati all'indennizzo solo soggetti dotati di partita IVA agricola), esclusi quelli causati da avifauna. La Provincia Autonoma di Bolzano eroga indennizzi, oltre che a seguito di danno causato da grandi carnivori (indennizzato al 100 per cento della spesa ammessa), per il danno causato a patrimoni zootecnici, apiarci e agricoli da specie predefinite, all'80 per cento della spesa ammessa, non inferiore a 2.000 euro per danni o reimpianti di colture frutticole e viticole e non inferiore a 500 euro per altre colture. Sono legittimati all'erogazione dell'indennizzo da parte della Provincia Autonoma

di Bolzano imprenditori agricoli, apicoltori, enti pubblici, associazioni agrarie, differenziati a seconda della categoria della specie che ha causato il danno.

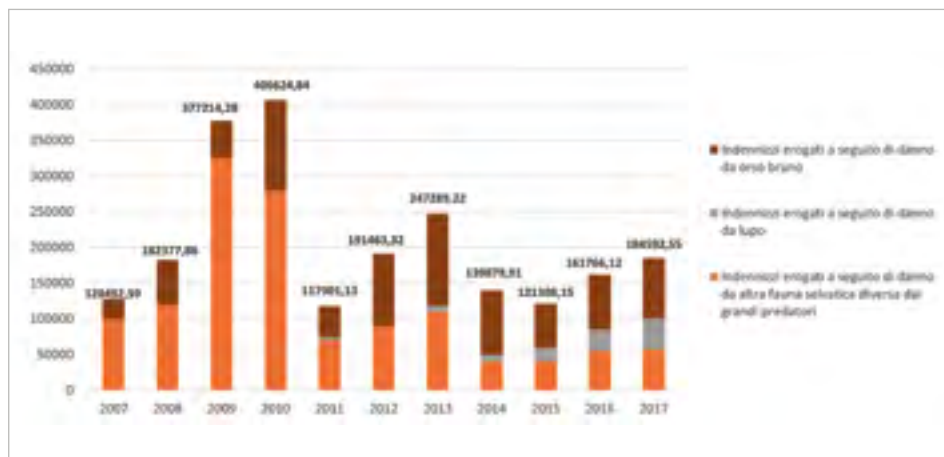
Indennizzi erogati dal 2007 al 2017 nelle Province Autonome di Trento e Bolzano

Le precisazioni di diritto fornite vogliono essere propedeutiche alla lettura del dato riportato nei grafici a seguire e intendono altresì testimoniare come la complessità del supporto normativo certamente non faciliti la chiarezza degli strumenti messi in campo a favore dei soggetti coinvolti in tali interazioni.



1 Totale indennizzi erogati / anno nella Provincia Autonoma di Bolzano suddivisi per specie.

Fonte: Ufficio Caccia e Pesca, Provincia Autonoma di Bolzano.



2 Totale indennizzi erogati / anno nella Provincia Autonoma di Trento suddivisi per specie.

Fonte: Servizio Agricoltura, Provincia Autonoma di Trento, Rapporti Orso – Grandi carnivori 2007-2017, Servizio Foreste e fauna, Provincia Autonoma di Trento.

Sopra ad ogni colonna è riportata la somma totale degli indennizzi erogati / anno.

La lettura delle normative provinciali consente di evidenziare significative differenze tra le due Province Autonome, che in parte spiegano la diversa entità degli indennizzi erogati. Anche all'interno della stessa Provincia Autonoma di Bolzano le variazioni del dato normativo influenzano l'ammontare delle somme erogate: alla decisione della Giunta di indennizzare anche i danni causati dal ghio, si nota un corrispondente aumento degli indennizzi versati a partire dall'anno 2014: nel 2015 sono stati versati 41.408,60 euro a titolo di indennizzo per i danni causati da questo animale (*maleficus?*). Anche l'intensificarsi della presenza di grandi carnivori è un dato rilevante. Ad esempio, il lupo è presente sui territori delle Province di Trento e Bolzano a partire dal 2010: all'aumentare degli esemplari di tale specie si nota un aumento degli indennizzi, seppur in quantità significativamente minori rispetto a quanto versato a seguito di danno causato da orso bruno e da altra fauna selvatica.

In conclusione, va ricordato che tali dati non restituiscono una fotografia completa dell'impatto economico dei conflitti tra uomo e fauna selvatica, in quanto l'indennizzo è versato solo per le fattispecie per i quali è previsto. La sua erogazione inoltre, dipende dallo svolgimento di una perizia e dal rispetto di norme sostanziali e procedurali. Solo una corretta informazione quindi, unita ad un'efficace azione amministrativa di supporto e di prevenzione di quello che è percepito come un danno "ingiusto", potrà porre

le basi per una convivenza possibile con la fauna selvatica (ma non solo). Il dato numerico mostra cifre che ancora ampiamente consentono, o meglio incoraggiano, misure per la realizzazione di presidi di prevenzione dedicati.

Grazie a Fabian Schwingshackl per l'attività di ricerca ed elaborazione dati.

Fake news versus science: a chance to reconcile the public with science

Julia Stauder | April 2018



As in various ambits concerning public interest, fake news can influence and distort scientific work, too. A prominent example is the discussions about the scientific legitimacy of human-made climate change. Wildlife management, which often deals with human-nature conflicts, has to tackle fake news as well.

Fake news imitates news media content but lacks accuracy and credibility

Individuals as well as media institutions can craft and spread fake news. Since various media channels (print, online or TV) are the primary means to reach and inform a

wide audience, it is fundamental to understand and highlight the potential risk that arises when their inherent power and trustworthiness are abused.

In this digital era where everybody has access to a wealth of information, scientists are increasingly perceived as being disconnected from society's real needs. Thanks to the internet, everybody can access the world's knowledge at any time. Fake news travels fast and science seems powerless in counteracting it, even if it tries doing so in a neutral way to preserve its authority.

Fake news satisfies the audience

Many people seek news that confirms their own current emotions and beliefs and, in doing so, miss the chance to form opinions based on hard facts. It may sound paradoxical, but fake news can help you explain complex facts in an easy way (even though it is false) and through this, fake news is a very persuasive tool to convince others. Only few people are proactive and question the news and try to gain a deeper insight of the topic.

The consequences for scientific work can be far-reaching

Fast-spreading fake news tends to misrepresent scientific results and rip them out of their context. The boundary between reliable and misrepresented data is therefore often blurred and difficult to distinguish for the lay person. This can have a negative impact on the authority of scientific data and may undermine its value. A second problem is that scientists often fail to reach the public, especially when they rely only on one kind of medium (for example, only peer-reviewed articles in highly specialized journals) or using a neutral style or, which makes it even worse, when not communicating it at all. The inevitable consequence is that the lay person feels excluded, develops a negative attitude towards science or even loses interest in science itself.

What can science do about it?

Science cannot prevent every form of fake news because every argument can willingly be interpreted in different ways. But scientists can and must place particular emphasis on social aspects, especially in emotional debates about topics like 'the return of the wolf'. This means investing more time in the communication of scientific results to the public, not just limiting it to technical journals and conferences. We need

to train researchers in modes of communication that are both reliable and persuasive and, most importantly, not subject to any kind of media censorship. The less an individual knows, the greater the change new information causes in them. This has both a negative and a positive side. Transparency and opening up on scientific work are therefore key to regaining people's trust and undermining the credibility of fake news.

Prime example: the big bad wolf

Wolves evoke emotional responses in humans and being a potential cause of conflict with the humans' economic activities in mountain regions, many people have thought and still think that humans and wolves cannot coexist. This is one of the reasons why fake news about the wolf, its biology, behavior and interaction with humans, has been created and spread. This, in turn, has forced scientists to spend much time and financial resource to counter fake news with hard facts.

For example, in Italy, the "LIFE WolfAlps" project (2013-2018), which aims at mitigating the natural return of this carnivore to the Alps, has spent more than 50 % of its budget on communication and only 10 % on the actual monitoring of the animals.

In Spain, mass media gave a distorted account of the economic costs caused by wolves. The published costs were torn out of context and presented as if they were not economically viable. The way this news was reported directly influenced public perception, promoted a negative attitude towards the wolf and was the main driver for the failure of wolf management actions.

In South Tyrol, news about exploding wolf populations, caused by an allegedly intentional "reintroduction" of wolves and explicit pictures of slaughtered livestock, has been spread in order to manipulate public opinion and stigmatize the wolf as a dangerous beast. All of these actions aim at pushing for an intervention that may foresee the legalized culling of individual wolves. It is being portrayed as the only possibility to cope with the animal. Hard, scientifically backed facts reveal that the number of individual wolves is low, that not a single wolf was reintroduced and that a portion of the livestock attacks could not be traced back to wolves; but all of this seems to be irrelevant for many people. Fake news has affirmed their preconceptions and negative emotions.

Wildlife management, especially involving large carnivores, needs to concentrate more on the human dimension and be proactive in mass media channels

Fake news caters to people's emotions and fears and promotes a certain attitude because of unexpressed interests that do not go along with scientific results. In addition, risk perception linked to the wolf as a potential predator is rooted in social and cultural factors. The influence provided by friends, family, work colleagues and respected public officials (including the media) is significant. When personal experience is missing, many people tend to rely on information from people they care about and trust. But then again, who would not do that?

Il lupo: un'opportunità di sviluppo e convivenza

Filippo Favilli | gennaio 2018



Ci siamo mai fermati a chiederci cosa pensiamo degli animali selvatici? Quanto li conosciamo veramente o quanto affibbiamo loro una visione che è vera solo ai nostri occhi e per i nostri interessi?

Gli esseri umani, tra il XIX e l'inizio del XX secolo, hanno eradicato i grandi predatori dalle Alpi, visti come dannosi per l'allevamento, l'agricoltura e la salute umana, facendo perdere l'abitudine alla convivenza con essi. Il lupo è l'animale elusivo per eccellenza, l'essenza della libertà e dell'assenza di legami.

Siamo abituati a convivere con gli animali domestici e produttivi, sappiamo gestirli, comandarli e ricavarci un beneficio economico, sociale e affettivo. In realtà fortemente antropizzate e indirizzate verso la produzione, come quella sudtirolese, è difficile immaginare lo spazio per la fauna selvatica "non produttiva".

Ma è proprio questa la domanda più importante: abbiamo spazio, sia fisico che nelle nostre teste, per la natura “selvaggia”? Siamo aperti all'accoglienza di un antico abitante legittimo delle Alpi e ne riconosciamo il valore naturalistico e biologico che questo comporterebbe considerando anche i conflitti e problemi che il suo ritorno può creare?

Il lupo, grazie alla sua capacità di adattamento anche alle meno favorevoli condizioni ambientali e socioeconomiche, è riuscito a ritornare dagli Appennini alle Alpi. L'ha fatto trovando da solo la propria strada, senza alcun progetto di reintroduzione da parte dell'uomo (come fatto con l'orso), grazie soprattutto all'aumento delle superfici boscate, sviluppatesi in seguito all'abbandono dei territori montuosi da parte dell'essere umano e del conseguente aumento del numero delle sue prede naturali, cervi, caprioli e cinghiali. Il lupo è stato aiutato anche dal cambio normativo che è avvenuto in Italia e in Europa negli anni 70, che lo ha visto diventare una specie non cacciabile e interamente protetta a livello italiano ed europeo (*Direttiva habitat, Convenzione di Berna, Decreti Ministeriali 1970 e 1976 e Legge sulla caccia 1992*).

Quanti sono i lupi in Italia?

Le stime ufficiali, a cui tutti dovrebbero riferirsi per evitare di credere e/o diffondere *fake news*, sono quelle date dal Ministero dell'Ambiente e dall'ISPRA (Istituto Superiore per la Protezione e Ricerca Ambientale), che parlano di circa 1.500-2.000 esemplari diffusi dalla Calabria al Piemonte, di cui circa 300 in ambiente alpino, dalla Liguria al Trentino, concentrati maggiormente in Piemonte ma in espansione lungo tutto l'arco alpino (Fonte progetto WolfAlps).

La popolazione di lupi italiana, da un punto di vista strettamente naturalistico, gode di buona salute. In poco più di 40 anni, da quando il lupo è stato tolto dalla lista delle specie nocive e ne è stata vietata la caccia e l'avvelenamento (1971 e 1976 in Italia), è passata da meno di 100 esemplari a quasi 2.000, dimostrando un notevole adattamento alle più disparate risorse trofiche e ai differenti ambienti presenti nel nostro paese. Tuttavia, sono ancora alti i rischi per questa specie, provenienti dall'ancora presente ostilità manifestata da varie categorie di *stakeholders* e da persone disinformate, che ne compromettono la sicurezza a causa di attività di bracconaggio e uccisioni illegali (o per vendetta). Si calcola che queste attività illegali colpiscano quasi il 10% dei lupi presenti nel nostro paese.

Il lupo e l'uomo

Uomini e lupi hanno da sempre condiviso il territorio, spesso competendo per gli spazi e le risorse. Se da una parte il lupo, specialmente dei popoli del Nord Europa, del Nord America e dell'Asia, rappresenta il coraggio, la forza e l'armonia della natura, nella società occidentale dal medioevo in avanti, il lupo ha assunto il ruolo di animale diabolico, rappresentazione del male in terra. Questa visione religiosa-culturale, nata per la necessità di proteggere gli animali produttivi, visti come "innocenti", è stata rafforzata anche dalla narrazione popolare, in cui il lupo recitava sempre la parte del cattivo (pensiamo a Cappuccetto Rosso, ai tre porcellini ecc.).

Il lupo è aggressivo?

Questa lecita domanda viene posta continuamente, anche per comprendere se una pacifica convivenza con i lupi sia realmente possibile. È normale avere questo dubbio, un animale selvatico, per definizione, non è controllabile ed è potenzialmente pericoloso se non sappiamo come avvicinarsi ad esso.

Ogni animale può essere aggressivo se si sente minacciato o se avverte un potenziale pericolo per la sua progenie.

Non ci sono casi, nelle cronache degli ultimi cento anni, di umani attaccati per scopi alimentari dai lupi. Sembra proprio che il lupo "moderno" non sia per niente interessato ad interagire con noi, ma solo a fare la sua vita da lupo – anzi, evitando dove possibile l'essere umano, per via del suo carattere schivo

L'essere umano può comunque essere interessante per i lupi, per esempio, producendo rifiuti, spesso mal smaltiti, mette a disposizione del lupo una fonte trofica che, per quanto non di qualità come può essere un cervo, ma utile quanto si ha fame.

Il discorso sugli incontri uomo-carnivori è più adeguato se si parla di orsi. Lo abbiamo visto già almeno un paio di volte in Trentino. Sia per il caso Daniza, che per Kjz, dove l'animale che è entrato in ripetuti conflitti con l'uomo è stato rimosso, rispettando le linee del Protocollo di Gestione dell'orso nelle Alpi Orientali (PACOBACE).

La fauna selvatica, un'opportunità?

Oltre a questi scontri tra le esigenze della fauna e interessi umani, gli animali selvatici possono essere un'opportunità di sviluppo regionale. Siamo aperti all'accoglienza di un antico abitante legittimo delle Alpi e ne riconosciamo il valore naturalistico e

biologico che questo comporterebbe? Accoglienza e valorizzazione legate a fini turistici sarebbero un buon inizio per promuovere la conoscenza e l'accettazione sociale di questo e degli altri animali selvatici. Nel mondo, ma anche in Italia, sono molti i casi di valorizzazione della fauna selvatica a fini turistici. La fauna selvatica, specialmente quella più emozionalmente "vendibile" (ad esempio grandi predatori, rane, cuccioli, ricci, marmotte, ungulati), assieme alle pratiche che permettono una convivenza con essi, può attrarre una certa tipologia di turismo, molto diversa da quella al momento maggiormente presente sulle Alpi. Secondo le stime della Coldiretti il turismo legato alla natura ha raggiunto in Italia il giro di affari record di 12 miliardi l'anno (Fonte Coldiretti 2014). E se ci inserissimo anche il lupo? In Italia, infatti, in alcune zone il lupo viene già valorizzato come un'opportunità di sviluppo e occupazione (es: in Abruzzo e nel Parco Nazionale dell'Appennino Tosco-Emiliano). Una bella risorsa, che ormai diverse cooperative hanno colto organizzando iniziative turistiche a tema: dalle gite all'alba per cercare di avvistare il lupo ad attività di *wolf-howling* notturne oppure escursioni invernali con ciaspole, oppure la promozione dei prodotti alimentari locali e dell'artigianato, prodotti in aree con presenza di lupi. In altre zone, tra cui l'Alto Adige, molti operatori turistici ancora ritengono che la presenza stabile di questo animale possa essere negativo per il turismo.

Per convincere gli scettici o coloro che pensano che il lupo sia un deterrente turistico, basterebbe andare a cercare le esperienze di altri paesi a riguardo. In diversi luoghi del nostro pianeta, molte specie sono protagoniste di un vero e proprio settore turistico in grado di attrarre moltissimi viaggiatori ogni anno e creare un indotto non indifferente. Un esempio? In Germania, dove oltre a gestire i conflitti con gli allevatori, riescono anche a fare business sulla presenza del lupo, come dimostra le attività proposte dall'associazione Wolflandtours.

Oltre alle esperienze di altri paesi, è importante conoscere le opinioni e le conoscenze dei portatori di interesse locale, al fine di sviluppare insieme delle progettualità che possano, da una parte, difendere le attività produttive al momento presenti e le tradizioni e, dall'altra, introdurre delle novità che possano ampliare l'offerta turistica e contribuire a mantenere una popolazione di selvatici in salute.

Canapa: una cultura di tutti, una coltura per tutti

Riccardo Brozzi, Filippo Favilli, Isidoro De Bortoli | luglio 2016



Se associate la canapa solamente alla cultura hippy o a scelte ricreative individuali vi state sbagliando. Infatti, nonostante la canapa abbia rappresentato storicamente una delle protagoniste indiscusse dello sviluppo agricolo italiano, nel corso degli anni il valore di questa risorsa per la collettività è stato gradualmente trascurato dai coltivatori e guardato con sospetto dalla società civile. Perché?

Le cause del declino della canapa.

Nel 1940 l'Italia rappresentava il secondo produttore mondiale di cannabis sativa (*Cannabis sativa* L. 1753), comunemente definita canapa, pianta che permette un gran numero di applicazioni nel settore tessile, alimentare e edile. Le fibre sintetiche scoperte negli anni 30 e 40 hanno cercato di farsi spazio nell'industria tessile, ma per farlo

dovevano eliminare il più diretto e pericoloso concorrente: la canapa. Non potendola attaccare da un punto di vista della qualità delle fibre e della possibilità dei multi-utilizzi, il colpo più duro alla canapa è stato inferto a livello normativo. È stata fatta passare l'idea che la canapa / *cannabis* fosse una droga che faceva impazzire le persone e portava a compiere atti "strani" e addirittura l'omicidio. La storia è di per sé bella e interessante, un bell'esempio di manipolazione della verità a fini puramente commerciali. Un libro che può svelare parecchie verità su quel periodo è "Canapa" di Jack Herer.

La necessità di regolare fortemente il consumo di *cannabis* per l'uso ricreativo, ha sicuramente favorito apparentemente la prevenzione di abusi individuali, per quanto, fonti ufficiali riportino un aumento dell'utilizzo "personale" negli ultimi anni, specialmente tra i giovani (Relazione annuale al parlamento delle politiche antidroga 2016).

Tuttavia, il crescente dibattito politico su questo tema ha contribuito anche a spostare l'attenzione dell'opinione pubblica sulla *cannabis*, sia come pianta dalla coltivazione estremamente regolamentata e in molti casi proibita, prerogativa di mercati illeciti volti a soddisfare un numero relativamente limitato di consumatori abituali, sia come risorsa la cui eccessiva regolamentazione abbia disincentivato molti produttori nel coltivarla e le aziende nel lavorarla.

Dal lato della domanda, il dibattito incentrato sull'esclusivo consumo privato non ha di certo favorito una conoscenza responsabile di questa coltura. Soprattutto tra le giovani generazioni, ad esempio, si ignorano i numerosi prodotti a base di canapa e gli svariati utilizzi di questa coltura in molti settori produttivi. Tuttavia, non va sottovalutato il fatto che, nel corso degli ultimi anni, il dibattito sull'utilizzo della canapa a scopo terapeutico abbia contribuito ad alimentare una riflessione critica nel mondo accademico e imprenditoriale sugli ulteriori utilizzi di questa coltura, aprendo la strada a nuovi scenari.

I primi segnali di ripresa

Negli ultimi anni (seppur in ritardo) si sta infatti registrando un'inversione di tendenza. A testimoniarlo è lo studio "Sulle potenzialità della *cannabis* ad uso terapeutico in Italia" - presentato per la prima volta nell'ottobre 2014 - da cui emergono stime incoraggianti relative alla coltivazione, trasformazione e commercializzazione di canapa a scopo terapeutico, con un giro di affari pari a 1,4 miliardi di euro e ricadute occupazionali per circa 10.000 posti di lavoro (Fonte Coldiretti 2014). Lo studio, aldilà dello scenario relativo alla *cannabis* a uso terapeutico, segnala un vero e proprio boom nella coltivazione di canapa industriale (*cannabis sativa*) a scopo tessile, edile e cosmetico,

con un numero di aziende quasi raddoppiato nel 2014 rispetto all'anno precedente. Soprattutto quest'ultimo dato indica che gli operatori del settore stanno gradualmente rivalutando una risorsa a lungo dimenticata, ma potenzialmente rilevante per il rilancio di molte aree rurali, per il sistema agricolo italiano nonché per l'attuazione dell'agenda di bio-economia sostenibile dell'Unione Europea.

Progetti Europei per riscoprirli e farla conoscere

Negli ultimi anni, diverse iniziative e progetti, come ad esempio "MultiHemp" e "Grow2Build", hanno cercato di riscoprire la canapa industriale come risorsa per la realizzazione di biomateriali e materiali edili per le costruzioni. L'Istituto per lo sviluppo regionale di Eurac Research ha iniziato una collaborazione con vari enti locali e di altri stati europei per sviluppare una piattaforma digitale attraverso la quale sarà possibile conoscere i diversi attori operativi nel settore della coltivazione e della lavorazione della canapa industriale. Questa piattaforma, in cui ciascun utente potrà iscriversi gratuitamente, favorirà lo scambio di conoscenze sui metodi di coltivazione, nonché la condivisione di know-how specifico rilevante per la realizzazione di nuovi prodotti o lo sviluppo di nuove tecnologie per la lavorazione.

Una risorsa di tutti

Lo sviluppo di questa piattaforma porterà l'Alto Adige ad essere una delle regioni pilota in cui valutare il potenziale della coltivazione della canapa industriale per le aree rurali marginali, sviluppare prodotti innovativi e testare nuove tecniche di lavorazione. Il rafforzamento del settore collegato alla coltivazione della canapa industriale può infatti avere delle ricadute positive a livello socioeconomico per i sistemi economici regionali. Per il settore agricolo, ad esempio, una rimessa a coltura di alcune aree marginali significherebbe contribuire alla conservazione del paesaggio, ma anche riattivare o diversificare le attività di molte aziende agricole locali, situate anche in aree montane, dove la canapa industriale trova un habitat favorevole per la propria crescita, essendo una coltura facilmente adattabile a vari regimi climatici e tipologie di suoli. Inoltre, l'ampliamento dei mercati di riferimento potrebbe contribuire alla creazione di nuove esperienze imprenditoriali a livello regionale, non solo nella coltivazione ma anche nell'ideazione di prodotti innovativi a base di canapa e nello sviluppo di nuove tecnologie per la loro lavorazione. Il miglioramento dei processi di lavorazione della canapa industriale gioca un ruolo rilevante per l'ampliamento dell'offerta di prodotti

da poter inserire nel mercato attuale. Infatti, a livello europeo si sta gradualmente riscoprendo questa coltura e pertanto ampie fette di mercato possono ancora considerarsi terra di conquista per imprenditori che credono nello sviluppo futuro di questo settore. La ricerca che Eurac Research ha condotto durante la preparazione del progetto ha già contribuito a mettere in comunicazione tra loro aziende interessate nei settori edile, alimentare, agricolo e tessile a innovare il proprio portfolio di prodotti e know-how specifico a livello transnazionale. Iniziative mirate ad accrescere la consapevolezza dell'opinione pubblica riguardo alla versatilità della coltivazione di canapa industriale, il proprio contributo alle economie locali e la creazione di filiere produttive regionali, sono necessarie per promuovere e valorizzare il settore.

Rural economy



Mal di montagna: alla ricerca di rimedi innovativi per contrastare l'affanno dei territori montani

Giulia Cutello, Andrea Omizzolo, Federica Maino | aprile 2019



Il malessere di chi vive e lavora in montagna non accenna ancora ad attenuarsi. Le cause? Sempre le stesse da decenni: da un lato le difficoltà legate alle specifiche caratteristiche fisiche e climatiche dei territori montani, dall'altra lo stereotipo negativo che li identifica “solo” come fragili, marginali e arretrati.

Ma “Il vento fa il suo giro” e tutto torna, come ci racconta il noto film dall’omonimo titolo. Si moltiplicano progetti, studi, pubblicazioni e iniziative sul tema della montagna. L’interesse per le terre alte cresce e con esso anche la partecipazione delle comunità montane che via via prendono coscienza del grande potenziale inespresso dei loro territori.

Ad alimentare questo vento di cambiamento contribuiscono anche i ricercatori di Eurac Research. Il loro obiettivo è chiaro: decostruire lo stereotipo negativo di monta-

gna studiando quelle stesse caratteristiche che per anni sono state reputate fragilità per rileggerle come opportunità.

Cosa manca? Di sicuro una cornice istituzionale attenta alle specifiche necessità di questi territori. Talvolta viene meno la volontà stessa delle comunità di reagire ai nuovi fenomeni e di affrontare le nuove sfide. Altre volte il limite sta nella difficoltà di mettere a sistema le forze di ciascuno per raggiungere un obiettivo comune. Oppure, quando accade che un'intera comunità tenta di mettersi in discussione, ci si accorge che manca una "cassetta degli attrezzi" a cui attingere e un adeguato sostegno nella fase iniziale.

Gli studiosi sono alla ricerca di nuovi linguaggi per interpretare la montagna, studiano le buone pratiche emerse dalla Strategia Nazionale per le Aree Interne (SNAI), sperimentano strumenti e soluzioni innovative, sostenibili e concrete per costruire una "cassetta degli attrezzi" sufficientemente ampia per rispondere alle differenti esigenze derivanti dalla complessità e peculiarità di ogni territorio montano.

In passato si sono dedicati all'analisi delle problematiche di piccoli centri storici di montagna come Salorno, in Alto Adige alle prese con la necessità di valorizzare il tessuto economico e sociale per evitare l'allontanamento dal centro di residenti e commercianti.

A Seren del Grappa, in Provincia di Belluno, hanno poi sperimentato lo strumento della pianificazione strategica, normalmente usato in contesti molto differenti e di area vasta, per sostenere la costruzione di una visione condivisa e a lungo termine di una piccola comunità montana.

Oggi sono concentrati su un territorio montano marginale del Trentino dove, con il supporto della Provincia Autonoma di Trento, sperimenteranno un percorso strategico fatto di coinvolgimento diretto della comunità ed elaborazione di azioni concrete per contrastare l'abbandono del borgo di Montagne.

Questi progetti hanno dimostrato che il primo passo da compiere per ovviare al *mal di montagna* è quello di restituire alle comunità un ruolo da protagoniste nel processo del loro stesso cambiamento. In questo modo è possibile individuare soluzioni condivise, durevoli e adeguate alle reali esigenze del territorio.

"Nulla lo distoglie dalla sua tranquillità. A lui il mal di montagna viene soprattutto in pianura."

Vertane Chance: biologische Landwirtschaft in Südtirol

Jutta Staffler, Christian Hoffmann | April 2019



Das Spiel mit den Referenzjahren entlarvt die gute Absicht. Das, was sich die Regierung mit der Verdoppelung der biologischen Produktion vorgenommen hat, verblasst, wenn man sich genauer anschaut, von welcher Datengrundlage sie ausgeht.

Das Regierungsprogramm vom 17.01.2019, vereinbart zwischen der SVP und der LEGA Salvini Alto Adige, nimmt Bezug auf die Entwicklung der biologischen Landwirtschaft und bekräftigt, diese Entwicklung unterstützen zu wollen.

Biologische Landwirtschaft im Südtiroler Regierungsprogramm

Die Landwirtschaft wird unterstützt, damit sie den Weg der nachhaltigen Produktion konsequent fortführen kann. Mit Nachdruck wird die biologische Produktion unterstützt.

Als Ziel wird für die Bereiche Milch, Obst und Wein die Verdoppelung der Bioflächen bis 2025 im Vergleich zu 2015 festgelegt. (Regierungsprogramm 2018-2023, Seite 53)

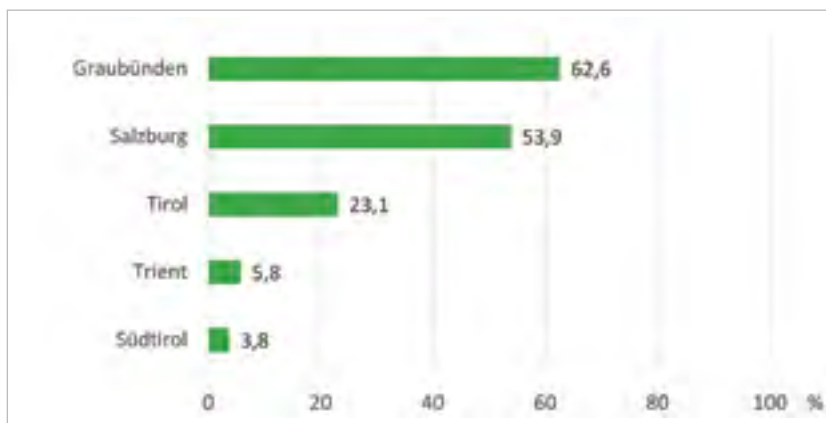
Es ist ein ausgesprochen positives Signal, dass die Wichtigkeit der biologischen Landwirtschaft erkannt und dieser ein eigener Absatz im Regierungsprogramm gewidmet wird. Allerdings ist nicht nachvollziehbar, warum das Regierungsprogramm, das im Jänner 2019 ausgearbeitet wird, dabei auf die Datenlage von 2015 zurückgreift.

Biologische Landwirtschaft im Biokonzept des Südtiroler Bauernbundes

Das vom Südtiroler Bauernbund erarbeitete „Biokonzept 2025“ analysiert die Situation der biologischen Landwirtschaft in Südtirol recht ausführlich. Bei der Veröffentlichung der Studie im November 2017 wird als eine von zehn Maßnahmen auch schon die Verdoppelung der Bioflächen bis 2025 im Vergleich zu 2015 angestrebt.

Biologisch bewirtschaftete Flächen (%) in den an Südtirol grenzenden Regionen im Jahr 2016

Für einen Vergleich einiger an Südtirol grenzende Regionen können die Zahlen aus dem Jahr 2016 als aktuellste Daten herangezogen werden, die für alle Regionen verfügbar sind:



Quellen: Agrar-*q* Forstbericht 2016, Autonome Provinz Bozen, Südtirol; Bundesamt für Statistik der Schweizerischen Eidgenossenschaft; Österreichisches Bundesministerium für Land-Forst und Umweltwissenschaften (BMLFUW) 2017; *L'agricoltura biologica e il Trentino* (Provincia Autonoma di Trento).

Die Dimension der in Südtirol biologisch bewirtschafteten Flächen unterscheidet sich im Vergleich zu den angrenzenden Regionen Graubünden, Tirol und Salzburg wesentlich, während die Bioflächen in Trient nur wenig über dem Südtiroler Wert liegen.

Bio-Landwirtschaft in Südtirol ist Schlusslicht und wird es bei dieser Zielsetzung auch bleiben

Der Vergleich mit den Nachbarländern zeigt, dass Südtirol auf Grundlage der letzten verfügbaren statistischen Zahlen bei einer Verdoppelung seiner biologisch bewirtschafteten Fläche weiter im unteren Feld liegen würde. Bei einer Verdoppelung der biologischen Flächen von 2015 würden im Jahr 2025 6,2 Prozent biologisch bewirtschaftet werden, das sind 0,5 Prozent mehr, als Trient im Jahr 2016 aufweist. Bei einer Verdoppelung der biologischen Fläche von 2017 wären es 8,9 Prozent.

	Landwirtschaftliche Gesamtfläche in Südtirol in ha	Davon biologisch bewirtschaftete Fläche in ha	Biofläche in %
2015	201.768	6.267	3,1
2016	206.384	7.734	3,8
2017	201.081	8.966	4,5

Verdoppelung der biologisch bewirtschafteten Flächen von 2015:

12.534

6,2

Verdoppelung der biologisch bewirtschafteten Flächen von 2017:

17.932

8,9

Quelle: Agrar- & Forstbericht 2015-2017, Autonome Provinz Bozen, Südtirol; eigene Berechnung

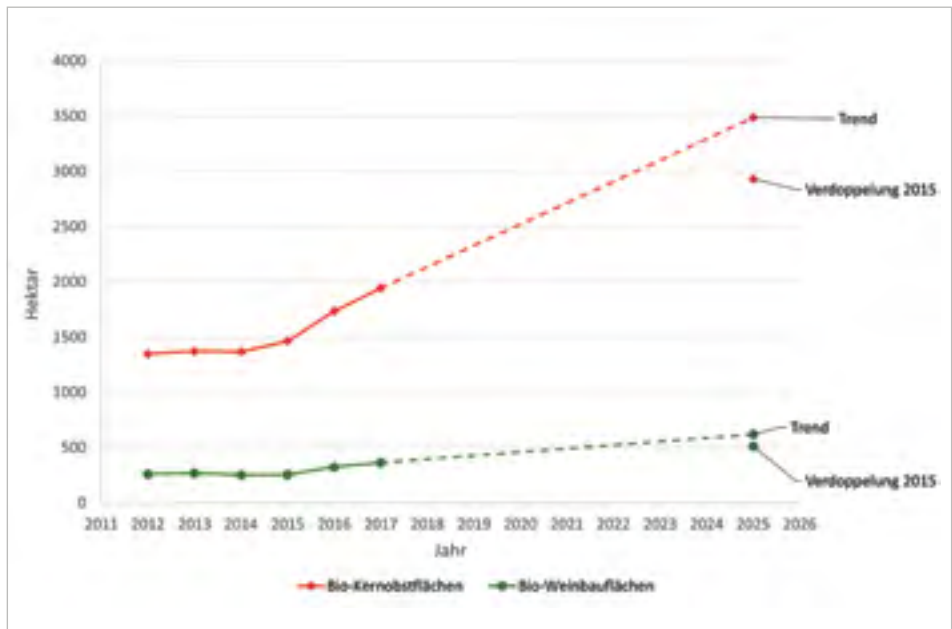
Prognosen für die Entwicklung bis 2025

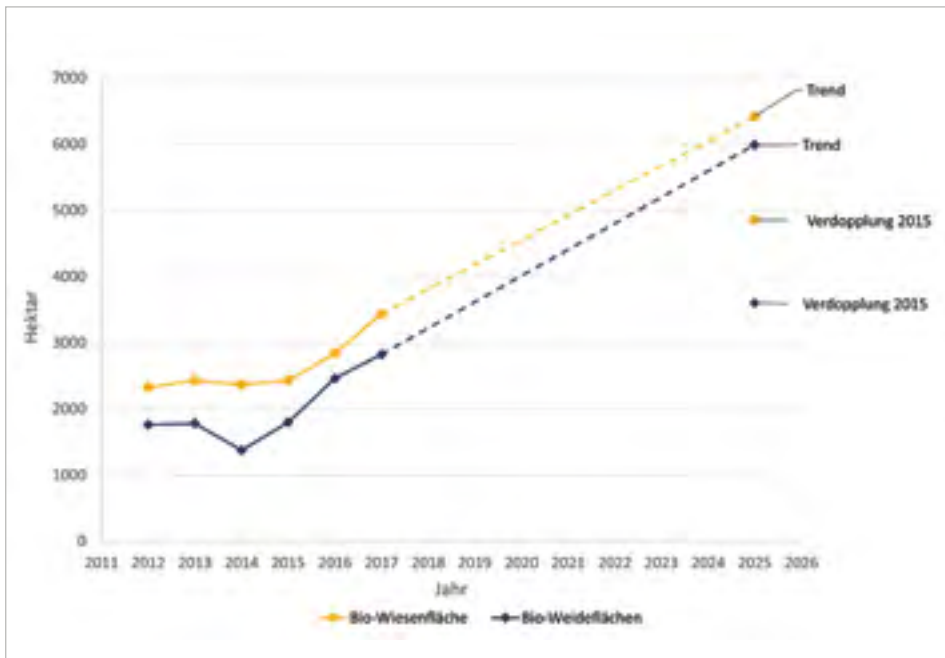
Es ist zu erwarten, dass aktuelle Daten für das Jahr 2018 (derzeit noch unveröffentlicht) einen weiteren überdurchschnittlichen Anstieg der biologischen Flächen zeigen werden. Die vorsichtige Schätzung der Entwicklung der biologisch bewirtschafteten Flächen in Südtirol in den untenstehenden Darstellungen mit den Daten von 2012 bis 2017 wird sich dadurch voraussichtlich nach oben korrigieren lassen. Es ist anzunehm-

men, dass die geplante Verdoppelung der Bioflächen vom Jahr 2015 schon früher erreicht sein wird.

Prognose für die Entwicklung der biologisch bewirtschafteten Flächen in Südtirol bis 2025

In den folgenden Grafiken wird die Entwicklung der biologisch bewirtschafteten Obst- und Weinbauflächen, sowie jene der Wiesen und Weiden von 2012 bis 2017 dargestellt. Aus dieser Entwicklung wird durch lineare Extrapolation ein Trend bis 2025 errechnet. Demgegenüber werden die errechneten Flächen bei Verdoppelung der vorliegenden Flächendaten aus dem Jahr 2015 dargestellt.





Quelle: Agrar- & Forstbericht 2012 – 2017, Autonome Provinz Bozen, Südtirol; eigene Berechnung

Fazit: Gewähltes Ziel beschreibt Status quo

Das Ziel, die Bioflächen in Südtirol zu verdoppeln, klingt im ersten Moment ambitioniert. Aufgrund des bereits drei Jahre zurückliegenden Referenzjahres wird leider die Chance vertan, eine wirkliche Steigerung der Umstellung auf biologische Wirtschaftsweise anzustreben. Die im Regierungsprogramm festgeschriebenen Ziele beschreiben den aktuellen Trend und werden voraussichtlich schon deutlich vor Ablauf der angepeilten zehn Jahre auch ohne weitere Zusatzmaßnahmen erreicht werden. Wird die Verdoppelung der Bioflächen erreicht, dann befindet sich Südtirol da, wo Trient schon heute steht und ist immer noch weit von der Situation in unseren nördlichen Nachbarregionen entfernt.

Zeit für einen *Ecological Turn!*

Jutta Staffler, Thomas Streifeneder | März 2019



Um die Bodenfruchtbarkeit steht es schlecht. Die weltweiten Daten sind alarmierend. Für die zukünftige Produktion ausreichender Nahrungsmittel kann das verheerend sein. Die Folgen der intensiven Landwirtschaft sind einer der Gründe, warum viele Flächen unfruchtbar werden. Einem Mantra gleich, wiederholen Vertreter aus Wirtschaft, Politik und auch der Wissenschaft, dass wir die Nahrungsmittelproduktion weiter intensivieren müssen, um die Weltbevölkerung ausreichend zu ernähren. Um das zu erreichen, zeigen aber immer mehr Studien z.B. der EAT-Lancet-Commission andere, nachhaltigere Wege auf. Sie machen deutlich, dass wir umdenken müssen. Dass es vielmehr um ein umfassendes ökologisches Bewusstsein in der Landwirtschaft und um nachhaltige Ernährung geht.

Ökologische Landwirtschaft kann die Welt ernähren

Wir können die heutige und zukünftige Bevölkerung dieses Planeten durchaus mit einer vollständig nach ökologischen Kriterien wirtschaftenden Landwirtschaft ernähren. Wissenschaftler haben dies wiederholt nachgewiesen, zuletzt in einer Nature-Studie (*Strategies for feeding the world more sustainably with organic agriculture*) oder der Machbarkeitsstudie der FiBL über 100% Biolandbau in Österreich. Auch verschiedene Medienberichte weisen darauf hin, wie wichtig eine Änderung unserer Ernährungsgewohnheiten ist. Eine flächendeckend nachhaltige Landwirtschaft erfordert, die Lebensmittelverschwendung und den Fleischverzehr zu verringern.

Die Agrarökologen können es also doch nicht stemmen, wird es jetzt heißen. Dabei halten die Ziele, weniger Essen wegzuschmeißen und weniger Fleisch zu konsumieren, argumentativ nicht nur bei der Diskussion über eine weitergehende Ökologisierung der Landwirtschaft stand. Sie sind moralisch angesagt. 821 Millionen Menschen auf der Welt leiden an Hunger und Unterernährung, während 38 Millionen Kinder und 672 Millionen Erwachsene, vornehmlich im globalen Norden beheimatet, an Fettleibigkeit (Adipositas) und 1,9 Milliarden an Übergewicht leiden. Mit steigender Tendenz, wie in einem Bericht der FAO steht.

Katastrophale Folgen der Eiweißfuttermittel-Importe

Heute wird auf Millionen Hektaren, vor allem in Südamerika, Soja für den Export als Futtermittel für die Milch- und Fleischproduktion angebaut. Diese Flächen stehen damit nicht mehr für die direkte Lebensmittelproduktion für die Menschen zur Verfügung. Abgesehen von den katastrophalen Auswirkungen auf die Biodiversität in hochsensiblen Naturräumen, dem durch industrielle Landwirtschaft verursachten Bodenverlust, dem massiven Einsatz von Gentechnik und den sozialen Auswirkungen auf die kleinbäuerlichen Gesellschaftsstrukturen durch Verlust der landwirtschaftlich genutzten Flächen an die Agrarindustrie, ist die Umwandlung von pflanzlichem in tierisches Eiweiß nicht sehr effizient. Man braucht etwa 10 Kilogramm Futtermittel, um ein Kilogramm Fleisch zu ermästen. Wenn man diese Lebensmittel direkt konsumieren würde, könnten damit zehnmal mehr Menschen ernährt werden.

Schon 2011 wurde für die Schweiz festgestellt: „Würden alle importierten Eiweißfuttermittel im Inland angebaut, so müsste dafür über die Hälfte der heutigen offenen Ackerfläche reserviert werden.“ Und bei uns in Südtirol schaut es mit Sicherheit nicht viel anders aus. Aber in einer Gesellschaft, die es gewohnt ist, Probleme zu externalisieren und die

sich auch noch den Luxus leistet, die dadurch entstandenen Auswirkungen gar nicht mehr als selbst produziert wahrzunehmen, geraten solche Zusammenhänge schnell wieder aus dem eigenen Blickfeld.

Bodenverluste bedrohen die Welternährung

Jedes Jahr gehen laut einem Bericht der UNEP auf dieser Erde 24 Milliarden Tonnen fruchtbarer Boden durch intensive Landwirtschaft verloren. Mit der Rechtfertigung, die Weltbevölkerung ernähren zu müssen, wird diese Art der Landwirtschaft von Seiten der Politik, der Bauernverbände und der Lebensmittelindustrie weiterhin unterstützt und gefördert. In derselben, alarmierenden Studie wird von 1/3 des bebaubaren Bodens gesprochen, der inzwischen ernsthaft geschädigt ist. Das betrifft nicht nur Afrika, Lateinamerika oder Asien. Schlechtes Bodenmanagement verursacht auch in Europa einen geschätzten, jährlichen Verlust von 970 Millionen Tonnen Boden. Anders ausgedrückt: 2,46 Tonnen je Hektar landwirtschaftlich genutzter Fläche gehen in Europa jährlich verloren.

Kein Land kann dem Verlust von Boden und Fruchtbarkeit standhalten

Es ist höchste Zeit, innezuhalten und die aktuelle Entwicklung zu überdenken. *„Wir haben eine Art der Landwirtschaft entwickelt, die die Erde beschädigt. Länder können Staatsstriche, Kriege und Konflikte überstehen, aber kein Land kann dem Verlust von Boden und Fruchtbarkeit standhalten“*, warnt die Sustainable Soil Alliance. *„Industrielle Landwirtschaft kann die Menschheit ernähren – aber nicht nachhaltig“*, setzt Louise Baker von der UNCCD nach. Die landwirtschaftliche Produktion ist seit der Mitte des vergangenen Jahrhunderts durch Technologisierung, Bewässerung, Dünger und Agrochemie weltweit um das Dreifache gestiegen. Und das führt über kurz oder lang zur Aufgabe von ursprünglich fruchtbarem Boden und zur Versteppung von fruchtbaren Landschaften, verursacht vor allem durch Erosion. Langfristige Auswirkungen nicht nur auf die Lebensmittelproduktion, sondern auch auf die Biodiversität, den CO²-Ausstoß und auf Naturkatastrophen sind die Folge.

Ist eine *nachhaltige Intensivierung* also die Lösung? Laut Report *„Reaping the benefits“* der Royal Society heißt das: Es soll mehr produziert werden, ohne dass damit die Umwelt negativ beeinflusst und Anbaufläche vergrößert wird. Klingt gut. Aber es könnte sich als Trugschluss erweisen, in immer besseren Technologien (Digitale Land-

wirtschaft, Precision Farming, Gentechnik, usw.) die Lösung der Welternährung zu suchen, während wir dabei die Grundlage unserer Produktion – den Boden – aus den Augen verlieren.

Verfechter einer konventionellen Landwirtschaft wenden ein, dass eine Intensivierung die Erträge pro Hektar steigert. Das würde Landwirte veranlassen, bestimmte Flächen nicht mehr zu bewirtschaften bzw. anderweitig zu kultivieren. Ein internationales Forscherteam konnte das in den meisten Ländern zwischen 1970 und 2005 aber nicht nachweisen. Meist steigen die Erträge pro Fläche ohne Flächenaufgabe. Das erscheint aus einer ökonomischen Perspektive auch nachvollziehbar. Mit dem erhöhten Angebot an Nahrungsmitteln sinken die Preise für landwirtschaftliche Rohstoffe. Flächen werden aus anderen Gründen aufgegeben, vor allem dann, wenn keine entsprechenden agrarpolitischen Anreize bestehen. Oder wie in weiten Teilen des italienischen Alpenbogens: Hier fallen Flächen brach, da die traditionelle Landwirtschaft im Zuge des Generationswechsels und fehlender Hofnachfolger aufgegeben wird. Und auch das ist nicht im Sinne einer Ernährungssicherung durch die Landwirtschaft.

Ein „Ecological Turn“ - mehr Landwirtschaft nach ökologischen Grundsätzen, weniger Verschwendung und weniger Fleischkonsum – ist das zukunftsweisende Mantra.

Hat die Südtiroler Raumordnung den Klimawandel vergessen?

Peter Laner, Christian Hoffmann, Thomas Streifeneder | März 2019



Das neue Raumordnungsgesetz Südtirols wurde am 8. Juni 2018 im Landtag verabschiedet. Dieses nennt Ziele zur Siedlungsentwicklung, Siedlungsqualität, Deckung des Mobilitätsbedarfes, Bodenverbrauch und Energieversorgung. Wie die Raumordnung mit diesen Bereichen umgeht, verstärkt oder mildert den Treibhauseffekt und damit den Klimawandel. Gleichzeitig könnten über die Raumordnung Maßnahmen zur Anpassung an den Klimawandel festgelegt werden, wie beispielsweise zum Schutz vor Naturgefahren. Im neuen Gesetz werden jedoch keine Ziele genannt, die sich direkt auf den Klimawandel beziehen. Möglicherweise deshalb, weil die Klimaziele schon über die Fachpläne („Klimaplan Energie Südtirol 2050“) des Planes zur landesweiten Entwicklung und Raumordnung (LEROP) geregelt sind. Dadurch läuft man aber Gefahr, den Klimawandel in der Raumplanung und den Durchführungsverordnungen nicht

ausreichend einzubeziehen. Andere Regionen wie Bayern, Niederösterreich, Tirol und Emilia-Romagna gehen hingegen mit gutem Beispiel voran.

Wie andere Regionen den Klimawandel berücksichtigen

Im „Bayerischen Landesplanungsgesetz“ (BayLplG) von 2012 wird unter den allgemeinen Vorschriften die „Ökologische Funktion des Raumes“ als ein „Grundsatz der Raumordnung“ beschrieben. Es wird hierzu festgehalten, dass die Funktionsfähigkeit der Böden, des Klimas, des Wasserhaushaltes, usw. geschützt werden sollen und Wälder zum Klimaschutz beitragen. Das Gesetz sagt ausdrücklich, dass durch Maßnahmen, die dem Klimawandel entgegenwirken, den Erfordernissen des Klimaschutzes Rechnung getragen werden soll. Die fachübergreifende Koordinierung verschiedener Sektoren wird als eine der wichtigsten Aufgaben der Landesplanung beschrieben. Diese Koordinierung ist besonders für Klimamaßnahmen wichtig.

Auch in Österreich rückt das Thema stärker in das Bewusstsein. Im Raumordnungsgesetz von Niederösterreich wird der Klimaschutz als eines der Leitziele angeführt und die Ausrichtung der Maßnahmen der Raumordnung auf die „Reduktion von Treibhausgasemissionen (Klimaschutz)“ erwähnt. Das Land Tirol hat im Jahr 2016 den Klimawandel in sein Raumordnungsgesetz aufgenommen. Als einer der ersten Grundsätze wird unter den Zielen der überörtlichen Raumordnung festgehalten, dass der Lebensraum, insbesondere Siedlungsgebiete und Verkehrswege vor Naturgefahren unter besonderer Beachtung der Auswirkungen des Klimawandels gesichert werden sollen.

In Italien nimmt das Raumordnungsgesetz der Region Emilia-Romagna von 2017 eine Vorreiterrolle ein. Der Klimaschutz und die Klimaanpassung von Siedlungen sind darin im ersten Artikel unter den allgemeinen Zielen erwähnt. Der „Bodenverbrauch“ soll eingeschränkt werden, da die Umweltleistungen des Bodens zum Klimaschutz und zur Anpassung an den Klimawandel beitragen. Besonders im Waldboden aber auch in landwirtschaftlichen Flächen werden sehr hohe Anteile von Kohlenstoff gespeichert (wie von Eurac-Forscher Marc Zebisch und Co-Autoren in einer Studie aus dem Jahr 2018 gezeigt). Bei der Planung von Landschafts- und Naturräumen in der Emilia-Romagna müssen zukünftig Klimaschutz- und Klimaanpassungsmaßnahmen mit einbezogen und Strategien zur städtischen Umweltqualität ausgearbeitet werden.

Wie diese Beispiele zeigen, hat das Südtiroler Raumordnungsgesetz es versäumt, Klimaziele unter Kapitel I „Gegenstand und Zielsetzung“ aufzunehmen, die wesentlich durch Maßnahmen über die Raumordnung beeinflussbar sind. Andere Regionen sind

sich der Relevanz des Klimawandels hingegen bewusst und tragen dem Thema in der Raumordnung bereits Rechnung.

Der Klimawandel wird nur indirekt angesprochen

Das vorliegende, im Juni 2018 vom Südtiroler Landtag verabschiedete Gesetz für Raum und Landschaft verfolgt zweifellos Ziele, die sich positiv auf den Klimaschutz auswirken. Das geschieht jedoch nicht explizit, sondern vielmehr indirekt. Der Grundsatz der Einschränkung des Bodenverbrauches und dessen Umsetzungsmaßnahmen, sowie die Inhalte und Zielsetzungen der neuen Programme zur Entwicklung der Gemeinden, wie jene zu einer umweltfreundlichen Mobilität, befinden sich im Einklang mit der Klima- und Energiepolitik der Europäischen Union. Dies betrifft auch die allgemeinen Ziele bezüglich der Einschränkung des Boden- und Energieverbrauchs und „die Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen“. Ein direkter Verweis auf den Klimawandel fehlt hingegen.

Unsere Empfehlungen: So lassen sich Klimaziele in der Südtiroler Raumordnung umsetzen

Es gibt noch einige Möglichkeiten, um dem Klimaschutz und der Anpassung an den Klimawandel auf Landesebene nachzugehen. Einerseits kann der neu auszuarbeitende Plan zur Entwicklung des gesamten Landesgebietes („Landesstrategieplan“) maßgeblich dazu beitragen, Klimaziele zu verfolgen. Andererseits können dazu auch die neu auszuarbeitenden Durchführungsbestimmungen genutzt werden, in denen sich unter anderem folgende Aspekte berücksichtigen ließen:

- In den Leitlinien für die Erstellung der Pläne zum Schutz vor Naturgefahren (Gefahrenzonenpläne) könnte man die Berücksichtigung eines erhöhten, durch den Klimawandel bedingten Gefahrenpotenzials („the case of overload“) mit einbeziehen.
- Die Musterbauordnung dient als Grundlage für die Ausarbeitung der Bauordnungen der Gemeinden Südtirols. Für die Planung von Gebäuden und der Gestaltung Südtirols Siedlungen können darin Bestimmungen bezüglich des Ausmaßes der Bodenversiegelung aufgenommen werden. Diese dienen zur Freihaltung des natürlichen Bodens und damit zum Schutz vor Naturgefahren, beispielsweise zur Zurückhaltung des Wassers bei Starkregen. In der Musterbauordnung können außerdem die Nutzung von Sonnenwärme durch die geeignete Ausrichtung der Ge-

bäude, sowie einzuhaltende Bedingungen in Bezug auf die Gestaltung von Grünflächen und das Mikroklima Platz finden.

- Für die Mindeststandards zur Ausstattung öffentlicher Räume sollten die Mindestzahlen für gewöhnliche PKW-Parkplätze reduziert werden dürfen, wenn Konzepte für eine nachhaltige Mobilität, vor allem zum öffentlichen Verkehr, vorliegen.

Ernährungsdemokratie und Re-Territorialisierung der Ernährungssysteme: Nyeleni-Kongress zur Ernährungssouveränität in Freiburg im Breisgau

Jutta Staffler | Februar 2019



Nyeleni, die Bewegung für Ernährungssouveränität, wird federführend organisiert von „La Via Campesina“, der weltweiten Organisation von Kleinbäuerinnen und -bauern die sich gemeinsam mit NGO's, Umweltschützern, KonsumentInnen und urbanen Bewegungen für die Gestaltung ihrer Agrar- und Lebensmittelsysteme einsetzen. Anfang Dezember 2018 fand in Freiburg im Breisgau (D) der erste internationale, deutschsprachige Nyeleni-Kongress für Ernährungssouveränität statt. In dieser engagierten Runde trafen sich Bauern und Konsumenten, Verarbeiter und Vermarkter, Vertreter unterschiedlicher Organisationen und Institutionen, sowie verschiedene deutschsprachige WissenschaftlerInnen. So vielfältig die Teilnehmerrunde, so engagiert die Diskussi-

onen. Und eines ist dabei von Anfang an klar: Das Thema Ernährungssouveränität betrifft und beschäftigt sie alle, jeden einzelnen mit seinem individuellen Zugang.

Doch was genau ist unter dem Begriff „Ernährungssouveränität“ zu verstehen?

„Ernährungssouveränität ist das Recht der Völker auf gesunde und kulturell angepasste Nahrung, nachhaltig und unter Achtung der Umwelt hergestellt. Sie ist das Recht auf Schutz vor schädlicher Ernährung. Sie ist das Recht der Bevölkerung, ihre Ernährung und Landwirtschaft selbst zu bestimmen. Ernährungssouveränität stellt die Menschen, die Lebensmittel erzeugen, verteilen und konsumieren, ins Zentrum der Nahrungsmittelsysteme, nicht die Interessen der Märkte und der transnationalen Konzerne.“ (Erklärung von Nyeleni, Mali, 2007)

Forderung nach gemeinsamer Europäischer Lebensmittelpolitik

Hochkarätig besetzt ist schon die Auftaktveranstaltung mit dem Titel: „Essen. Macht.Glück – die Rolle von Ernährungssouveränität in der notwendigen gesellschaftlichen Transformation“. Der ehemalige Sonderberichterstatter der Vereinten Nationen für das Recht auf Nahrung, Olivier De Schutter, lässt keinen Zweifel daran, dass die Menschen wieder ins Zentrum der Ernährungspolitik gestellt werden müssen und nicht wie bisher die Interessen globaler Konzerne. *„Dazu müsste eigentlich die Gemeinsame Europäische Agrarpolitik zu einer Lebensmittelpolitik weiterentwickelt werden“*, sagt Olivier De Schutter, der mit seiner neuen Experten-Gruppe IPES-Food genau an diesem Thema arbeitet. Und er spricht als wichtigsten Schlüsselfaktor die Niedrigpreispolitik des Lebensmittelhandels an, die trotz aller sozialer, gesundheitlicher und ökologischer Kosten die Nahrungsmittelproduktion steigert und einer dringend notwendigen Ernährungsdemokratie im Weg steht. De Schutter betont die Wichtigkeit der Unterstützung lokaler und regionaler Initiativen zur Re-Territorialisierung und Re-Lokalisierung der Ernährungssysteme. Neue Organisationsformen der Lebensmittelversorgungsketten haben das Ziel, Erzeuger und Verbraucher wieder miteinander zu verbinden und die Agrar- und Lebensmittelproduktion zu verlagern. Dazu gehören unter anderem die von der Gesellschaft unterstützte Landwirtschaft, kurze Lieferketten, alternative Ernährungsnetzwerke, lokale Anbausysteme und Direktverkäufe.

Regionaler Konsum in Freiburg

Schon 2015 hat die Stadt Freiburg im Rahmen einer Studie den Anteil von Lebensmitteln regionalen Ursprungs am Gesamtverbrauch im Gebiet der Stadt Freiburg ermittelt. Aus der Studie ging hervor, dass die KonsumentInnen in Freiburg ihren Kalorienbedarf nur zu etwa 20% mit Produkten decken können, die im Regierungsbezirk Freiburg produziert werden. Eine komplette Versorgung aus der Region wäre auch bei einer besseren Ausschöpfung des Potentials nur bei einzelnen Produkten (z.B. Milch und Milchprodukten) möglich. Für eine weiterführende Diskussion zur regionalen Ernährung ist es wichtig zu klären, welche Ziele mit einer Erhöhung des Konsums regionaler Produkte verfolgt werden sollen. Aus Sicht der Nachhaltigkeit ist es beispielsweise nicht durchgehend so, dass regionale Produkte per se bessere Umweltbilanzen oder ein höheres Niveau an Tierwohl aufweisen, da die Produktionsweise eine ausschlaggebende Rolle spielt. (Fibl, 2015)

Initiativen in und um Freiburg

In Freiburg und Umgebung gibt es eine nicht unwesentliche Anzahl an Initiativen, bei denen sowohl die Re-Territorialisierung als auch die Ernährungsdemokratie gelebte Realität sind.

Neben Direktvermarktern wie dem „Baldenwegerhof“ und „Michels-Kleinsthof“ gehören landwirtschaftliche Bildungsangebote wie die der „Lernbauernhof Kunzenhof“ oder der „GemüseAckerdemie“ fest dazu. Auf diesen wird für Schulklassen, Kitas und andere Gruppen durch naturnahe Erfahrungen die Verbindung zwischen Wissen, Erleben und Handeln mit dem Fokus auf Ernährung und Konsumverhalten geschaffen. Dadurch soll das Bewusstsein für die Bedeutung von Natur und der Wertschätzung von Lebensmitteln in unserer Gesellschaft gestärkt werden.

Langjährige, erfolgreiche Beispiele für solidarische Landwirtschaft sind der „Lebensgarten Dreisamtal“ und die „Kooperative Garten Coop Freiburg“. Auf den beiden biologisch geführten Betrieben übernehmen Mitglieder mit ihren fixen monatlichen Beiträgen sämtliche anfallende Kosten. Im Gegenzug dazu können sie sich ihren wöchentlichen Ernteanteil, zum Großteil Gemüse, entweder direkt vom Acker oder bei Verteilstationen in der Stadt abholen. Die gemeinschaftsgetragene Landwirtschaft „Luzernenhof“ verfolgt das Ziel, landwirtschaftlich genutzte Flächen aus der Spekulation zu befreien. Die Bürgeraktiengesellschaft „RegionalwertAG“ hat als Ziel, unternehmerisch ökologisches Handeln mit regionalem Bezug, plurales Wirtschaftsverständnis in

lokaler Überschaubarkeit und eine wirtschaftlich profitable Ernährungssouveränität der Bevölkerung in überschaubaren regionalen Wirtschaftsräumen umzusetzen.

Paradigmenwechsel in der Lebensmittelpolitik gefordert

Für die Kongressteilnehmer stellt sich nicht die Frage, ob die wachsende Weltbevölkerung mit intensiverer Landwirtschaft auf weniger Grund ernährt werden kann. Diese Mär wird von Seiten der industriellen Landwirtschaft sorgsam gepflegt, um weitere Abhängigkeiten zu schaffen und Initiativen für eine neue Ernährungspolitik möglichst im Keim zu ersticken. Die Stellschrauben für weniger Hunger in der Welt und einer gerechten sowie ausreichenden Lebensmittelversorgung und Verteilung für alle liegen ganz wo anders. All diese Einzelinitiativen zeigen verschieden Möglichkeiten auf. Es liegt an der Gesellschaft, einen Wandel von politischer Seite einzufordern und zu unterstützen. Nicht umsonst sind es auch heute weltweit die Kleinbauern, die 70% der Lebensmittelversorgung gewährleisten (www.FIAN.de).

Pizzoccheri und Pizza „100% Valposchiavo“ oder wie die Aufwertung lokaler Produkte funktionieren kann

Verena Gramm, Christian Hoffmann | November 2018



Im italienischsprachigen Tal Valposchiavo (zu Deutsch: Puschlav) im Schweizer Kanton Graubünden haben sich vor einigen Jahren Wirtschaftsakteure dazu entschlossen, ihre lokalen Produkte aufzuwerten. So entstand die Marke „100% Valposchiavo“. Bis zum heutigen Tag konnte durch die Vernetzung von Landwirtschaft, Produktverarbeitung und Gastronomie die Wertschöpfung in der Primärproduktion um 10-20 Prozent erhöht werden. Die Plattform Land erkundigte sich zu der Initiative gemeinsam mit Vertretern unterschiedlicher Wirtschaftssektoren aus dem Vinschgau bei einem Besuch vor Ort.

Pizzoccheri – darum drehte sich alles bei der von der Plattform Land organisierten Exkursion im Rahmen des Projekts „Lokale Kreisläufe der Wirtschaft“. Die aus Buchweizen-, Weizenmehl, Salz und Wasser bestehende Teigware ist typisch für das Valpo-

schivo-Tal, dem Ziel der Exkursion. Doch der Anbau des Buchweizens, wurde im Tal aufgrund der Rationalisierungsprozesse in der Landwirtschaft gänzlich aufgegeben. Erst durch eine Bildungsinitiative, die den Weg traditioneller Lebensmittel vom Feld auf den Tisch darstellen wollte, bauten Landwirte das sogenannte Pseudogetreide auf einer kleinen Fläche wieder an. Einige Jahre später kamen zu diesem Feld, das zu Bildungszwecken angelegt wurde, noch weitere Hektar Buchweizen hinzu. Denn der Bedarf an lokal angebautem Buchweizen war inzwischen gestiegen. Die Nachfrage der Gastronomen aus dem Tal stieg zunehmend, weil sie den regionalen Rohstoff für die Zubereitung ihrer Speisen verwenden, zu denen häufig auch Pizzoccheri gehören.

Herkunft der Produkte absolut transparent

Doch nicht nur der Buchweizen erlebte in den vergangenen Jahren einen Aufschwung im Tal. Auch andere, zum Teil in Vergessenheit geratene, landwirtschaftliche Produkte können heute Dank fairer Rohstoffpreise wieder beziehungsweise immer noch hergestellt werden. Dazu hat vor allem das Projekt „100% Valposchiavo“ beigetragen, das aus einer Vernetzung von Akteuren verschiedener Wirtschaftsbereiche entstanden ist. Das Ziel dieses Projekts ist die Aufwertung lokaler Produkte. Wo „100% Valposchiavo“ draufsteht, ist auch 100% Valposchiavo drin. Die Marke ermöglicht die Rückverfolgbarkeit der Herkunft von Lebensmitteln und garantiert, dass alle Inhaltsstoffe eines Produktes (außer Gewürze, die hier nicht heimisch sind, und Zucker) aus Valposchiavo kommen. Erhältlich sind die Produkte direkt auf den Bauernhöfen, im Großhandel, in Feinkostläden und in den Gastronomiebetrieben vor Ort.

Eine Win-Win-Situation für Landwirtschaft und Tourismus

Gastronomen, die sich den Standards der Marke verpflichten, müssen mindestens drei Gerichte anbieten, die sich ausschließlich aus lokalen Erzeugnissen zusammensetzen. Da kann es schon vorkommen, dass man eine Pizza „100% Valposchiavo“ auf der Speisekarte findet. Mehl, Tomaten und Mozzarella sind nämlich Produkte, die die Bauern des Tals ebenfalls herstellen. Die hohen Qualitätsstandards der Marke rufen das Vertrauen der Einheimischen und der Touristen hervor. Davon profitieren auch die Gastbetriebe. Dennoch bieten sie auch Gerichte ohne „100% Valposchiavo“-Produkte an. So erweitern sie die Auswahl an Speisen und können den Gästen auch preiswertere Alternativen bieten.

Große Ambitionen für die Zukunft

Die Tatsache, dass im Valposchiavo immer schon eine extensive und diversifizierte Landwirtschaft betrieben wurde, ist eine gute Voraussetzung für ein erfolgreiches Marketing. Bereits heute bewirtschaften 90 Prozent der Landwirte ihren Betrieb nach biologischen Standards. Für die nächsten Jahre strebt das Projekt „100% Valposchiavo“ das Ziel einer flächendeckenden Bio-Landwirtschaft an.

Die Teilnehmer der Lehrfahrt ins Valposchiavo kehrten mit neuen Eindrücken und Inputs für die Gestaltung einer vielversprechenden Zukunft zurück nach Südtirol. Werden sie und andere Akteure die Ideen in die Südtiroler Realität umsetzen oder bleibt die Aufwertung lokaler Qualitäts-Erzeugnisse durch die Kooperation zwischen unterschiedlichen Sektoren doch bloß ein idealistischer Gedanke? Das Beispiel Valposchiavo, aber auch andere innovative und mutige Regionen zeigen vor, dass lokale Wirtschaftskreisläufe wirtschaftlich tragbar sind. Neben der Verfügbarkeit von einer Vielfalt an heimischen, qualitativ hochwertigen Lebensmitteln, die unter nachhaltigen Bedingungen hergestellt werden, entstehen zusätzlich neue, attraktive Beschäftigungsfelder. Im Gegensatz dazu fördern unsere heutigen Agrarprogramme eine spezialisierte und arbeitsteilige Landwirtschaft, die nach den Grundsätzen komparativer Kostenvorteile vielfach für den Export produziert und den Import eines Großteils der konsumierten Lebensmittel notwendig macht. Viele Konsumenten sind sich mittlerweile über die negativen sozialen, ökologischen und wirtschaftlichen Folgen des Welt Handels bewusst und handeln verantwortungsvoll, indem sie lokale Wirtschaftskreisläufe unterstützen. Angesichts der steigenden Nachfrage nach lokalen Produkten und des Potenzials der Südtiroler Landwirtschaft mehr als nur Äpfel, Wein und Milch zu produzieren, stellt sich die Frage: Wann wird auch in Südtirol die erste Pizza mit 100 Prozent heimischen Zutaten auf der Speisekarte stehen?

What makes an agritourism farm in Africa successful?

Jacqui Taylor | November 2018

Editor's Note: *In the run-up to the 1st World Congress on Agritourism, we are publishing a second guest post by Jacqui Taylor, an agricultural journalist and CEO of Agritourism South Africa. She built an information hub highlighting tourism farm experiences across the country, thereby allowing to incorporate (local and foreign) visits to farms as part of their travel plans. At the world congress, Jacqui Taylor delivered a keynote speech entitled "Agritourism in Africa" on 8th November.*



I am asked many times why certain Agritourism farmers are more successful than others. There are several reasons, but when the farmer views Agritourism as part of his/her farming business, then success is inevitable.

Agritourism on a working farm cannot be separated from the farmer. He/She is part of the Farm's Marketing Brand. Two farmers that immediately come to mind, are

Skeiding Guest Farm owned by Neels and Anne-Lize Uys; and Ezeljacht owned by the Jonkers.

Skeiding Farm is near Heidelberg in the Western Cape. Guests are involved as far as possible in the workings of the 1200-hectare family farm, which include the following animals and crops: Ostriches, Merino sheep, Nguni cattle, Canola, Wheat, Barley and Peas. In other words, a variety of activities. In their own words “Neels is the farmer, socialiser, ‘braaier’ and farm tour guide, and Anne-Lize is the baker, jam maker and money taker”. Guests get up early to join Neels in his daily farming activities, then come back to have a farm breakfast cooked by Anne-Lize. Neels grew up in that area, so he is a walking encyclopedia of local information. Most of his visitors are from Europe, who want to learn about Ostriches. There are 15 different activities on the farm, apart from the farm tours and Anne-Lize has coordinated several itineraries for day trips so guests stay longer in their farm cottages. The farm is easy to find with the GPS coordinates and is well sign posted.

The Jonkers own several farms in the Southern Cape. They have 7 different guest houses on 3 different farms that neighbor one another, with 80 beds in total. All are working farms, with ostriches, sheep etc.

The Jonkers are not only farmers, but highly successful entrepreneurs as well. They are superb hosts and guests are frequently invited into their farmhouse to meet their family and enjoy a home cooked meal. They understand very well that people relate to people, as well as the value of storytelling/history of the farm itself.

There are hiking trails, (including a trail for women only), mountain biking trails, 4 x 4 trails and off-road motorbike trails. Their main focus is on the Adventure tourist (particularly professional mountain bikers), but they also have cottages for those city weary people who seek peace and solitude.

Ensuring that those responsible for taking bookings are always available via cell phone is just as important. Both farmers have their cell phone numbers on their websites. Both use Social Media, You Tube and Blogs to attract tourists/visitors and have a Feedback form in the cottages to read visitor recommendations on what parts of the Agritourism experience can be improved on.

The successful Agritourism Farmer is a person who focuses on networking, innovation, marketing, diversification and adding value to his existing farm produce. These two farming families tell their visitors about the security measures they have put in place, so people feel safe. Both consider professional visual footage important.

To consider an Agritourism project in Africa, farmers should assess his/her assets on the farm. Start with what the farm currently has -Climate, Land usage, Attractions,

Activities, Owner/Manager strengths, goals and resources. Farmers must decide who they want as their target market and focus on developing that market.

Another question, I frequently am asked by farmers starting their Agritourism Business relates to funding. I recommend that farmers look at their Government Agricultural websites and see what type of funding options they offer via the Agricultural Banks. Visitors to farms are not expecting a fancy hotel. They are seeking new experiences that are real, not man-made theme parks.

In closing, Agritourism in Africa is a serious business, not a side-line operation, if it is to be successful. Time, effort and an understanding of the market will ensure success.

Weltweit erster internationaler Agrotourismus-Kongress bei Eurac Research

Thomas Streifeneder | Oktober 2018



Urlaub auf dem Bauernhof, kurz Agrotourismus, erlebt seit Jahren stark steigende Übernachtungszahlen. Gleichzeitig entwickelt er sich immer mehr zu einem hochqualitativen Urlaubsangebot. Das Streben nach immer anspruchsvolleren Kunden ist durchaus skeptisch zu sehen. Allzu touristische Strukturen gefährden die Ursprünglichkeit des Hofes und damit die Glaubwürdigkeit des Angebots. Im November treffen sich internationale Fachleute am Hauptsitz von Eurac Research in Bozen, um beim weltweit ersten Agrotourismus-Kongress unter anderem diese Themen zu diskutieren. Erklärtes Ziel der Forscher: Agrotourismus klar zu definieren und ihn durch eine eindeutige Vermarktung von anderen Tourismusformen zu unterscheiden.

Während die Gäste noch tief in ihrem Ferienapartment mit Dolomitenblick schlummern, stellen fleißige Hände sachte fünf Sorten hausgemachte Marmelade auf

die Kommode neben dem Eingang. Pünktlich zur Frühstückszeit finden sie dann noch hausgemachten Speck, Käse und duftende Kuchenschnitten auf einem Tablett, sorgfältig vor der Zimmertür abgestellt.

Ein herzhaftes Frühstück ist auch nötig, denn der erholsame Schlaf mit Luftkurortcharakter sorgt für ordentlichen Appetit. Einzig Vogelstimmen durchbrechen die Stille auf alpiner Höhe. Das leise und monotone Summen der Melkmaschine, die der Bauer im Morgengrauen anwirft, stört da niemanden. So gestärkt machen sich die Gäste von der Herberge auf zur geführten Dolomiten-Rundwanderung, auf der die Bauernfamilie den Gästen ihre Lieblingsecken verrät. Beim abendlichen Kuhmelken diskutieren Landwirt und Gast über die Milchpreise.

Was heißt eigentlich „Urlaub auf dem Bauernhof“?

Das Melken und andere landwirtschaftliche Arbeiten mitzerleben ist nur eine der vielen Merkmale von Urlaub auf dem Bauernhof. Der Gast lernt den Betrieb und die alltägliche bäuerliche Arbeits- und Lebensweise kennen. Hausgemachte Produkte zu konsumieren und zu kaufen ist ein weiteres, wichtiges Merkmal. Regional unterschiedliche Auflagen legen fest, wie viele Produkte vom eigenen oder von umliegenden Höfen stammen müssen. Das Entscheidende bei allen agrotouristischen Angeboten ist: Es handelt sich um einen Hof, meist in Familienhand, der eine funktionierende Landwirtschaft betreibt. Der Anbieter muss mehr Zeit in der Landwirtschaft als für den Tourismus aufwenden. Die agrotouristische Tätigkeit erfolgt ergänzend zu landwirtschaftlichen und stört deren Ablauf nicht.

Eine Vielzahl an Angeboten

Agrotouristen können heute zwischen historischem Bauernhof, Vitalurlaubshof und Allergiker-freundlichem, bis hin zum Reiter-, Bio- und Klimabauernhof wählen. Die Südtiroler Dachmarke „Roter Hahn“ zum Beispiel hat auf ihrer Webseite 13 verschiedene Unterkünfte zusammengefasst und diese in fünf Qualitätsstufen eingeteilt. Wer online und last-minute einen Urlaub auf dem Bauernhof buchen will, findet hier schnell eine Übersicht der freien Unterkünfte.

Agrotourismus ist eine tragende Säule der Landwirtschaft

Seit Jahren wächst Urlaub auf dem Bauernhof stark. In Italien stieg die Zahl der sogenannten *agriturismi* in den letzten zehn Jahren um 60 Prozent. In Südtirol bietet mittlerweile jeder sechste Betrieb Agrotourismus an. Dieser ist neben Obst, Milch und Wein zur vierten tragenden Säule der Landwirtschaft geworden. Die Einnahmen sind mit jenen im Weinbau vergleichbar. Die 2,5 Millionen Übernachtungen in Südtiroler Agrotourismusbetrieben machen 8 Prozent aller Übernachtungen im Land aus. Urlaub auf einem Bauernhof zu verbringen, entspricht auf ideale Art und Weise dem seit Jahren konsolidierten Trend Richtung Natur, Regionalität und authentische Erlebnisse. Als nachhaltiger Tourismus ist er vielerorts ein interessantes, alternatives Tourismusangebot im ländlichen Raum. Als zusätzliche Einkommensquelle trägt er dazu bei, dass in peripheren und gebirgigen Gebieten Bauern ihre Betriebe weiter bewirtschaften. Denn sinkende Preise für Agrarprodukte und steigende Produktionspreise zwingen viele Landwirte, zu diversifizieren und zusätzliche Einkommen zu generieren.

Aktuelle Entwicklungen: Land- versus Agrotourismus

Die Ansprüche der Verbände steigen kontinuierlich. Die Räume und Wohnungen sind oft erstaunlich modern ausgestattet und befriedigen auch anspruchsvollere Gäste. Es ist unternehmerisch gedacht, bei der Entwicklung agrotouristischer Angebote auf die Trends der Nachfrage zu achten. Bestimmte Entwicklungen sind jedoch kritisch zu sehen. Der Druck, ein wettbewerbsfähiges Angebot zu entwickeln, führt unter Umständen zu kommerziellen und nicht authentischen Höfen. Das ist etwa dann der Fall, wenn der Hof Wellness und Spa mit Pools anbietet. Dies betrifft auch die maximal mögliche Anzahl von Betten. In der Toskana und im Veneto sind es bis zu 30 pro Betrieb. Solche Zahlen lassen eher an ein Hotel als an einen Bauernhof denken. Wie die Zukunft schon bald aussehen könnte, zeigt France Passion, wo auf den Höfen Caravans stehen. In solchen Fällen ist es deshalb besser, von Landtourismus als von Agrotourismus zu sprechen.

Die Ziele des Agrotourismus-Kongresses

Bestimmte Angebote können also das authentische Image des Agrotourismus gefährden, der auf eine vitale Landwirtschaft aufbaut. Interessierte Gäste können die An-

gebote nur schwer unterscheiden. Die Grenzen und Unterschiede zwischen verschiedenen Arten des Landtourismus („countryside/rural tourism“), fälschlicherweise als Agrotourismus vermarktet, verwischen. Die klare Unterscheidung zwischen Agrotourismus und anderen Formen des touristischen Angebots im ländlichen Raum stellt eine der größten Herausforderungen für das Marketing und die Vermarktung des Sektors dar. Hier setzt der erste internationale Kongress zum Agrotourismus an: Keine große Tagung widmet sich bisher ausschließlich dem Phänomen und der Weiterentwicklung des Agrotourismus.

Die Wissenschaftler des Instituts für Regionalentwicklung von Eurac Research arbeiten deshalb mit dem Dachverband „Roter Hahn“ und schließen jetzt mit dem ersten weltweiten Kongress für Agrotourismus diese Lücke. Die Tagung findet vom 7.-9.11.2018 am Hauptsitz von Eurac Research in Bozen/Italien statt. Ziel ist es, in enger Zusammenarbeit mit allen beteiligten regionalen Akteuren, sowohl Wissenschaftler als auch Praktiker zusammenzubringen, um aktuelle Herausforderungen und Entwicklungen zu diskutieren. Das Programm bietet neben ausgewählten prominenten Rednern und Grundsatzreferenten am Vormittag eine Vielfalt an thematischen Veranstaltungen an. Exkursionen zu guten Beispielen in der Region sind integrativer Bestandteil des Kongresses.

Eine Roadmap für Agrotourismus

Der Kongress ist eine internationale Plattform, um Kriterien für authentischen Urlaub auf dem Bauernhof zu erarbeiten und diesen dadurch gezielt zu unterstützen. Zahlreiche Akteure mit unterschiedlichen Zugängen zu dem Thema tauschen ihre Erfahrung aus. Sie erarbeiten Handlungsempfehlungen, um Lobbyarbeit auf politischer Ebene zu leisten. Damit schafft der Kongress die Grundlage, aktuelle Herausforderungen und Lösungen auch mit politischen Entscheidungsträgern zu diskutieren. Agrotourismus ist eine gelungene intersektorale Symbiose von Landwirtschaft und Tourismus. Das Ziel ist, dass eine international verbindliche Zertifizierung den Sektor regelt, um ihn zielgerichtet zu vermarkten und schützen. Das sichert eine wichtige Einkommensquelle der Landwirte, vor allem kleinstrukturierte Familienbetriebe, vor Missbrauch. Potentielle Gäste erhalten ein eindeutig charakterisiertes touristisches Angebot im ländlichen Raum. Kernelement ist ein Hof, der vor allem Landwirtschaft betreibt: Erst Landwirtschaft, dann Tourismus!

The shift to a circular economy model in rural regions' agri-food sector: how much do you know about it?

Cristina Dalla Torre, Francesca Teston | August 2018



Did you know that 40% of EU soil is occupied by the food system and that more than half of the total EU annual waste is agricultural waste (0,7 billion tons out of the 1,3 total)? The agri-food sector is especially relevant in rural regions, like South Tyrol for instance. To stop this crucial sector in being so wasteful and to give an opportunity for sustainable development to rural regions, we must design a different way to organize agri-food production. The Circular Economy model is certainly our ally in this task! There are several conditions and actions that can facilitate this shift from the current almost entirely linear system to a circular one. How familiar are you with them? Test your knowledge here below!

Before starting: what does circular economy (CE) mean?

CE is an economic model that involves all actors of the society and aims at a fully sustainable, zero waste production and consumption. The model functioning is based, in parallel, on decreasing the amount of resources extracted and used in the production, on prolonging the life cycle of a product, on using renewable energies and on introducing new consumption model that privileges “sharing” instead of “owning”. In the last years, the European Union is giving more and more attention to circular economy. In March 2018, the circular economy package has been approved, which includes several measures and subsidies to foster the shift to CE in Europe.

Q1: Which huge potential remains currently underexploited in rural regions?

A1: Bio-waste (ehm...products)! The usual linear agri-food system, based on make-use-and-dispose, is no longer sustainable. Let's just think that in Europe around 46% of edible mass of fruit and vegetables is lost or wasted. This underexploited source of bio-waste represents a major opportunity for the development of a circular economy through innovative technologies and profitable business practices, especially in rural regions.

Q2: Who is responsible for the shift to CE in a rural region?

A2: Each actor, as a single entity... and as part of a system! CE implies change to happen at three levels: micro, meso and macro. The adoption of a circular economy at micro level entails companies to improve the circularity of the production system. An example would be a dairy starting to use its whey, that would otherwise be wasted: It could be used to produce, for instance, natural beauty products. At the intermediate level, this means carrying out industrial symbiosis, so that industries traditionally working as separate entities become engaged in complex resource exchanges. Building up on the example above, the dairy could start selling its whey to a neighbouring cosmetics firm. In more advance stages, both actors could be located in the same eco-park, meaning an area where not just materials and by-products but also water and energy exchanges can easily happen. Finally, CE development at macro level implies integrating and re-designing not just the production, but also the consumption system and its components (infrastructure and service delivering, cultural and social systems)

in a circular and more sustainable way. This means, for example, creating a collaborative or a zero-waste consumption model for the dairy products and cosmetics mentioned before.

Q3: Can economic incentives facilitate the shift to CE?

A3: Definitely yes! Regulatory instruments play a major role in facilitating the transition of a rural and regional system to circularity. At global level, there are, on the one hand, instruments based on a top-down approach, as command-and-control instruments (e.g. regulations and quality standards designed and imposed by the government). An example is the circular economy national strategy in China, adopted in 2002 and constantly updated through the five-year-plans. On the other hand, there are instruments based on a bottom up approach, which result in market-based (alias economic incentives) and voluntary instruments. The bottom up approach is currently the most popular in Europe, where environmental organizations, civil society or NGOs are calling for greener products and adequate legislation. Economic incentives (EI) are in principle more cost efficient than the other options. They work by altering the structure of pay-offs that agents face. In other words, they encourage individuals or companies to voluntarily change their behaviour and re-use bio-waste as raw material, because this is economically convenient. EI can be applied through taxes on polluting emissions (e.g. tax on creation of waste), or through offering subsidy for polluting emissions abatement. In both cases they give a monetary value to the environmental harm.

Q4: South Tyrol agriculture system is not appropriate for CE, true or false?

A4: False! South Tyrol employs 5,1% of the total workforce in agriculture (7,8% if we consider also part time workers). The Region produces 4,5% of the total added value (VS Italian average: 3,6% and 2%, respectively). These are the appropriate conditions for the region to become a test area. The environmental awareness of the stakeholders involved in the agri-food system of South Tyrol is already quite high, like spreading of bio energy production, increasing relevance of biological production. The socio-economic characteristics, such as number of trade associations and cooperativism heritage in the agri-food sector, create a rather fertile environment for circularity.

Summing up: Circular economy in general is about making the production, distribution and consumption cleaner and more efficient. Rural regions as South Tyrol can fully benefit from this model for their agri-food sector. By up-cycling by-products, which are locally produced, CE allows to increase the security of supply, to create new professional positions and therefore job places. From the environmental perspective CE reduces the amount of waste and CO₂ emissions produced and the land exploitation.

The Institute for Regional Development of Eurac Research is currently studying Circular Economy and its application in the Alpine forestry sector through the project CircularAlps. Interested in learning more about CE economy and sustainable practices of local development? Keep reading ...*the way forward starts locally!*

So nah und doch so fern: wenn Alpenstädte und ländliche Räume kooperieren

Thomas Streifeneder | August 2017



Gegensätzliche Interessen und Perspektiven sorgen zwischen Alpenstadt- und Land-Bewohnern für Konflikte. Die Landbevölkerung drängt in die ehrgeizigen und wachsenden Low-Carbon-Städte, die dadurch mit planerischen und architektonischen Herausforderungen kämpfen müssen. Derweil schlagen auf dem bevölkerungsmäßig schrumpfenden Land die Infrastrukturen der Energiewende und die Expansion der urbanen Flächen Wunden in die Kulturlandschaft. Über- oder unterirdische Stromtrassen, sowie Windkraftanlagen stillen zwar den urbanen Energiehunger, entzweien dabei aber ganze Regionen. Wie attraktiv können Freizeit und Urlaub zwischen Gewächshäusern, Tierfabriken und Windplantagen sein? Welche nachhaltigen Beziehungen und erfolgreichen Kooperationen zwischen den Bewohnern der zukünftigen Smart Cities und den Energielandwirten zeichnen sich ab? Werden städtische E-Biker

auf zweispurigen Fahrradwegen in die peri-urbanen Räume radeln und am Feierabend gemeinsam mit Bauern mit Methoden des „Precision Farming“ Obst und Gemüse anbauen? Wird der Landwirt mit dem E-Traktor am Morgen von seinem mit Photovoltaik- und Biomasseanlagen ausgerüsteten, energieautarken Hof starten und durch die von Windrädern verunstalteten Landschaften der Energiewende fahren? Womöglich ist er auf dem Weg, die Ernte seiner vertikal bewirtschafteten Felder im Stadtgebiet einzuholen. Danach füllt er fristgerecht die Kühlschränke seiner veganen Direktabnehmer mit biologisch-dynamischem Obst und Gemüse. Am Abend bewirbt er die bei ihm zu einem Glas Biowein einkehrenden E-Mountainbiker. In der Dämmerung schließlich pirschen sich die städtischen Gäste auf beheizte Aussichtsplattformen, um Wolf und Bär zu beobachten oder gar, um Wild zu erlegen.

Funktionale Beziehungen langfristig regeln

Die heutigen gesellschaftlichen Entwicklungen rütteln an den Grundfesten der Gewohnheiten aller Akteure. Mögliche Auswege werden emotional diskutiert, sind komplex und enden immer öfter vor Gericht. Wie können integrative und ganzheitliche Strategien der Regionalentwicklung aussehen? Vor dem Hintergrund der technologischen Veränderungen und des Klimawandels ist für eine smarte und resiliente Stadt mehr notwendig als nur widerstandsfähig zu sein gegenüber Naturkatastrophen. Neue Untersuchungen zeigen, dass es diversifizierte Geschäftsfelder, fest in die jeweilige Gemeinschaft integrierte Bewohner und eine ganzheitliche räumliche Sichtweise braucht. Resiliente Städte sind über ihre administrativen Grenzen hinaus integriert in Stadtregionen, in ein ausgedehntes Umland, inklusive der peripheren ländlichen Räume.

Zukunftsfähige Strategien berücksichtigen also die sozialen und ökologischen Wechselbeziehungen zwischen urbanen und ruralen Gebieten. Sie beziehen die für die städtische Bevölkerung relevanten und von ihr genutzten Ökosystemleistungen im ländlichen Raum mit ein. Diese funktionalen Beziehungen lassen sich auch auf die am Alpenrand liegenden Städte und die alpinen Regionen übertragen. Die Lebensqualität der Städter hängt stark von den Ressourcen der umliegenden alpinen und ländlichen Gebiete ab. München und Wien beziehen ihr Trinkwasser ausschließlich aus den Alpen. Der Konflikt zwischen Garmisch-Partenkirchen und München über die Wasserversorgung zeigt, wie wichtig es ist, diese Beziehungen zu pflegen und langfristig zu regeln.

Territorial kooperieren zum Nutzen aller

Oder wird es in den peripheren, abwanderungsgefährdeten Gebieten doch so kommen, wie in dem von Schriftsteller Michel Houellebecq beschriebenen Dorf in der französischen Provinz, „zu Beginn der Zwanzigerjahre des dritten Jahrtausends“? Ein ehemals verlassenener und ungepflegter Marktfleck entpuppt sich bei der Rückkehr des Protagonisten als herausgeputzt und vollkommen verändert. Es gibt zahlreiche Geschäfte, die regionale Produkte und Handwerk anbieten, sowie verschiedene Internetcafés. Doch dafür ist keine unternehmerisch denkende lokale Bevölkerung verantwortlich. Sie ist nämlich verschwunden und abgelöst worden von „Neuankömmlingen aus der Stadt mit ausgeprägtem Unternehmungsgeist“. Diese kennen die Marktgesetze und vermarkten erfolgreich ihre ökologischen Überzeugungen. Bei Houellebecq werden die Städter zu Kolonialisten und Protagonisten des peripheren ländlichen Raums.

Es sollte uns in den Alpen gelingen, den Spieß umzudrehen. Die Alpenstädte und ihr Umland sind sich geografisch sehr nah. Diese Nähe ist eine Gelegenheit, Modelle für innovative territoriale Kooperationen zu entwickeln. Die solidarische und soziale Landwirtschaft, der Agrotourismus, sowie die Direktvermarktung der bäuerlichen Erzeugnisse in Detailhandel, Gastronomie und Tourismusbetrieben helfen, direkte und kurze Wertschöpfungsketten auszubauen und zu stärken. Dann bleibt Houellebecqs Szenario eines städtisch okkupierten ländlichen Raums tatsächlich nur ein Szenario.

Die Attraktivität des Temporären: Co-Working und Co-Living ist auch ein Thema in der Regionalentwicklung

Elisa Innerhofer, Harald Pechlaner | April 2017



Co-Working: Selbständige und solche, die es werden wollen, mieten gemeinsam Büros, um in einem kreativen Umfeld und in innovativer Atmosphäre Seite an Seite zu arbeiten.

Co-Living: Wissenschaftler, Kreative, Künstler und Entrepreneurere teilen sich ein Haus oder eine Wohnung mit mehreren Zimmern, Gemeinschaftsräumen und mehr oder weniger anspruchsvollen Accessoires, wie Terrasse, Garten oder Garage.

Ob **Co-Working** oder **Co-Living**, im Vordergrund stehen zeitliche Befristung, Ungebundenheit, Unabhängigkeit und der Community-Gedanke. Feste Arbeitszeiten, fixe Arbeitsplätze, die 40-Stunden-Woche und Präsenzpflcht am Arbeitsplatz sind für diese Menschen aus der Industrialisierung entstammende Relikte und gehören der Vergangenheit an – sie werden zu Reisenden in ihrer Zeit.

Die „Attraktivität des Temporären“ hat ihren Ursprung in diversen Veränderungen und Entwicklungen, die vom gesellschaftlichen Wertewandel, der Digitalisierung, der Revolution der Arbeitswelt und den neuen Arbeitsrealitäten, der Urbanisierung sowie der dadurch entstehenden regionalen Disparitäten bis hin zu den neuen Realitäten der Patchwork-Familien reichen. Diese Entwicklungen stellen die Arbeits- und Lebenswelten langfristig auf den Kopf und ordnen sie neu.

Während die Industrialisierung die Menschen in die Städte und industriellen Zentren gebracht hat, löst die „neue Arbeitswelt“ die Menschen gewissermaßen von Raum und Zeit. Virtuelle Arbeitssituationen und Projektteams gehören zum Alltag digitaler Nomaden. Immer mehr Unternehmer und Arbeitnehmer können digitale Technologien nutzen, um ihre Arbeit und Tätigkeit ortsunabhängig zu verrichten und dadurch einen multilokalen Alltag zu leben. Präsenzpflcht und Ortsgebundenheit verlieren an Bedeutung, und ein von Raum und Zeit gelöstes Arbeiten wird möglich. Und auch im privaten Bereich zeigen sich temporäre Lösungen als die gängigen Modelle: Lebenspartner werden immer öfter zu Lebensabschnittspartnern und zu temporären Begleitern.

Glaubt man Zukunftsforschern, liegt die Zukunft des Wohnens und Arbeitens im Mobilen und Temporären. Warum einen festen Wohnraum, wenn ein mobiler Ort dieselbe individuelle Aneignung ermöglicht, aber ortsungebunden ist? Warum einen eigenen Büroraum anmieten oder kaufen, wenn durch Co-Working eine bedarfsgerechte Immobilie zu geringeren Kosten in Anspruch genommen werden kann? Warum Geschäfte nicht temporär öffnen, wenn dadurch Produkte besser inszeniert werden können und Exklusivität geschaffen werden kann?

Diese neuen temporären, teils mutigen Konzepte funktionieren dort, wo die Standortfaktoren als Gesamtes zukunftsfähig sind. Das sind in erster Linie die Städte und urbanen Zentren, die Zuwanderung und eine steigende Attraktivität durch höhere Lebensqualität verzeichnen. Mit Co-Working und Pop-Ups werden ganze Stadtviertel aufgewertet und entwickelt. Diese temporären Konzepte funktionieren als Instrument der Quartiersentwicklung, da leerstehende Immobilien über die Zwischennutzung wieder einer langfristigen Nutzung zugeführt werden können. Die Idee der temporären Nutzung und Bespielung geht vom aktuellen Kontext, vom bestehenden Zustand aus. Es geht nicht darum, Neues zu schaffen, sondern Bestehendes zu nutzen. Es geht um die Gestaltung der kurzen Zeiträume, jener Zeiträume, die einer Überbrückung bedürfen.

Auch in Südtirol erfreuen sich neue Formen der Arbeitsorganisation in Zusammenhang mit der Nutzung von bestehenden Infrastrukturen einer zunehmenden Attraktivität. Die Stadt Meran hat mit „Startbase Meran“ ein Gemeinschaftsbüro für Co-Worker

und Start-Up-Unternehmer in einer bestehenden Immobilie geschaffen. Weitere Orte in Südtirol planen ähnliche Projekte und sehen in der Anziehung kreativer, junger Köpfe eine Bereicherung.

Die Frage, die sich stellt, ist, inwieweit temporäre Konzepte Veränderungsprozesse in weniger attraktiven Räumen, sprich in der Peripherie, wo die Standortfaktoren nicht optimal sind, initiieren können. Können diese Initiativen eine gewisse Nachhaltigkeit haben, sodass eine positive Nachwirkung für die Entwicklung des Raumes gegeben ist? Oder handelt es sich hier letztlich nur um ein weiteres Phänomen der Wegwerfgesellschaft?

Fest steht, dass das, was vor einigen Jahren noch als Utopie alternativer Lebens-, Arbeits- und Wohnformen entstanden ist, heute zur Realität zählt. PopUp, Sharing, Co-Working und Co-Living bewegen sich mehr und mehr aus der Nische heraus und entwickeln sich zu ernst zu nehmenden Strategien der Raum-, Regional- und Stadtentwicklung. Diese Entwicklung erfordert eine Diskussion über die Folgen der neuen Formen des Wohnens und Arbeitens für Städte und Regionen. Einerseits werden architektonische und städtebauliche Aspekte vor diesem Hintergrund auf den Prüfstand gestellt und zum experimentellen Feld für Stadtentwickler, Designer und Architekten. Andererseits sind es die Akteure der Governance in Städten und Regionen, die sich mit Herausforderungen konfrontiert sehen, traditionelle Instrumente, Verfahren und Rahmenbedingungen der Steuerung zu hinterfragen. Für diese Orte und Konzepte sind die Regeln zu schreiben. Um die Potentiale temporärer Konzepte für die Entwicklung von Räumen vollumfänglich zu nutzen, sind auch die hierfür notwendigen gesetzlichen Rahmenbedingungen zu schaffen. In der Überzeugung davon, dass temporäre Konzepte auch in der Regionalentwicklung zu diskutieren sind, da sie beispielsweise eine Möglichkeit sein können, Leerstand und Ortszentren zu revitalisieren und kreative und qualifizierte Arbeitskräfte anzuziehen, widmet sich das Institut für Regionalentwicklung von Eurac Research diesen Fragen in einer eigenen Publikation.

Hat der Klimawandel Südtirol erreicht? Vertrocknete Wiesen und weisse Striche in der Landschaft

Lena-Marie Lun | Januar 2016



Zeigten sich die Wiesen und Hänge in Südtirol letztes Jahr um diese Zeit (Dezember 2015) noch in einem üppigen Grün, dominiert dieses Jahr die Farbe Braun. Zwei Sommer hintereinander, die unterschiedlicher nicht sein könnten. Laut dem Landeswetterdienst der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol lagen im Jahr 2014 die Durchschnittstemperaturen im ganzen Land um 0,5 bis 1°C unter dem Durchschnitt der letzten 30 Jahre. An 37 von 92 Sommertagen fiel mindestens 1 mm Niederschlag. Der Sommer 2015 geht hingegen als zweitheißester seit Beginn der Aufzeichnungen in die Südtiroler Wettergeschichte ein. Es gab 29 Nächte mit Temperaturen über 20°C und in Bozen wurden an 22 Tagen mehr als 35°C gemessen. Was auf den Sommer 2014 schließlich folgte, war bis jetzt ein Winter, der den Namen nicht verdiente. Dieses Jahr muss sich dieser erst noch unter Beweis stellen.

Der Tourismussektor hat dieses Jahr zweifelsohne von dem außergewöhnlich warmen und schönen Sommer profitiert. Sowohl bei den Ankünften als auch bei den Nächtigungen verzeichneten die meisten Ferienregionen ein sattes Plus. Mit 3,9 Millionen Ankünften (+6,9%) und 18,3 Millionen Übernachtungen (+3,9%) wurde laut Landesinstitut für Statistik ASTAT das beste jemals erhobene Ergebnis erzielt. Vielerorts ist die Euphorie über diese außergewöhnlich gute Sommersaison nun jedoch wieder dem Bangen um die Wintersaison gewichen. Das erneuten Warten auf den großen Schnee hat begonnen. Der WIKU, die wöchentliche Wirtschaftszeitung hat die Herausforderungen die diesbezüglich nicht nur auf den Tourismussektor, sondern auch auf die Industrie zukommen, kürzlich mit dem Artikel „Skifahren - Schnee von gestern“ auf den Punkt gebracht.

Die Landwirtschaft hingegen hat in manchen Teilen des Landes stark unter den heißen Temperaturen und den vielen Hitzegewittern gelitten. Von der Trockenheit betroffen waren laut Südtiroler Bauernbund (SBB) vor allem der Grünlandbereich und die Lagen im Süden des Landes sowie der Tschöggberg, Kohlern, Ritten und Jenesien. Die Obst- und Weinbauern mussten sich aufgrund der häufigen Gewitter außerdem vor Hagelschäden schützen. Leo Tiefenthaler, Landesobmann des SBB erklärte jedoch, dass in den letzten Jahren viel in die Bewässerungsstrukturen für die Landwirtschaft investiert wurde und man daher entsprechend auf trockene Phasen vorbereitet sei. Trotzdem sollte man sich laut Experten auf zeitliche Veränderungen bei der Ernte, einen höheren Wasserbedarf bei gleichzeitig geringerer Wasserverfügbarkeit und auf eine höhere Anfälligkeit gegenüber Schädlingen einstellen.

Die beiden vergangen Sommer sowie der schneearme Winter 2014 zeigen jedoch einmal mehr, dass sich der Klimawandel auch in Südtirol bemerkbar macht. Während der Sommertourismus dabei eher zu profitieren scheint, wirkt er sich auf den alpinen Wintertourismus und die Landwirtschaft oft negativ aus. Darauf weisen auch einige der Projekte hin, die in den letzten Jahren im Institut für Regionalentwicklung und Standortmanagement von Eurac Research zum Thema Klimawandel und Tourismus durchgeführt wurden.

In den drei Projekten ClimAlpTour, Klimawandel in Südtirol und C3-Alps wurden insgesamt rund 1.300 Fragebögen unter Sommer- und Wintertouristen gesammelt und ca. 50 Interviews mit lokalen Akteuren aus der öffentlichen Verwaltung und den unterschiedlichen Wirtschaftssektoren geführt. Im Rahmen dieser Projekte hat sich gezeigt, dass die Gäste vor allem wegen der Auswirkungen auf die Hauptaktivitäten wie Wandern und Skifahren sowie auf mögliche Veränderungen in der Landschaft besorgt sind.

Sowohl die lokalen Akteure im Tourismus als auch jene des Landwirtschaftssektors begegnen dem Phänomen Klimawandel jedoch immer noch mit großer Ungewissheit.

Die wirtschaftlichen Branchen im Alpenraum sind in jedem Fall unterschiedlich stark anfällig für die meist negativen, aber zum Teil auch positiven Auswirkungen des Klimawandels. Landwirtschaft und Tourismus scheinen die Auswirkungen jedoch verhältnismäßig stark zu spüren. Es wird daher auch für Südtirol immer wichtiger, intensiv darüber nachzudenken, welche möglichen Anpassungsstrategien für die Region in Frage kommen.

Landwirtschaft und Tourismus: Synergien und innovative Potentiale

Thomas Streifeneder | Mai 2014

Einige Beispiele zeigen, dass sich die Synergien zwischen den Sektoren Landwirtschaft und Tourismus bereits erfolgreich nutzen lassen. Das prägnanteste Beispiel ist der Urlaub auf dem Bauernhof oder Agrotourismus. Dieses Angebot verzeichnet in Italien und Südtirol, auch dank der Plattform „Roter Hahn“, seit Jahren steten Zuwachs, sowohl hinsichtlich der Anzahl der Betriebe als auch der Nächtigungen. In Südtirol bieten mittlerweile deutlich mehr als zehn Prozent der landwirtschaftlichen Betriebe Urlaub auf dem Bauernhof an. Damit gehört Südtirol zu den nationalen und alpenweiten Spitzenreitern.

Viele innovative Möglichkeiten der sektorübergreifenden Zusammenarbeit zwischen Landwirtschaft und Tourismus präsentiert der Euregio-Wettbewerb „Landwirtschaft trifft Tourismus“. Der Gewinner 2012 kommt aus dem Trentino: „Giovani Albergatori del Trentino e Coldiretti Giovani Impresa Trento - Progetto intersettoriale di cultura d'impresa e marketing territoriale dei prodotti agroalimentari tipici“ (sektorübergreifendes Projekt zur Förderung der Unternehmenskultur und des Marketings in Bezug auf die typischen landwirtschaftlichen Lebensmittel). Im Rahmen dieses Projektes kooperieren 180 Hoteliers und 300 Landwirte. Sie wollen Angebot und Nachfrage von landwirtschaftlichen Lebensmitteln verbinden. Die Unternehmer der beiden Sektoren arbeiten zusammen, um Richtlinien für eine faire Kooperation wie beispielsweise die Schaffung eines Unternehmen-Netzwerkes zu erarbeiten.

Die kooperativen Potentiale könnten aber noch stärker genutzt werden. Hierbei spielen regionale landwirtschaftliche Produkte eine zentrale Rolle. Sie könnten noch stärker in die Menüs der einheimischen Hotel-, Gastronomie und Lebensmittelbetriebe eingefügt werden. Catering vom Hof, die Belieferung von Privathaushalten (Biokistl) und die Verkostung bäuerlicher Produkte bei privaten, beruflichen und öffentlichen Veranstaltungen werden in Zukunft stärker nachgefragt. Hierzu sind Angebot, Nachfrage und Logistik nach obenstehendem Beispiel zusammenzubringen. Interessant ist in diesem Zusammenhang das Projekt „Lokales – das digitale Schaufenster“, ein Spin-off des ESFi-Projektes „Zukunft 2030“.

In-house-Verkostungen, die durch den Produzenten präsentiert werden, stellen ein attraktives Angebot für die Gäste dar. Hoteliers können darauf hinweisen, wo man wel-

che landwirtschaftlichen Produkte in der Nähe kaufen kann. Verköstigungen auf dem Hof selbst sind für Touristen Höhepunkte ihres Aufenthalts. Diese Angebote befriedigen den Wunsch der Gäste nach Regionalität. Auch Schaukäsereien, Hoffeste oder Tage des offenen Hofes erfreuen sich großer Beliebtheit. Das landwirtschaftliche Angebot für Touristen reicht aber über die Präsentation und den Genuss von regionaltypischen Produkten und Handwerksprodukten sowie den Besuch von traditionellen und kulinarischen Veranstaltungen hinaus. Neben Verkostungen im Hotel stellen touristische Tätigkeiten des Landwirts, so wie die Arbeit als Wander- und Bergführer im Bereich von Skiliftanlagen attraktive außerlandwirtschaftliche Einkommensquellen dar. Interessant könnte in diesem Zusammenhang auch der sogenannte „albergo diffuso“ oder der Ansatz der „cooperative di comunità“ sein, um leerstehende Höfe touristisch zu nutzen.



Auf dem Hof selbst bieten sich bei entsprechenden betrieblichen und unternehmerischen Bedingungen weitere touristische Diversifizierungspotentiale. Diese reichen von einer zeitlich befristeten Mitarbeit auf dem Hof bis hin zum Angebot von Koch-, Kräuter- und Gartenveranstaltungen inklusive spezieller gesundheitlicher Angebote

wie beispielsweise Heubäder. Diese Angebote entsprechen dem Trend des Aktivurlaubs und dem Wunsch nach möglichst naturnahen Erlebnissen. Somit profitiert der Hotelgast direkt von landwirtschaftlich-touristischen Dienstleistungen. Zwischen den Tourismusangebietern und Landwirten bestehen aber auch Konflikte. Landschaftliche Eingriffe wirken sich negativ auf das natürliche Umfeld und die Lebens- und Erholungsqualität aus. Das schließt einerseits die Arbeit der Landwirte ein, wie das Anbringen von Hagelnetzen, die Planierung von Alm- und Weideflächen und das Bauen im Grünen; andererseits gehören auch touristische Eingriffe dazu, wie der Bau von Skiliftanlagen, untypische Hotelbauten und der Freizeitverkehr.

Es existieren positive und negative Wechselwirkungen. Die Entscheidungsträger können die rechtlichen und institutionellen Rahmenbedingungen für innovative Formen der horizontalen und vertikalen Zusammenarbeit schaffen. Finanziell und administrativ unterstützt (Innovationsschalter, Weiterbildung), könnten die Synergien und die Kooperation zwischen Landwirtschaft und Tourismus in Zukunft noch besser in Wert gesetzt werden.

Territory and society



Food waste: time for sustainable consumption

Lena Untertrifaller | June 2019

According to a 2016 report titled “Estimates of European food waste levels”, around 1.3 billion tons of food end up as waste in the garbage bins every year in the EU. Most of the food is not harvested, or thrown away after having been harvested, because it does not fulfill the expected standards in terms of shape and appearance. This applies to two-legged carrots or misshapen cucumbers. Missing purchase plans and an exaggerated caution over best-before dates are some reasons for it. In the EU, approximately 173 kg of food are discarded per person per year, which in total yields 88 million tons of wasted food annually. It is astonishing that more than half of that is thrown away in private households (53%), followed by processing (19%), catering (12%), production (11%) and at last, wholesale and retail (5%).

The enormous waste of food is not only harmful for the environment, but it is also an ethical question. Several organizations, associations and initiatives all around the world are committed to tackle this problem, for example by raising awareness among their members through various activities (workshops on sustainable consumption, food-sharing, cooking together with saved food etc.).



Politicians in many countries recognize the seriousness of the situation and act accordingly. As an example, in February 2016, the French parliament approved LOI n. 2016-13, a law aiming at raising the awareness of this issue among all stakeholders, in particular grocery stores. Anyone who breaks this law is subject to heavy fines up to 3,750€. Another more recent example comes from the Autonomous Province of South Tyrol, who also declared war against the food wastage by establishing, on 13 March 2018, a new law to “promote initiatives against the waste of food and other products”. The aim of this law is:

“[...] to regulate the handling of surplus food, medicines and other non-food products to counteract social emergencies and poverty. It is intended to enhance solidarity and charity, based on the principles of social responsibility, and to contribute to sustainable environmental sustainability by avoiding as far as possible waste at each stage of the production, processing, distribution and distribution of food and other products”.

This law not only opposes wasting of food, but also saves medicines and other goods, such as clothing, and re-distributes them among the people in need.

In 2018, the Association of “Hotelier and Restaurant Südtirol” (HGV) launched an awareness campaign in South Tyrol with the motto “Zu gut - troppo buono”. The HGV South Tyrol wanted to raise awareness about conscious food consumption among guests and business owners alike, by using free boxes to take leftover food home. FoodNet BZ (Bolzano) is a network of food service associations that collects surplus food and distributes it free of charge to charitable institutions and people in need in South Tyrol. The organization “Volontarius Onlus” is part of this network, which aims to save food. The group “Bröseljäger” from Volontarius Onlus, for example, managed to collect around 509,000 kg of food in South Tyrol in 2017. An increasing number of shops are also campaigning against the waste of food by providing a gift shelf or refrigerator in their shop where food can be exchanged or taken home free of charge. There are now also countless Facebook groups in which leftovers can be offered to other Facebook users before an upcoming weekend trip. Unfortunately, it is not uncommon that bakeries throw away freshly baked bread shortly before closing, and that groceries discard withered vegetables. It is frightening how much food ends up in the garbage after sales. This has led to the rise of “dumpster diving”, which means rummaging supermarkets’ garbage bins for food in the garbage bins of supermarkets in an attempt to reduce food waste. Most people dumpster-dive alone at night, when supermarkets are closed and there the chances of getting caught are slim, since dumpster diving is illegal in Italy and in many other countries. Many people think that dumpster diving is

unhygienic, dangerous and deplorable. However, I am convinced that we cannot judge, for whatever reason, anyone who does dumpster-dives.

There are many ways of adopting a sustainable lifestyle and food consumption. Even in South Tyrol, this topic is no longer a taboo. We consumers need to make the first move, and it takes little to do so. For example, we could read the best-before date and consider if it is really necessary to throw the food away. The date merely indicates how long the manufacturer guarantees the shelf life of the products. Many foods are also edible days, weeks and sometimes even months after the best-before date! Finally, a few tips for a sustainable and careful food consumption: have a heart for bruised vegetables and blemished fruit! The chances for crooked cucumbers or germinating potatoes are not very high in supermarkets as they do not meet commercial aesthetic standards. Here's another tip: store food correctly. Many foods are not stored properly and therefore end up in the trash bin. Also, conscious shopping – think about what you need and do not let yourself be tempted by offers saying “Buy three pay two”. This way, you will avoid a lot of food waste. Still stashing food at home, you cannot use before it expires? Share it with other people!

Ein guter Ort zum Leben: Herr und Frau Südtiroler/in bewerten die Lebensqualität in ihren Dörfern

Verena Gramm, Sophia Dellantonio | April 2019



Was trägt zur Lebensqualität und Attraktivität der Südtiroler Dörfer bei? Was kann verbessert werden, damit die DorfbewohnerInnen auch in Zukunft gerne dort leben? Das Institut für Regionalentwicklung von Eurac Research befragte im Spätsommer 2017 500 BewohnerInnen des ländlichen Raums in Südtirol, um diese Fragen zu beantworten. Die Studie wurde in Zusammenarbeit mit Plattform Land durchgeführt. Zudem beantworteten fünfzehn ExpertInnen aus der Gemeindeverwaltung, den Bezirksgemeinschaften und Verbänden Fragen zur Arbeits- und Lebenssituation in den Südtiroler Dörfern.

Die Ergebnisse der Studie geben ein eindeutiges Stimmungsbild über die Lebensqualität und Attraktivität der Südtiroler Dörfer. Die Kriterien „Landschaft/Naturnähe/Umgebung“ und „öffentliche Verkehrsanbindung“ sind für die meisten TeilnehmerIn-

nen der Befragung ausschlaggebend für eine hohe Lebensqualität. Der öffentliche Verkehr hat sich demnach in den letzten 10 Jahren sogar verbessert. Über zwei Drittel der Befragten bewerteten die Lebensqualität aufgrund der Nähe zum Arbeitsplatz als gut bzw. sehr gut. Wenn man bedenkt, dass dieses Kriterium ein großer Grund für die Abwanderung junger Leute in Ballungszentren ist, so ist dieses Ergebnis durchaus positiv. Interessant wäre in dieser Hinsicht, ob der Bevölkerungsanteil mit hohem Bildungsabschluss die Arbeitssituation auf dem Land ähnlich gut bewertet. Frauen bewerten die Lebensqualität im Allgemeinen etwas schlechter als Männer. Weniger zufrieden sind die Südtiroler DorfbewohnerInnen mit dem Angebot für Jugendliche. Doch welche Angebote und wie viele davon könnten den ländlichen Raum für Südtiroler Jugendliche attraktiver und lebenswerter machen? Ein Experte stellte uns auf diese Frage eine Gegenfrage: „*Manchmal frage ich mich, was wollen die Jugendlichen überhaupt?*“. In seiner Gemeinde werden die Jugendlichen bereits aktiv in die Entscheidungsprozesse einbezogen; ihre Wünsche werden von den EntscheidungsträgerInnen berücksichtigt. Auch weitere ExpertInnen sind der Meinung, dass die BewohnerInnen generell aktiver sein und auch Dinge selbst in die Hand nehmen sollten. Aufgabe der Gemeinde ist es, hierfür die passenden Rahmenbedingungen zu schaffen. Die zu hohen Wohnpreise, die jede/r vierte BewohnerIn beklagt, begründen die ExpertInnen nicht allein in der Preisbildung aufgrund von Angebot und Nachfrage. Zum Teil hätte die Bevölkerung einfach zu hohe Ansprüche an die Standards und die Ausstattung der Wohnungen. Es lasse sich aber nicht abstreiten, dass sich die Kosten für Wohnungen v.a. in attraktiven Gemeinden in den letzten zehn Jahren, bei vergleichsweise nicht so stark gestiegenem Einkommensniveau, erhöht haben. Immerhin gaben das über die Hälfte der Befragten an.

Notwendigkeit der Kooperation zwischen Dörfern und deren AkteurInnen.

Über die Hälfte der Befragten stehen Kooperationen zwischen den Gemeinden in verschiedenen Bereichen, wie z.B. Tourismus oder Grundversorgung, offen gegenüber. Es ließen sich daraus aber keine praktikablen Lösungsansätze ableiten, wie diese gestaltet werden könnten. ExpertInnen betonen die Notwendigkeit der Zusammenarbeit der Sektoren Wirtschaft, Tourismus, Landwirtschaft und Gesundheitswesen zwischen den Dörfern, aber auch innerhalb eines Dorfes, um die Entwicklung der Dörfer im Sinne aller EinwohnerInnen attraktiv zu gestalten. Dienste der Daseinsvorsorge sollten auch nach einer administrativen Zusammenlegung in wenigen Minuten mit dem Auto erreichbar und für jedes Dorf gewährleistet sein. Bei Kooperationen ist es laut Exper-

tInnen allgemein sehr wichtig, dass u.a. RegionalentwicklungsexpertInnen alle betroffenen AkteurInnen professionell zusammenführen und diese in Entscheidungsprozesse einbeziehen. Damit können Kooperationen zukunftsfähig gemacht, sowie Konflikt- und Konkurrenzsituationen vermieden werden.

Tourismus: Chance oder Risiko?

Knapp ein Drittel der befragten Bevölkerung sehen im Ausbau des Tourismusangebots noch Potenzial für die Entwicklung des ländlichen Raums. *„Beim Ausbau des Tourismus sind die Grenzen nach oben offen“*, so der Präsident einer der Bezirksgemeinschaften Südtirols. Andere ExpertInnen hingegen warnen vor einer weiteren Ausbreitung des Massentourismus, der in einigen Dörfern bereits die Schmerzgrenze für die BewohnerInnen erreicht hat. Tourismus brachte und bringt einerseits den von Vielen erwünschten Wohlstand und Arbeitsplätze im ländlichen Raum. Andererseits schnellen die Wohnpreise durch die hohe Nachfrage nach Wohnungen, verursacht durch die vielen Arbeitskräfte im Tourismus, in die Höhe. Auch die Verkehrssituation ist in der Hochsaison teilweise unerträglich. Natürlich ist die Tourismuslandschaft in Südtirol sehr heterogen, weshalb die Problematiken, die der Tourismus für die ganzjährig Anässigen mit sich bringen kann, nicht in allen Dörfern anzutreffen sind. Die Meinungen zu diesem Thema gehen in Südtirol, wie es auch die Aussagen der interviewten ExpertInnen beweisen, weit auseinander. Allgemein kann es jedoch nur zukunftsweisend sein, für eine nachhaltige Entwicklung der Südtiroler Dörfer die Bedürfnisse aller EinwohnerInnen zu berücksichtigen und in die Entwicklung unterschiedlicher Wirtschaftssektoren eines Dorfes zu investieren.

Vereinswesen und Zusammenhalt im Dorf sind nach wie vor das Um und Auf.

ExpertInnen hoben die noch immer hohe Anzahl an ehrenamtlich Tätigen und den guten Zusammenhalt in den Dörfern hervor. Das Vereinswesen und die Nachbarschaftshilfe leisten einen hohen Beitrag zur Lebensqualität und seien auch weiterhin notwendig, damit der Zugang zu den Diensten der Daseinsvorsorge und die Attraktivität der Südtiroler Dörfer erhalten bleiben. Zahlreiche Dienstleistungen werden heute nur durch den freiwilligen Einsatz der BürgerInnen und ihr Engagement für die Gemeinschaft gewährleistet. *„Wenn du Mitglied in einem Verein bist, dann hast du einen größeren Freundeskreis, du bist besser eingebunden in das Dorfleben, da fühlst du dich einfach*

wohl“, so der Kommentar eines Bezirksgemeinschafts-Präsidenten. In Südtirol scheinen die Trends Individualisierung, Freiheitsdrang oder steigender Leistungsdruck im Beruf das traditionelle Vereinswesen noch nicht zu gefährden. In diesem Zusammenhang bleiben folgende Fragen interessant: Welche Faktoren sind für das intakte Vereinswesen im ländlichen Raum Südtirols verantwortlich und welche Voraussetzungen sind notwendig, damit die DorfbewohnerInnen auch in Zukunft noch das Interesse und die zeitlichen Ressourcen für das ehrenamtliche Engagement aufbringen können?

Montanari per forza: storie di immigrazione straniera nelle montagne italiane

Clara Raffaele Addamo | marzo 2019



Chi sono i “montanari per forza”? A questo gruppo di persone appartengono i cosiddetti migranti forzati, richiedenti asilo e rifugiati, collocati in strutture di accoglienza dislocate nei territori montani italiani. Tra il 2008 e il 2017, a seguito della destabilizzazione del Medio Oriente e dell’aumento della povertà e delle discriminazioni che avvengono quotidianamente in Africa, circa 6 milioni di persone hanno raggiunto l’Europa¹ e una buona parte di esse ha fatto domanda di protezione internazionale in Italia, determinando quella che la cronaca quotidiana chiama “emergenza migranti”.

«Dei 125.203 migranti ospitati in CAS e SPRAR a luglio 2016 su tutto il territorio nazionale, 50.762 sono ospitati all’interno di zone montane, di cui 33.186 nelle zone montane più interne, ripartite al 21 per cento nelle Alpi e al 30 per cento nei territori appenninici o altre montagne» precisa Alberto Di Gioia in Montanari per forza.

Il libro è stato scritto da Maurizio Dematteis, Alberto Di Gioia e Andrea Membretti e curato dall'Associazione Dislivelli. Montanari per forza è però soprattutto il frutto dell'intensa stretta collaborazione con l'Area Politiche sociali della Compagnia di San Paolo, con il Forum internazionale ed europeo di ricerche sull'immigrazione (Fieri), l'Area Lavoro e solidarietà sociale della Città Metropolitana di Torino e la Direzione Coesione sociale della Regione Piemonte. Grazie all'analisi di sette casi studio individuati in Piemonte e in Liguria, la ricerca ha evidenziato quanto alcune comunità si siano attivate per far fronte all'emergenza e come queste stesse comunità abbiano portato avanti progetti di accoglienza vincenti per le persone, sia migranti che autoctoni, e per il territorio. Questo studio ha cercato di porre in relazione due fenomeni: in primo luogo lo spopolamento di alcune zone montane e, in seconda battuta, il crescente bisogno di accoglienza da parte di richiedenti asilo e rifugiati giunti in Italia in cerca di protezione. Al fine di trattare in modo organico la questione, il volume è stato organizzato in tre parti: innanzitutto, il fenomeno è stato inquadrato a livello nazionale grazie a un'analisi statistica dei dati comunali prodotti dalla georeferenziazione delle strutture di accoglienza sul territorio e l'incrocio con dati socioeconomici. Grazie a questo incrocio è stato possibile indagare il ruolo e il peso delle aree montane all'interno del sistema di accoglienza nazionale. Una seconda parte è stata dedicata ai dati relativi al Piemonte e alla Liguria, ottenuti grazie a un'indagine qualitativa all'interno dei casi territoriali, al fine di individuare buone pratiche di integrazione; in particolare, sono state studiate le condizioni che hanno consentito ai migranti forzati di diventare valore aggiunto per i territori montani ospitanti e per sé stessi. In conclusione, è stata presentata una sintesi dei risultati emersi corredata da riflessioni sul tema della migrazione.

Come mostra la figura 1, le aree montane ospitano circa il 39 per cento di migranti presenti nei CAS di tutto il territorio nazionale, mentre solo la metà dei migranti degli SPRAR (quasi totalmente ospitati negli Appennini).

La destinazione di numeri sempre maggiori di richiedenti asilo e rifugiati nelle aree montane ha messo e mette a dura prova gli equilibri delle comunità residenti in quelle aree. Complice la presenza di strutture dismesse e non opportunamente rifunzionalizzate, nuove forme di business connesse ai migranti che hanno poco o nulla a che fare con l'integrazione hanno preso piede in questi territori, non favorendo in alcun modo lo sviluppo di progetti di accoglienza. Naturalmente questo non è sempre vero: come questo studio dimostra, grandi incidenze di migranti nei territori montani non sono sempre sintomo di fenomeni di sovrasfruttamento in atto o di cattiva gestione delle strutture presenti nei territori, anzi. La presenza dei migranti, in modo particolare nelle comunità più fragili e più colpite da spopolamento, invecchiamento della



Fig. 1- Le strutture georiferite che ospitano migranti forzati in Italia, suddivise per CAS e SPRAR (rilevazione luglio 2016)

popolazione e perdita di forza lavoro può aprire, se ben gestita, a potenzialità quali processi di innovazione culturale, rilancio di settori economici in declino o recupero di aree in corso di progressivo abbandono. In proposito Andrea Membretti afferma infatti che “esistono ancora le Alpi dell’asilo in grado di accogliere non solo chi fugge, ma anche chi cerca casa, una nuova patria, una comunità possibile, là dove la rarefazione sociale ha creato dei vuoti e dove la montagna ha bisogno di braccia e di intelligenza per non rovinare a valle, trascinando con sé secoli e secoli di ostinata antropizzazione» Per venire incontro a questo bisogno, alcuni ricercatori dell’Istituto per lo Sviluppo re-

gionale sono impegnati in progetti (EUMINT, PlurAlps, Volpower) mirati all'integrazione lavorativa e sociale di richiedenti asilo e rifugiati nel territorio dell'Alto Adige.

Quanto emerge dall'integrazione tra i dati statistici e quelli rilevati sul campo è che i processi di accoglienza più virtuosi sono supportati da una forte cooperazione intercomunale o di valle. Montanari per forza dimostra che, con la creazione di un sistema perequativo dell'ospitalità è possibile sopperire ai meccanismi emergenziali delle prefetture, creando un vero e proprio modello di governance locale. Nel caso studio del comune di Pettinengo, ad esempio, il supporto dell'amministrazione da una parte e il costante dialogo con la comunità hanno consentito a Pace Futuro, un'associazione privata, di implementare un sistema vincente; anche l'esperienza di Ormea, in cui il processo di accoglienza è stato invece gestito dallo stesso Comune, ha ottenuto comunque un risultato positivo. In entrambi i casi, con modalità differenti, una pratica percepita in principio come problematica è diventata vera e propria risorsa per il territorio. La presenza di un attore locale forte e responsabile del progetto, il coinvolgimento della realtà locale, la creazione di un progetto attento alle necessità degli ospiti e degli autoctoni con abbia ricadute positive sul territorio sono elementi imprescindibili per il buon funzionamento di un progetto di accoglienza.

«Cambiare direzione è necessario e possibile» scrivono Maurizio Dematteis e Alberto Di Gioia. «Richiede non solo la maturazione delle organizzazioni impegnate nell'accoglienza (fenomeno già in atto), ma anche la capacità della pubblica amministrazione di mettere in discussione le proprie procedure, valorizzando adeguatamente aspetti come l'insieme dei servizi di formazione resi alle persone inserite, il radicamento sul territorio, l'esperienza maturata nel promuovere l'inserimento lavorativo di persone in difficoltà e la capacità di fare rete con altri soggetti della comunità. Caratteristiche, queste ultime, che consentono di preparare le comunità riceventi all'accoglienza, da un lato, e possono portare, come si è visto, alla rigenerazione di risorse comunitarie che rimarrebbero altrimenti inutilizzate, con un impatto positivo sull'intera comunità, dall'altro.»

I beni comuni rurali in territorio montano: una risorsa per il futuro?

Cristina Dalla Torre, Andrea Omizzolo, Andrea Membretti | febbraio 2019



Con un seminario rivolto a ricercatori e practitioners della gestione dei beni comuni in territorio montano, Eurac Research ha avviato una riflessione sul futuro di queste importanti risorse per lo sviluppo delle regioni montane di fronte ai cambiamenti socioeconomici in corso.

Montagne italiane: cambiamenti in atto

Il territorio montano italiano oggi si confronta con trend sociodemografici antitetici: da una parte il sovrappopolamento del fondovalle - in particolare lungo i principali assi di comunicazione - e dall'altra lo spopolamento e l'abbandono delle terre alte e delle valli più remote e marginali. Nelle aree montane con una maggiore presenza umana

emergono conflitti legati alla competizione per l'uso delle risorse di utilità comune (suolo, acqua, foreste, ecc.). A questi possono seguire processi di appropriazione di natura privatistica che ne sviliscono il significato pubblico e il potenziale sociale. Al contrario, nelle aree spopolate, le risorse possono subire una perdita di valore (economico, sociale e culturale), diventando quindi maggiormente esposte ai rischi legati al dissesto idrogeologico e più in generale all'impatto dell'accelerazione del cambiamento climatico sull'ambiente. A questi trend, in anni più recenti, si sta affiancando il fenomeno dei cosiddetti "nuovi montanari", persone che dalle città decidono di insediarsi nelle Terre Alte alla ricerca di diverse occasioni di vita e di lavoro. Questo fenomeno mette in luce come l'accesso alle risorse locali possa essere difficile per i neo-insediati, a fronte di regole e consuetudini di gestione che tendono spesso a preservare lo status quo.

Beni comuni: di cosa stiamo parlando?

Elinor Ostrom, premio Nobel per l'economia 2009, ha dedicato la sua attività di ricerca ai beni comuni. Li definisce come risorse comuni che includono sia risorse naturali che antropiche il cui accesso da parte dei beneficiari è fisicamente e istituzionalmente difficile da limitare e il cui uso da parte di una persona riduce la disponibilità della risorsa per un'altra. Per queste caratteristiche si differenziano dai beni di club (il cui accesso è facilmente limitabile), dai beni pubblici (la cui disponibilità non dipende dall'intensità dell'uso come l'illuminazione pubblica e l'istruzione pubblica) e dai beni privati (non accessibili e non utilizzabili se non dai proprietari).

Il passo successivo: beni comuni rurali in territorio montano

Quando parliamo di beni comuni rurali in territorio montano ci riferiamo a boschi e foreste, pascoli, malghe che sono di proprietà di una certa parte o di tutta la collettività dei residenti e il cui uso e beneficio è potenzialmente di tutti (per camminare, ammirare il paesaggio, raccogliere i funghi, raccogliere la legna, far pascolare il bestiame, sciare). Nel territorio montano italiano, i beni comuni presentano differenze rispetto a quelli urbani o rurali di pianura, per ragioni innanzitutto storiche legate alle maggiori autonomie date alle popolazioni montane in cambio del presidio territoriale. L'autonomia ha dunque dato il diritto alle popolazioni montane di amministrare queste terre in base alle esigenze della comunità locale. Le specificità morfologiche del territorio montano, le attitudini di dipendenza dalle risorse e le pratiche di produzione hanno e stanno influenzando profondamente il livello di intensità e il tipo di uso di queste ri-

sorse comuni. A titolo di esempio, si sta perdendo la pratica della raccolta della legna per riscaldare le case, la caccia non viene più fatta per sussistenza, ma per sport e tempo libero, e in alcune zone, diminuendo l'attività zootecnica, il pascolo montano passa dall'essere area per la produzione di fieno ad avere scopi ricreativi. Le caratteristiche fisiche e geografiche dei territori contribuiscono inoltre a determinare da un lato il sovra-sfruttamento di alcune risorse (idriche per la produzione elettrica, pendii per lo sci), e dall'altro il loro abbandono (pascoli e malghe isolate, boschi e foreste lontane da strade carrozzabili).

Differenti regimi di proprietà e uso, diritti talvolta includenti e talvolta escludenti.

Data la lunga storia dei beni comuni, i territori montani hanno nel corso del tempo sviluppato regimi di proprietà e istituzioni per la gestione molto diversi tra loro. Ogni zona del territorio montano ha sviluppato una propria forma di proprietà, che è stata chiamata Regola, Interessenza, Università agraria, Magnifica Comunità, Agrargemeinschaft, Vicinia, Partecipanza, Amministrazione separata, e così via... Tutte queste istituzioni si dividono però in due (profondamente) diversi regimi di proprietà: gli usi civici (o assetti fondiari collettivi) e le proprietà collettive. L'uso e la gestione vanno a beneficio di tutti i residenti di un comune o di una frazione; ciò significa che la residenza dà diritto di uso e potere di essere eletto nel consiglio direttivo di gestione questi beni. Le proprietà collettive sono invece vere e proprie proprietà condivise tra una serie di persone, i cui diritti di proprietà vengono tramandati di generazione in generazione, e in Alto Adige sono spesso legati al possesso di un maso chiuso. In entrambe queste forme il bene è inalienabile, indivisibile, e la destinazione deve essere a scopo agro-silvo-pastorale. Nel secondo caso però non si può parlare di beni comuni in senso stretto, perché una parte della comunità non ha la proprietà di questa risorsa, e talvolta nemmeno diritto di uso.

La legge 168/2017

Nel 2017, dopo anni di dibattiti e ricerche e su consiglio della Commissione Rodotà (2007), è stata emanata una legge (168/2017). Questa ha scopo di coordinare la disciplina di tutte queste forme di proprietà collettiva. Si tratta infatti di un patrimonio notevole dal punto di vista quantitativo e qualitativo che potrebbe rappresentare una opportunità di sviluppo territoriale (se connesso con il tema dell'accesso alla terra) e di salva-

guardia della biodiversità e del paesaggio (Oliverio, 2018). Una risorsa a tutela di altre risorse fondamentali per la vita umana e per la salvaguardia della qualità ambientale. La legge infatti tutela la destinazione di queste risorse a uso agro-silvo-pastorale, attenuando il pericolo di processi di svalutazione di queste a seguito di pressioni economiche che vanno a scapito di criteri di sostenibilità e di preservazione delle risorse nel lungo periodo. Si tratta infatti di una fetta sostanziosa di territorio italiano; l'Istat nell'ultimo censimento generale dell'agricoltura del 2010 ha rilevato che sono oltre un milione e mezzo gli ettari di terre di collettivo godimento, gestite da 2.233 unità di gestione. La legge tuttavia è stata oggetto anche di forti critiche perché tenta di mettere usi civici e proprietà collettive sullo stesso piano giuridico, creando confusione tra diritti tendenti all'universalismo quali sono i primi e diritti comunitaristi e chiusi quali sono le seconde.

Il futuro dei beni comuni rurali in territorio montano

Partendo da queste considerazioni, a gennaio di quest'anno i ricercatori dell'Istituto per lo Sviluppo Regionale di Eurac Research hanno organizzato un seminario rivolto a studiosi e praticioners dei beni comuni in territorio montano, allo scopo di ragionare sul futuro di queste risorse. Grazie ai contributi dei relatori e dei partecipanti, è emersa una profonda ricchezza di prospettive. I beni comuni sono innanzitutto forti eredità storico-culturali, trasformati dall'uomo per una funzione economica di sussistenza, e che oggi, a venire meno di questa necessità, si trovano di fronte a un punto di svolta. I conflitti tra varie esigenze di uso determinano rapporti critici tra diverse istituzioni (amministrazione pubblica ed ente gestore dei beni comuni), mentre a fronte dei cambiamenti socio-demografici alcune forme giuridiche di proprietà si trovano ad essere fortemente escludenti di una parte di comunità. A fronte di un rinnovato interesse per la montagna, stanno nascendo nuove forme di gestione innovativa, quali le cooperative di comunità. Emerge inoltre l'esigenza di criteri di conservazione e tutela ecologica delle risorse, per la quale esistono strumenti di valorizzazione economica delle risorse naturali di proprietà o uso collettivo, quali ad esempio i pagamenti per i servizi ecosistemici.

Il comune denominatore tra le differenti prospettive è che non esiste un bene comune se non vi è una comunità che lo riconosce come tale. I beni comuni possono dunque costituire la terza via della montagna italiana per costruire una comunità inclusiva che partecipa alla costruzione resiliente del proprio futuro, partendo da "un altro modo di possedere" le proprie risorse, per dirla alla "Grossi".

L'accoglienza dei rifugiati può favorire la resilienza comunitaria?

Giulia Cutello, Andrea Membretti, Miriam Weiß | maggio 2018



Nel corso di “Alpine refugees, from local reception to community resilience”, primo seminario internazionale in Italia sull'accoglienza in montagna organizzato da FORALPS - “Foreign Immigration in the Alps” (Immigrazione straniera nelle Alpi) – a partire da questo quesito e dalla presentazione di un numero selezionato di buone pratiche di ospitalità e inclusione sociale nell'arco alpino, hanno interagito: studiosi, operatori del settore dell'accoglienza migranti, amministratori, enti del Terzo settore e richiedenti asilo ospiti presso l'Associazione Pacefuturo ONLUS di Pettinengo (Biella).

«Cosa possono fare gli immigrati stranieri per le montagne e cosa può fare la montagna per loro?»

Attualmente i cosiddetti *montanari per forza* pongono tutti gli attori territoriali (pubblici e non) di fronte a importanti sfide rispetto ai temi della cultura dell'accoglienza, dell'integrazione e dell'inserimento nel mondo del lavoro dei migranti; sfide del tutto inedite in termini sia quantitativi che qualitativi.

L'obiettivo generale degli studi di FORALPS è quello di indagare, a livello transnazionale, le dinamiche demografiche delle regioni alpine mettendole in relazione allo specifico tema dell'accoglienza di richiedenti asilo e rifugiati. Per questa ragione il network di esperti si confronta da anni valutando i possibili sviluppi e le conseguenze che le varie forme di migrazione potranno avere sui territori montani.

L'assunto di base del lavoro di ricerca è quello di riconsiderare le montagne al centro dell'Europa, a lungo reputate elemento di divisione (per caratteristiche strettamente legate al territorio - altitudine, insediamenti abitativi, comunità locali e tradizioni), come "zone di cerniera" in cui dall'interazione tra autoctoni e stranieri possono emergere: "elementi di trasformazione positiva del territorio, di sviluppo locale e di arricchimento multiculturale proprie di questa epoca".

L'inclusione mette in relazione migrare e abitare

Nel corso dell'ultimo seminario tenutosi dal 17 al 19 maggio scorso, i presenti hanno riflettuto insieme sulle migrazioni, sul significato di abitare in montagna e di inclusione che, soprattutto quando è accompagnata dall'intento di far sviluppare l'intera comunità, riduce il forte rischio di marginalizzazione dei migranti, creando al contempo concrete possibilità di futuro e di insediamento.

Allo scopo di sviluppare in maniera partecipativa raccomandazioni rivolte ai responsabili politici, i partecipanti si sono confrontati su dati statistici, questioni locali, politiche nazionali e regionali.

Obiettivo ultimo degli incontri di FORALPS è quello di modellizzare metodi e strumenti d'inclusione socioeconomica di richiedenti asilo e rifugiati presenti nelle zone di montagna, valutando con particolare riferimento il loro impatto sulle collettività montane.

Esistono già dei modelli di inclusione validi e replicabili

Pacefuturo ONLUS ne è un esempio. Si tratta di un'associazione non governativa nata nel 2003 con l'intento di promuovere la cultura della pace e l'idea di futuro, ritenendo il primo come strumento e insieme obiettivo dello sforzo umano verso la libertà e la giustizia. Per questo motivo la ONLUS si è impegnata a promuovere fin dal suo esordio attività culturali, incontri pubblici, corsi di formazione, laboratori e ha fornito servizi di welfare alla comunità locale.

Più di recente l'associazione ha iniziato a occuparsi di accoglienza di richiedenti asilo destinando le proprie strutture al CAS (Centro di Accoglienza Straordinaria) e sviluppando un progetto culturale che ha avuto un impatto rilevante sull'economia del paese (ogni anno vengono ospitati più di 100 migranti). "Pettinengo: un paese che accoglie" è riconosciuto in ambito europeo e nazionale come *"modello di inclusione possibile per le piccole comunità montane"*.

Espressioni artistiche e tematiche complesse

In occasione del seminario, i richiedenti asilo e la cittadinanza di Pettinengo sono stati coinvolti in attività di "riflessione alternativa" sui temi del cambiamento climatico e dei rifugiati ambientali attraverso il concerto della violinista Sara Michieletto. Il tema dell'abbandono del territorio è stato invece affrontato con la proiezione del film "The New Wild" alla presenza dell'autore, il regista inglese Christopher Thomson.

Pettinengo: un paese resiliente!

È importante tenere a mente esempi come quello di Pettinengo, prototipo di comunità che ha fatto dell'ospitalità di richiedenti asilo e rifugiati uno strumento per ripensare a sé stessa in modo innovativo e resiliente, adattandosi positivamente ai mutamenti legati alle migrazioni.

ForAlps

Past and present: nasce nel 2015 ed è un network internazionale autorganizzato di ricercatori, accademici, membri di ONG e giornalisti attivi nel campo, provenienti da Italia, Austria, Svizzera, Francia e Germania. Alcuni dei ricercatori dell'Istituto per lo sviluppo regionale di Eurac Research sono direttamente coinvolti nell'espansione e nel

rafforzamento della rete di FORALPS. Hanno partecipato all'evento Andrea Membretti (senior researcher, tra i fondatori del network e organizzatori del seminario) e Miriam Weiß (researcher), presentando PlurAlps e EUMINT, i progetti sul tema dell'integrazione dei richiedenti asilo nelle aree montane e rurali su cui attualmente l'Istituto sta lavorando.

Next steps: il rafforzamento della cooperazione internazionale e lo scambio di informazioni tra i partecipanti alla rete di ForAlps; l'espansione del network.

Latest update: Nel 2019 i membri del Network hanno contribuito alla pubblicazione del volume "Alpine Refugees. Immigration at the Core of Europe", un'analisi comparativa sulla questione migratoria in Europa sviluppata a partire dal ruolo degli immigrati nei territori rurali e montani. E proprio al fine di comprendere l'impatto delle migrazioni in questi specifici territori, la rete di ForAlps ha preso parte all'elaborazione dell'Horizon2020-project MATILDE (Migration Impact Assessment to Enhance Integration and Local Development in European Rural and Mountain Regions), avviato nel 2020.

Agricoltura sociale come multiculturalità e simbolo di un welfare generativo

Martina Lolini, Cristina Dalla Torre, Elisa Ravazzoli | maggio 2018



L'agricoltura sociale è descritta come l'insieme delle pratiche agricole innovative, inclusive, partecipate e generative (Carta dei Principi dell'Agricoltura Sociale, 2015) di inclusione sociale e lavorativa di persone svantaggiate, affinché possano contribuire all'erogazione di servizi di tipo ricreativo, educativo e assistenziale¹.

Secondo il Rapporto sull'Agricoltura Sociale in Italia², le esperienze di agricoltura sociale presentano le caratteristiche di "welfare generativo", un tipo di welfare che coniuga pratiche per una crescita trasversale del territorio, favorendo la crescita, le com-

1 Di Iacovo, F. und O'Connor, D. (2009): Supporting Policies for Social Farming in Europe. Progressing Multifunctionality in Responsive Rural Areas. Firenze: ARSIA.

2 Giaré, F. (2018): Report sull'agricoltura sociale in Italia. Rete rurale nazionale. www.oasisociale.it/wp-content/uploads/2018/03/AgricolturaSociale_2017_DEF_web.pdf

petenze e le professionalità delle persone che sono a rischio esclusione sociale. Il welfare generativo fornisce inoltre gli strumenti per la creazione di comunità coese e competitive, in grado di dare risposte significative e competenti alla popolazione e al tessuto produttivo, consentendo la permanenza sul territorio e l'attrazione di nuovi abitanti.

«Un imprenditore agricolo, un'azienda agricola, deve tener conto del fatto che non si può produrre senza considerare l'ambiente, dei diritti delle persone... temi che non per forza sono specifici nelle politiche del welfare e/o di inserimento lavorativo, ma che sono di dominio pubblico. Quindi fare agricoltura oggi significa avere una visione a 360°, che però non è possibile in un'impresa chiusa in sé stessa. L'impresa agricola sociale deve essere per forza rivolta alla comunità [...] che è anche parte della multifunzionalità agricola e che si collega anche a un altro concetto che è la multiculturalità, cioè ci sono più culture che concorrono allo sviluppo di un'impresa» (intervista 5)

Negli ultimi anni si è sviluppato un grande interesse verso una maggiore comprensione delle pratiche di agricoltura sociale, rispetto al loro funzionamento, potenziale, risultato e diffusione. Tuttavia, pochi studi si concentrano sulla storia dei soggetti che hanno promosso questo modello e su come questa pratica si sia consolidata. Tra i vari soggetti che hanno contribuito a fare questo, il Forum Nazionale per l'Agricoltura Sociale (FNAS) è sicuramente l'attore che più di tutti ha favorito e promosso il consolidamento e il riconoscimento, prima sociale e poi istituzionale, del ruolo dell'agricoltura sociale in Italia. Per tale motivo, all'interno del progetto *SIMRA – Social Innovation in marginalised rural area*, è stato scelto il FNAS come uno dei casi studio italiani. Gli stralci di intervista qui riportati si riferiscono all'etnografia effettuata per SIMRA e crediamo siano un giusto supporto per la nostra riflessione, ma anche per agevolare la comprensione delle caratteristiche e dei valori del Forum.

In Italia, interessanti esperienze di agricoltura sociale si sono sviluppate a partire dai primi anni '70. Tuttavia, solo nei primi anni 2000 il modello di agricoltura sociale si è diffuso nelle aree rurali e remote del nostro Paese. Negli stessi anni, attori provenienti da vari settori (scientifico, sociale, agricolo, cooperativo) hanno iniziato a costruire una rete di pratiche ed esperienze informali, che sono poi cresciute a tal punto da formare nel 2011 il Forum Nazionale dell'Agricoltura Sociale.

Il documento fondante del FNAS è "La Carta dei principi", che rappresenta una sintesi delle riflessioni maturate in questi anni nell'ambito dell'agricoltura sociale. Il Forum, dal canto suo, è il "raccoltore" delle esperienze di Agricoltura Sociale in Italia e comprende tutte quelle realtà e pratiche che impiegano l'agricoltura per l'inclusione sociale e lavorativa delle categorie a rischio esclusione. Aderiscono al FNAS aziende

agricole, cooperative sociali, comunità di accoglienza, associazioni di genitori, esperti, docenti universitari e soggetti del settore sociosanitario e del terzo settore. Fin dal momento della sua nascita, il Forum ha promosso la formazione dei forum regionali (oggi presenti quasi in tutta Italia) favorendo la partecipazione dei soggetti e sottolineando il legame con il territorio. Fondamentale è stato il contributo del FNAS, sia sul piano formativo che di confronto con le istituzioni, in materia di agricoltura sociale e nuovi PSR (Piani di Sviluppo Rurale), sia a livello nazionale che regionale. Tra i riconoscimenti istituzionali del lavoro del Forum c'è l'approvazione della legge nazionale sull'agricoltura sociale 141/2015 e la conseguente istituzione dell'Osservatorio dell'agricoltura sociale, dove il Forum è presente.

«Con il Forum avevamo l'idea di far nascere un luogo di confronto tra attività di base e quindi coinvolgere le realtà che effettivamente operano nell'agricoltura sociale. Oggi chi partecipa al Forum sono tutti rappresentanti di operatori che operano nel settore dell'agricoltura sociale, quindi non c'è una struttura rigida e formalizzata di rappresentanza. Il Forum porta l'esperienza e deve svolgere la funzione promuovere un modello nuovo di attività del territorio, di economia, di solidarietà.» (intervista 3)

L'intento è la costruzione di un gruppo di realtà che riproduce direttamente le differenti esperienze presenti sul territorio e che si slega dalle dinamiche classiche di rappresentanza, dove talvolta la formalità e la burocrazia limitano la creatività, per poter sviluppare e promuovere tutto il potenziale dell'agricoltura sociale. Per tale motivo si è deciso di strutturare il Forum come una comunità di pratica, dove i membri collaborano alle attività del Forum in maniera volontaria, prestando gratuitamente le proprie competenze e il proprio tempo. Ovviamente, proprio per favorire la condivisione di esperienze, le relazioni all'interno del gruppo sono spontanee e non vincolate da nessuna gerarchia.

Nonostante un modello organizzativo alternativo, informale e basato sul lavoro volontario e su una struttura leggera, nel corso della sua vita il Forum è diventato un interlocutore privilegiato a diversi livelli amministrativi e ha raggiunto obiettivi importanti. Tra questi va menzionata l'affermazione dell'agricoltura sociale come un modello diverso di produzione, che supera la contrapposizione tra parte agricola e parte sociale, attualmente fonte di conflitto dell'agricoltura sociale.

Arrivati ormai al settimo anno di attività e impegno in un settore che nel nostro Paese doveva essere costruito sia da un punto di vista teorico che pratico, emergono ora dei nuovi dubbi e sfide.

«Chi salverà l'agricoltura sociale? è il grande dubbio. Questa innovazione come può essere preservata dai grandi interessi che dopo la legge 141/2015 scendono in campo con posizio-

ni che sono diverse? E questa è una questione aperta, a cui non si può dare una risposta ... [...] saremo in grado di preservare un modello fluido e basato sulle relazioni, che parte dal basso come questo o diventerà semplicemente una tecnica, una pratica? E questo è possibile nell'evoluzione delle cose... io porto sempre l'esempio del biologico, nasce da una profonda spinta ideale, ma oggi è diverso.» (intervista 8)

Ad oggi è impossibile fare delle previsioni certe rispetto ai possibili sviluppi dell'agricoltura sociale in Italia. Quello che però risulta evidente è il parallelismo con cui l'agricoltura sociale e il Forum si sono evoluti negli ultimi anni: un'evoluzione quasi simbiotica, guidata dagli stessi valori di condivisione, creatività, spontaneità e valorizzazione. Elementi riconoscibili anche nella cultura organizzativa del Forum. Tale aspetto potrebbe spiegare non solo il motivo per cui un modello organizzativo alternativo come quello del Forum sia riuscito a raggiungere certi traguardi, ma anche aiutare a comprendere come tale modello si potrà ancora evolvere generando ulteriore innovazione.

Le autrici ringraziano le interlocutrici e gli interlocutori del Forum Nazionale Agricoltura Sociale che si sono resi disponibili a rilasciare le interviste e in particolare a Ilaria Signoriello che ha aperto le porte di questa iniziativa alla ricerca.

La diffusione delle biblioteche in Alto Adige

Valentina Cattivelli | dicembre 2018



Nei giorni scorsi la Biblioteca Civica di Bolzano ha compiuto 90 anni (Auguri!). Questo avvenimento ha coinvolto tutta la città con una maratona di lettura, conferenze, laboratori creativi. La buona adesione da parte dei bolzanini a queste iniziative mi ha portato a riflettere sulla diffusione delle biblioteche non solo a Bolzano, ma in generale in tutto l'Alto Adige.

Mi sono accorta che leggiamo sempre meno. Circa il 40 per cento della popolazione con più di sei anni ha dichiarato di aver letto almeno un libro negli ultimi 12 mesi per motivi strettamente non scolastici o professionali (era il 42,5 per cento nel 2015). I più assidui lettori sono le donne (47 per cento contro il 33 per cento degli uomini), i ragazzi tra gli 11 e i 14 anni (oltre la metà legge più di un testo) e i laureati (oltre il 70 per cento contro il 50 per cento di chi ha un titolo di studio di livello inferiore) (ISTAT, 2017). La Provincia di Bolzano si conferma al terzo posto in Italia per numero di lettori (oltre il

58 per cento subito dopo la Provincia di Trento e il Friuli-Venezia Giulia). I suoi lettori più assidui sono anche qui donne (67,7 contro il 45,3 per cento degli uomini), giovani e laureati (rispettivamente il 50 e l'82 per cento), in percentuale maggiore rispetto alla media nazionale (ASTAT, 2018).

Possediamo meno libri. Nel 2016 circa una famiglia su dieci non aveva alcun libro in casa, dato ormai costante da quasi un ventennio. Anche nei casi in cui è presente una libreria domestica, il numero di libri disponibili è molto contenuto: il 28,2 per cento delle famiglie possiede non più di 25 libri, una su dieci non ne ha nemmeno uno (ISTAT, 2017). I dati per Bolzano sono di poco più positivi (ASTAT, 2018).

Leggiamo sempre peggio (nei posti più disparati, in treno, in bus, nei cinque minuti prima di andare a dormire). Lo facciamo con le più moderne tecnologie (sui tablet, cellulari di ultima generazione). Sempre nel 2016, circa il 7 per cento della popolazione di 6 anni e più ha letto un e-book e circa il 4 per cento lo ha scaricato online. Gli altoatesini sembrano gradire la versione online tanto che è in crescita il numero di coloro che legge testi in formato digitale (l'8,7 per cento di loro legge e-book, il 5,4 per cento ascolta audiolibri).

Ha quindi ancora senso destinare spazi fisici in cui stipare pile e pile di libri che probabilmente prenderanno polvere o è meglio convertire il patrimonio cartaceo in formato digitale?

Per me che credo in Foucault quando scrive “per sognare non bisogna chiudere gli occhi, bisogna leggere”, la risposta appare scontata.

La distribuzione spaziale delle biblioteche non è omogenea. In Italia, ne esistono 13.967 (Anagrafe biblioteche italiane, 2018) e si trovano per lo più nelle regioni settentrionali e tirreniche. La metà delle biblioteche è gestita da un comune. Le biblioteche universitarie sono 1.713, quelle degli enti ecclesiastici poco più di 1.400, mentre quelle di accademie, associazioni, fondazioni pubbliche e private superano le 1.800 unità.

In Alto Adige esistono 228 biblioteche distribuite su tutto il territorio provinciale. Dei 116 comuni presenti, ben 93 hanno almeno una biblioteca. Fra i comuni privi, vi sono, per esempio, Brennero, Ultimo, Fortezza. Si tratta in generale di comuni molto estesi o prossimi a comuni ad alta densità bibliotecaria. I comuni inclusi nelle categorie “comuni periferici” e “comuni ultraperiferici” così come definiti dalla Strategia delle aree interne hanno quasi tutti almeno una biblioteca. Curon Venosta ne ha quattro, Valle Aurina sei. Anche Brunico e Malles ne hanno diverse, grazie alla presenza di istituti di formazione qualificati e universitari che ne posseggono al loro interno almeno una. I numeri sulla densità bibliotecaria sono quindi positivi in questi comuni. Riguardo alla gestione bibliotecaria, quasi il 90 per cento delle biblioteche è gestita dai comu-

ni. Oltre a quella comunale, le altre sono gestite da enti ecclesiastici, accademie, associazioni, fondazioni pubbliche e private.

Tornando alla domanda iniziale, se abbia o meno senso mantenere attive le biblioteche data la preferenza per prodotti digitali o la pigrizia di molti lettori, la mia risposta è positiva. Non solo perché, come scriveva Stéphane Mallarmé – “il mondo, alla fine, è fatto per finire in un bel libro” e quindi anche l’Alto Adige, o perché “Un uomo che legge ne vale due” secondo Valentino Bompiani.

Le proiezioni demografiche confermano che in futuro la popolazione altoatesina sarà sempre più “rosa” e “grigia” (ASTAT, 2018). Il numero delle donne è destinato ad aumentare così come quello delle persone anziane. Se le prime rientrano nel novero dei lettori più assidui, i secondi rappresentano una fascia di potenziali lettori in crescita e da sollecitare alla lettura. La presenza di una biblioteca può attrarre nuovi residenti e offrire un luogo di aggregazione per quelli esistenti. Riguardo al possesso di libri, questo potrebbe aumentare non tanto prevedendo incentivi agli acquisti, piuttosto con il potenziamento di servizi di prestito interbibliotecario. Se questi servizi venissero offerti in modo capillare e più frequente, consentirebbero agli altoatesini di disporre di tutto il patrimonio librario esistente in provincia. Per lo stesso motivo, la connessione broadband andrebbe potenziata e resa costante in tutti i comuni, anche quelli più remoti, in modo da consentire il download di e-book.

Più anziana, stabile e asimmetrica: tre riflessioni sulla forza lavoro in Alto Adige

Cattivelli Valentina | ottobre 2017



Alla fine del 2016, le condizioni occupazionali in Alto Adige sono migliorate tanto da confermare la regione ai vertici in Italia per la partecipazione al mercato del lavoro. Tuttavia, di recente, su alcuni quotidiani locali, sono apparsi articoli che hanno designato una situazione occupazionale, soprattutto dei più giovani, molto negativa. L'accento è stato posto più volte sulla carenza di opportunità per gli under 25 e sul "generation divide" che vede avvantaggiate le fasce di età più esperte. Prima di proporre qualunque approfondimento sulle cause di questo "confronto-scontro generazionale" e sulle opportunità per lenirlo, occorre mappare l'attuale composizione e verificare la resilienza della forza lavoro altoatesina di fronte ad alcune sfide future.

Il numero degli occupati è aumentato del 2,3 per cento, il tasso di occupazione di poco più di un punto percentuale assestandosi sugli (alti) livelli di inizio anni '90. La crescita occupazionale ha interessato tutti i settori di attività, con maggiore intensità

nei settori del turismo e delle costruzioni. È stata più marcata per i giovanissimi (under 25) e per i lavoratori over 55. Il tasso di occupazione femminile ha raggiunto il 66,4 per cento, pari cioè all'equivalente tasso di occupazione maschile medio italiano.

Queste dinamiche hanno in generale portato a una maggiore partecipazione al mercato del lavoro: la forza lavoro, ossia l'insieme delle persone che lavorano e che sarebbero disposte a lavorare, è aumentata e il tasso di partecipazione si è assestato al 75,5 per cento.

Nonostante questi dati siano molto positivi e designino una situazione occupazionale „quasi ideale” occorre riflettere su alcune tendenze future che, in qualche modo, potrebbero pregiudicarla.

Tipicità della struttura demografica

Le previsioni demografiche al 2025 confermano la tipicità della popolazione altoatesina. La fascia di popolazione under 34 rimane pressoché costante, quella fino ai 54 anni diminuisce, mentre aumenta di molto quella over 55. Questo comporta un ritardo nel cambiamento generazionale, ma anche il rischio di una riduzione dei redditi (la fascia 45-54 è infatti quella più ricca) e quindi del gettito fiscale. Aumenta anche la domanda di servizi sociali legati alla terza età e diminuisce quella legata alla genitorialità.

Il job drain

La forza lavoro altoatesina si sposta per motivi di lavoro quasi esclusivamente all'interno della stessa provincia. I pendolari verso altre province italiane limitrofe sono relativamente pochi e sono diretti per lo più verso Trento e le vicine province lombarde e venete. Il loro numero è di poco superiore a quello relativo alle persone che si muovono quotidianamente verso località estere, nelle vicine località austriache e svizzere. Chi pendola altrove lo fa soprattutto per beneficiare di salari più alti. Chi invece risiede altrove e si reca quotidianamente in Alto Adige per lavoro proviene soprattutto da Trento (2.588 persone) e da Belluno (250 persone). Da Verona arrivano in 138, da Brescia 44, da Venezia 23, da Ferrara e Bologna ben 77 persone. Dalle altre province limitrofe poche persone, il cui numero non supera la decina. Tutte non vi stabiliscono stabilmente la residenza per non dover sopportare gli elevati costi delle abitazioni (sia affitto che acquisto). Complessivamente i pendolari in uscita (2.110) sono meno di quel-

li in entrata (3.373). La provincia quindi attira più pendolari di quanti ne perda in uscita (il saldo di 1.263 persone è quindi positivo).

La mancanza di professionalità in alcuni settori trainanti

L'indagine della provincia di Bolzano sulle professioni maggiormente richieste per il futuro evidenzia la carenza di alcune professionalità in molti dei settori trainanti dell'economia locale. Le imprese altoatesine richiedono operai, artigiani, addetti al commercio e altre figure intermedie, ma riscontrano molte difficoltà nel loro reclutamento. Hanno poi bisogno di tecnici, ingegneri in primis, e di professionisti nei settori scientifici, ma non riescono a trovarli.

Guardando ai dati relativi agli addetti in alcuni settori importanti dell'economia altoatesina (esclusa l'agricoltura) nel 2014 e il fabbisogno previsto per le stesse figure al 2025, l'asimmetria tra la domanda e l'offerta di lavoro è evidente.

Differenza tra il fabbisogno di personale previsto per il 2025 e il numero di occupati nel 2014 per professione e settore di attività. In giallo le professioni per le quali è richiesto un maggior numero di personale. Dati ISTAT e previsioni Ire, 2016

Ci sono quindi settori che lamentano la carenza di particolari professionisti, altri invece che richiedono meno personale di quanto disponibile.

Da tutte queste considerazioni emerge un quadro occupazionale in termini assoluti abbastanza positivo; tuttavia, se lo si studia nel dettaglio emergono delle criticità che devono essere affrontate e risolte attraverso corrette azioni di policy.

Per questo motivo, lo studio dovrebbe essere esteso anche alle altre regioni dell'Eu-regio (Trentino e Tirolo) il cui mercato del lavoro presenta alcune analogie con quello altoatesino. Parimenti, dovrebbe focalizzarsi sulle opportunità lavorative e formative delle singole fasce di età, con particolare riguardo a quelle più giovani. Infine, dovrebbe essere affrontato integrando i dati occupazionali con le informazioni relative alle condizioni lavorative (politiche a sostegno della occupazione, della conciliazione casa-lavoro, dell'abitazione in primis). Solo in questo modo, il quadro sulla situazione occupazionale potrebbe essere più completo e solo allora precisi suggerimenti di policy potrebbero essere forniti.

Umfahrungsstrasse gebaut, aber Zentrum tot

Greta Erschbamer, Harald Pechlaner | September 2017



Ein Resümee aus dem Projekt Kastelbell-Tschars

Die Entscheidung zu einem Bau einer Umfahrungsstraße kann zu einschneidenden Veränderungen in einem Dorf führen, wie zum Beispiel im Mobilitätsverhalten im und rund um das Dorf, im sozialen Miteinander, in der Attraktivität des Standortes und dem Einkaufsverhalten.

Die 1997 gebaute, autobahnähnliche Straße MeBo, die Meran und Bozen verbindet, kommt für die umliegenden Dörfer im Etschtal durchaus einer Dorfumfahrung gleich. Die MeBo wurde zu Beginn zwar scharf kritisiert, heute kann sich aber kaum jemand das Etschtal ohne die Verbindungsstraße zwischen den beiden Ballungszentren vorstellen. Jeden Tag verkehren auf ihr zwischen 29.000 und 38.000 Fahrzeuge. Sie hat maßgeblich zur Verbesserung der Lebensqualität der Einwohner im Etschtal beigetragen, auch wenn sie aus wirtschaftlicher und sozialer Sicht einschneidende Veränderungen mit sich gebracht hat.

Ein Ort in Südtirol, für welchen gerade eine Umfahrungsstraße gebaut wird, ist die Gemeinde Kastelbell-Tschars im Vinschgau. Im Gemeindeblatt der Gemeinde Kastelbell-Tschars „Einblicke“ schreibt der Bürgermeister Gustav Tappeiner: „Für unsere Gemeinde ist die Zukunft nach der Umfahrung eine Herausforderung. Nur gemeinsam können wir sie mit guten Lösungsansätzen gestalten.“

Das Institut für Regionalentwicklung wurde damit beauftragt, ein Konzept für die Ortsentwicklung zu erstellen. Dessen Ziel ist eine aktive Gestaltung des Lebens-, Wirtschafts- und Erholungsraumes Kastelbell-Tschars bis zum Jahr 2025. Die Ergebnisse der Studie zeigten, dass der Bau einer Umfahrungsstraße auch mit Bedenken verbunden ist, die das Aussterben des Ortes durch den Einbruch des lokalen Handels und des Tourismus, sowie den Verlust der Identität betreffen. Darunter befanden sich Aussagen wie: „Wenn die Umfahrungsstraße gebaut wird, wird das Zentrum kurz- bis mittelfristig tot sein.“ Dazu kamen weitere kritische Stimmen in- und außerhalb des Dorfes. Es gab aber auch sehr optimistische Darstellungen wie: „Die Umfahrungsstraße ist sofort notwendig“ und „die Gemeinde gewinnt mit der Umfahrungsstraße an Lebensqualität“. Im Rahmen des Projektes galt es also, konkrete Maßnahmen zu ergreifen, die auch die Umfahrungsstraße betreffen. Schließlich beeinflusst sie den Lebens- und Wirtschaftsraum Kastelbell-Tschars.

Die Umfahrungsstraße war zwar ein wichtiger Anhaltspunkt im Projekt, konnte jedoch nicht von anderen Diskussionen abgesondert betrachtet werden. Es hat sich nämlich gezeigt, dass der Bau einer Umfahrungsstraße die Möglichkeit bietet, die bisherigen Entwicklungen in der Gemeinde zu überdenken, zu diskutieren und gemeinsam weiterzuentwickeln. Dabei geht es um die verschiedenen Wirtschaftsbereiche, wie Handel, Einzelhandel, landwirtschaftliche und produzierende Gewerbe, sowie den Dienstleistungssektor. Sind diese unterschiedlichen Wirtschaftsbereiche gleichmäßig ausgeprägt? Arbeiten die Branchen zusammen? Wie sieht die Erreichbarkeit in- und von außerhalb der Gemeinde aus? Vor allem aber müssen soziale Aspekte miteinbezogen werden. Fühlen sich die Bewohner, besonders Jugendliche und junge Familien, in der Gemeinde wohl? Werden den Bedürfnissen der zunehmend älteren Generationen Rechnung getragen? Gibt es Möglichkeiten der sinnvollen Freizeitgestaltung? Wie sieht das kulturelle Angebot in der Gemeinde aus?

Diese und weitere Fragen wurden im Rahmen von Workshops diskutiert. Dabei wurden gemeinsam Lösungsansätze für diese Herausforderungen erarbeitet. Es stellte sich heraus, dass dieser Prozess des Austausches in der Bevölkerung zahlreiche Chancen für die Weiterentwicklung der Dorfgemeinschaft bietet, auch im Hinblick auf den Bau der Umfahrungsstraße. So etwa spielen lokale Vereine eine wichtige Rolle für den

Zusammenhalt in der Dorfbewölkerung. Sie bieten eine Plattform für regelmäßigen Austausch unter den Dorfbewohnern. Besonders in der Gemeinde Kastelbell-Tschars ist dies wichtig, da die Gemeinde aus insgesamt neun verschiedenen Fraktionen besteht, wobei jedes der beiden „Hauptdörfer“ Kastelbell und Tschars schon eine starke Identität hat. Des Weiteren gelten die Vereine als identitätsstiftend, die Mitglieder teilen gemeinsame Interessen und tragen durch die gelebten Bräuche/Traditionen zum kulturellen Leben in der Gemeinde bei.

Die Gemeinde Auer hat im Jahr 2013 ebenfalls eine Umfahrungsstraße eröffnet. Während des Baus wurde sie für drei Jahre von einer Projektgruppe des Instituts für Regionalentwicklung von Eurac Research begleitet. Auch in diesem Fall wurde der Veränderungsprozess durch den Bau der Umfahrung nicht abgekoppelt von anderen Entwicklungen in der Gemeinde gesehen. Das Projekt hat gezeigt, dass eine gemeinsame Dorfentwicklung, die von vielen verschiedenen Entscheidungsträgern in einer Dorfgemeinschaft bestimmt und begleitet wird, erfolgreich sein kann. Das Fazit, lässt sich auch auf das Vinschger Umfahrungsprojekt umlegen: Je höher die Information über zukünftige Umwandlungen und die Beteiligung der lokalen Akteure am Entscheidungsprozess über die Dorfentwicklung ist, desto einfacher ist es für die öffentliche Verwaltung, das Gleichgewicht zwischen den verschiedenen Anforderungen zu finden.

Die proaktive Gestaltung des Raumes als Lebensraum für den Einwohner, als Wirtschaftsraum für den Unternehmer, aber auch als Erholungsraum für den Gast, ist eine Voraussetzung für die Weiterentwicklung eines Ortes. Wenn das Zusammenspiel zwischen den drei Räumen (Lebens-, Wirtschafts- und Erholungsraum) stimmt, und wenn proaktiv Maßnahmen dafür ergriffen werden, kann eine Gemeinde gestärkt in die Zukunft blicken. Somit kann die anfängliche Aussage: „Wenn die Umfahrungsstraße gebaut wird, wird das Zentrum kurz- bis mittelfristig tot sein“ umgewandelt werden und als ein „aufgewerteter Lebensraum für Einheimische, Unternehmer und Gäste“ gelten.

Hier noch einige zusammenfassende Erkenntnisse:

- Die Diskussion rund um eine geplante Umfahrungsstraße sollte auf die weitere Entwicklung des Dorfes ausgeweitet werden– wo will man hin und wie kann man eine Umfahrungsstraße dahingehend bestmöglich nutzen?
- Das Miteinbeziehen von Bürgern: Ein begleitender Gestaltungs- und Entwicklungsprozess sollte gewährleistet sein, der alle Bürger miteinbezieht.
- Der Bau einer Umfahrungsstraße darf nie abgesondert von aktuellen Entwicklungen oder Themen gesehen werden, sondern sollte auch gesellschaftliche Entwicklungen mit einbeziehen, so wie beispielsweise Mobilitäts- und Freizeitverhalten.

Integration und soziale Landwirtschaft: ein Beispiel aus Südtirol wie es funktionieren könnte

Clare Giuliani | August 2017



Im angespannten Massendiskurs zum Thema Flüchtlinge und Asylwerber*Innen finden wir in jüngster Zeit immer wieder Vorzeige- und Praxisbeispiele, die einen wesentlichen Beitrag zur erfolgreichen Integration neuer Mitbürger leisten. Beispiele sind u.A. die Arbeitsintegration von Flüchtlingen im Weingut Pföstl (2016), das Projekt „Salewa Garden“ (2017), das Projekt „Blühende Sprache“ (2016/2017), sowie der Bericht über „Moussas neues Zuhause am Berghof Mairfeld“ (Dolomiten 30. Juni 2017 S. 22). Ein weiteres Beispiel ist die Geschichte von Foday aus Gambia, der an der Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Salern ein Ausbildungspraktikum absolviert.

Vier Jahre lang arbeitete der 19-jährige Junge nach der Schule als Soldat in Gambia, bis er unter dem diktatorischen Regime gefangen genommen wurde. Ihm gelang die Flucht, doch dafür wurde sein Vater festgenommen und schließlich hingerichtet. Foday floh über Senegal, Mali und Libyen und kam 2015 mit dem Boot nach Italien. Nach einigen Monaten auf Lampedusa erreichte er Bozen und wurde anschließend dem

Haus Miriam in Brixen zugeteilt. Immer wieder arbeitete er in Kurzzeitjobs mal als Kellner, mal als Reinigungskraft. Seit April dieses Jahres (2017) macht Foday ein Ausbildungs- und Orientierungspraktikum (500 Stunden) in der Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Salern. Dabei arbeitet er hauptsächlich mit den Gärtnern der Schule zusammen, pflanzt neue Kräuter und Gemüsesorten, jätet und kümmert sich um die Kühe im Stall, hilft beim Käsemachen und beim Mähen. Dieses Projekt geht in Richtung soziale Landwirtschaft, die ein neues Diversifizierungspotential für landwirtschaftliche Betriebe darstellt. Darunter fallen neue Integrationstätigkeiten, Therapie-, Betreuungs- und Rehabilitationsleistungen, die in Zusammenhang mit landwirtschaftlichen Ressourcen, Pflanzen und Tieren, für Personen mit unterschiedlicher Benachteiligung angeboten werden.

Die Arbeit im Garten, auf dem Feld und im Stall hilft Foday sich abzulenken, Neues zu lernen und Vergangenes zu verarbeiten. Ein solches Ausbildungs- und Orientierungspraktikum können Asylbewerber*Innen in privaten Betrieben, bei Freiberuflern, Vereinen, Genossenschaften und öffentlichen Körperschaften für höchstens 500 Stunden durchführen und dafür bekommen sie am Ende ein Entgelt. Ein solches Praktikum ist wichtig für Menschen, die im Aufnahmeland neu ankommen und am Arbeitsmarkt benachteiligt sind. Sie bekommen die Möglichkeit einer Beschäftigung nachzugehen und den direkten Kontakt zur Aufnahmebevölkerung zu pflegen. Grundsätzlich können Asylbewerber*Innen laut Art. 22 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 142/15 in Italien 60 Tage ab Antrag unter internationalem Schutz arbeiten.

Foday hilft nicht nur im landwirtschaftlichen Bereich mit, sondern auch überall sonst, wo es etwas zu tun gibt. Etwa beim Saubermachen der Küche oder anderer Räumlichkeiten. Zu Mittag isst er dann gemeinsam mit den anderen Angestellten und kann somit sein soziales Netzwerk festigen. Anfangs waren seine Kollegen*Innen ihm gegenüber etwas skeptisch, aber inzwischen haben sie ihn ins Herz geschlossen „Wir wussten nicht was uns erwarten würde, aber er ist sehr fleißig und hilft überall, wo es nur braucht“. Die Sprache war zu Beginn auch eine kleine Hürde, aber wie es einer der Gärtner beschreibt: „Ich kann nicht gut Italienisch und er kann nicht gut Deutsch, aber wir verstehen uns und im Garten und auf dem Feld kann ich ihm Vieles zeigen, also – „learning by doing“. Im Haus Miriam besucht Foday den Italienisch- und Deutschkurs. Italienisch kann er bereits sprechen und Deutsch versteht er immer besser, besonders seit er das Praktikum macht und viele mit ihm Deutsch sprechen, kann er auf informelle Weise die Sprache vertiefen.

Foday hat bereits in Gambia in der Landwirtschaft gearbeitet, da sein Vater Landwirt war. Dennoch gibt es Unterschiede bei der Arbeit zwischen seiner Heimat und

hier in Südtirol. „Hier in Salern arbeiten wir oft mit Maschinen und es ist im Vergleich zu Zuhause einfacher. In Gambia machen wir alles mit der Hand oder mit den Tieren“, meint Foday und fügt hinzu, dass ihm die Arbeit mit den Pflanzen und Tieren sehr gut gefällt. Die Gärtner erklären ihm die Bedienung der Geräte und begleiten ihn besonders bei neuen Aufgaben oder beim Gebrauch neuer Maschinen. „Er ist lernfreudig und aufmerksam und viele Pflanzen kannte er nicht“, erklärt einer der Gärtner.

Es war nie seine Absicht nach Europa zu kommen, doch Foday war gezwungen zu fliehen. Heute vermisst er seine Mutter und seine Geschwister und er möchte gerne zurück oder sie besuchen. Durch den Tod seines Vaters fühlt er sich verantwortlich für die Familie, denn so ist es in Gambia üblich. „Ich muss für meine Mutter und Geschwister sorgen, auch wenn ich selbst einmal eine eigene Familie habe, weil ich der Älteste bin. Das ist auch ein wesentlicher Unterschied zwischen meiner Heimat und Südtirol, zumindest generell.“

Ende Juni hat Foday sein Praktikum an der Schule abgeschlossen, ob er noch weiter dort arbeiten darf oder ob er sich einen neuen Job suchen muss, ist noch unklar. Wenn alles gut geht, darf er einem der Gärtner für diese Saison am Bauernhof aushelfen. Eines ist jedoch sicher: Er hat viel dazugelernt, neue Freunde gefunden und seinen Arbeitskollegen*Innen ein positives Bild hinterlassen. So könnte Zusammenarbeit und Integration zwischen alten und neuen Mitbürgern in Südtirol aussehen.

Die soziale Landwirtschaft bietet dabei eine komplementäre Möglichkeit zu bereits bestehenden Strukturen, die sich mit Integration von Flüchtlingen und Asylbewerber*Innen beschäftigen. Die „informelle“ Integrationsarbeit der sozialen Landwirtschaft hat eine doppelte Wirkung: Zum einen können neue Mitbürger*Innen durch die persönliche Beziehung zum Bauern oder zum Projektkoordinatoren Vertrauen aufbauen, sowie die Landessprachen individuell und im Alltag vertiefen. Das kann die Integration erleichtern. Zudem können neue Fähigkeiten entwickelt werden, die als Sprungbrett für den Arbeitsmarkt dienen und somit Selbständigkeit und Beteiligung an der Gesellschaft fördern. Zum anderen liegt der Mehrwert für den Bauern darin, dass eine Arbeitskraft vorhanden ist und neue kulturelle Vielfalt auf den Hof gebracht wird. Das kann wiederum zur Sensibilisierung der Bevölkerung beitragen. Für die Provinz Bozen kann diese neue innovative Form der Integration zu einer dezentralen Verteilung und Entlastung der Aufnahmestrukturen beitragen und somit den ländlichen Raum, der häufig von Abwanderung gefährdet ist, neu beleben. Für einen Teil der Flüchtlinge und Asylbewerber*Innen kann soziale Landwirtschaft eine neue Chance für Integration sein, dafür müssen sie allerdings von der Ankunftsbevölkerung als Ressource und nicht als Last angesehen werden.

Salewa Garden: soziale, innovative Integration von Flüchtlingen in Südtirol

Clare Giuliani | Juni 2016



„Unternehmer sind dazu da, etwas zu unternehmen“, so das Statement von Heiner Oberrauch, Präsident der Salewa/Oberalp-Gruppe bei der Pressekonferenz am Donnerstag. Der Unternehmer hat zusammen mit seiner Executive Assistant Stephanie Völser den Salewa Garden zur Integration von Flüchtlingen initiiert. Die Projektidee dazu entstand, nachdem die Bemühungen, eine sinnvolle Beschäftigung für Flüchtlinge in Zusammenarbeit mit der öffentlichen Verwaltung und sozialen Einrichtungen zu schaffen, gescheitert waren. Aufgrund rechtlicher und bürokratischer Grenzen entschied der Salewa-Präsident, der bereits selbst Flüchtlinge bei sich zuhause aufgenommen hat, die 3.000 m² große landwirtschaftliche Fläche sinnvoll zu nutzen. Anfangs standen dort nur einige Reihen Apfelbäume. Seit März 2017 bearbeiten 15 Flüchtlinge zusammen mit fünf freiwilligen Helfer*Innen und Caroline Hohenbühel, die bereits in

mehreren Flüchtlingsprojekten mitgearbeitet hat, über 30 verschiedene Gemüse-, Obst- und Kräuterarten.

Die landwirtschaftlichen Produkte wurden von der Gärtnerei Biason zur Verfügung gestellt und werden unter der professionellen freiwilligen Anleitung von Biason-Gärtner Josef Zemmer nach biologischer Anbauweise bewirtschaftet. Weitere sechs Partner, die Sozialgenossenschaft Officine Vispa, Niederstätter SPA, das Restaurant Bad Schörgau im Sarntal, die Landwirtschaftliche Hautgenossenschaft Bozen, Bio Energia Trentino sowie das Bistro Salewa Bivac sind Teil dieses neuen Solidaritäts-Netzwerkes. Sie alle tragen zum Erfolg des zivilgesellschaftlich gesteuerten Projektes bei. Je nach Kompetenz manifestiert sich dieser Beitrag entweder als rechtliche Unterstützung, als Materialspenden in Form landwirtschaftlicher Geräte, Pflanzen, Dünger, Fachberatung oder ein Gerätecontainer.

Finanziell wird das Projekt sowohl vom Salewa-Präsidenten persönlich als auch von seinen Mitarbeitern unterstützt. Sie haben bei einer Benefiz-Weihnachtslotterie im letzten Jahr über 7.000 Euro für das Startkapital für das Projekt gesammelt.

Die landwirtschaftlichen Erzeugnisse werden primär vom Restaurant Bad Schörgau sowie vom Salewa Bistro Bivac abgenommen. Ab Juli, jeden Donnerstag von 18 und 19 Uhr, können auch andere Interessierte die nachhaltig und sozial bewirtschafteten Produkte gegen eine freiwillige Spende erwerben. Die Einnahmen werden unter den mitarbeitenden Flüchtlingen als Anerkennung aufgeteilt.

Die Möglichkeit der sozialen Landwirtschaft als innovative Integrationsform

Dieses Projekt zeigt die Solidarität der Zivilgesellschaft und den Effekt, den engagierte Einzelpersonen auslösen können. Durch das Zusammenwirken eines gesamten Netzwerkes an Unterstützern kann eine sinnvolle Beschäftigungsmöglichkeit für die neuen Mitbürger gewährleistet werden. Ein tage-, wochen- oder monataweises Ausharren in den Flüchtlingsunterkünften bei tatenlosem Nichtstun lässt sich damit vermeiden. Zudem ist diese Initiative eine neue, innovative Form der Integration von Flüchtlingen, die auch in die Richtung der sogenannten sozialen Landwirtschaft geht. Hierbei werden verschiedene Dienstleistungen, Kinderbetreuung, Seniorenbetreuung, tiergestützte Interventionen bis hin zur sozialen und beruflichen Integration für unterschiedliche Zielgruppen, direkt von landwirtschaftlichen Betrieben, über Sozialgenossenschaften, oder in diesem Falle von Salewa, über private Eigentümer von Gärten angeboten. In Italien gibt es bereits einzelne innovative Beispiele der sozialen Land-

wirtschaft, die sich für die Integration von Flüchtlingen stark gemacht haben. Die Sozialgenossenschaft Maramao (Canelli) oder Barikamà (Rom) sind Vorzeigebispiele von Integrationsprojekten der sozialen Landwirtschaft, da die Genossenschaften mittlerweile von den Flüchtlingen selbst koordiniert und geführt werden.

Der Mehrwert dieser Integrationsformen

Die genannten Initiativen produzieren nicht nur biologisch nachhaltige Produkte, sondern schaffen auch soziale Integration. Die neuen Mitbürger treten durch den Direktverkauf mit der lokalen Bevölkerung in Kontakt und können dadurch Vorurteilen entgegenwirken. Projekte wie der Salewa Garden bilden einen multidimensionalen Mehrwert für die Gesellschaft. Sie fördern den kulturellen Austausch zwischen der lokalen Bevölkerung und den Flüchtlingen, erleichtern den Integrationsprozess und verhindern ein Abdriften der Flüchtlinge in die Depression und die Illegalität. Durch die aktive Tätigkeit in der Landwirtschaft wird ihre Motivation und Würde gestärkt. Sie erlernen dadurch informell und in persönlicher Weise die lokalen Sprachen. Dies ist gerade im mehrsprachigen Südtirol eine Herausforderung. Wichtigster Punkt aber ist, dass die Flüchtlinge in solchen Projekten praktische Arbeiten erlernen. Das öffnet gleichzeitig eine Tür in die normale Arbeitswelt, mit der Aussicht, ein Aufenthaltsrecht erwirken zu können. Gerade hier stellt sich die Frage: „Warum heuern wir Menschen aus Osteuropa an, wenn bereits genügend Arbeitskräfte im Land sind?“ Der Gedanke gilt natürlich nur unter der Voraussetzung, dass sie rechtlich gesehen auch abgesichert sind. Ländliche Gebiete, können aus solchen Initiativen neue Perspektiven gewinnen, um zunehmendem Abwandern vorzubeugen. Die landwirtschaftliche Arbeit, ob mit Pflanzen oder Tieren, kann auch therapeutisch für die Flüchtlinge sein. Die sinnstiftende Arbeit, lokale Bezugspersonen, die intakte Natur und eine aus sozialer Perspektive sichere Umgebung schaffen eine Atmosphäre, in der sich vergangene Erlebnisse und Traumata leichter bewältigen und verarbeiten lassen.

Solche Projekte sind nicht für alle Neuankömmlinge in Südtirol geeignet. Private Initiativen wie der Salewa Garden können das Flüchtlingsproblem nicht lösen. Aber sie können die Solidarität nach außen tragen, sichtbar machen und so verstärken. Soziale Teilhabe neuer Mitbürger beginnt im Kleinen und kann dann erst zu etwas Großem heranwachsen.

Pensatore economico: riccio e volpe. Colloquio non-convenzionale con Michael Spence

Francesco Anesi | dicembre 2016

Isaiah Berlin, grande storico e luminaire di Oxford University, divideva e classificava i grandi pensatori del mondo occidentale in due categorie: “volpi” e “ricci”. La differenza? *“Una volpe conosce molte cose, ma il riccio conosce una cosa importante”* (“*a fox knows many things, but a hedgehog knows one important thing*”). Berlin si riferiva al fatto che molti pensatori – Platone, Dante, Fernand Braudel – erano ricci perché guardavano al mondo attraverso le lenti di una singola grande idea; altri intellettuali – Goethe, Shakespeare, Aristotele – guardavano al mondo attraverso una varietà di esperienze e per loro il mondo non poteva essere ridotto a una singola idea.



Questa introduzione ci serve a capire il pensiero di Michael Spence: nella prima parte della sua vita accademica (Professore ad Harvard, Stanford e New York University), è stato un riccio e ha vinto il Premio Nobel per l’Economia nel 2001 (condividendo-

lo con George Akerlof e Joseph Stiglitz) sulla base dei suoi lavori sul concetto di “asimmetrie informative”. Nella seconda parte della sua vita professionale, è diventato una volpe – è stato Presidente della Commissione sulla Crescita e sullo Sviluppo presso la Banca Mondiale, consiglia i governi di tutto il mondo sulle riforme da intraprendere, ha un ruolo di prestigio in istituzioni internazionali e Bill Gates lo considera il suo più importante maestro. Questa era la terza volta di Michael Spence al Festival dell’Economia di Trento e abbiamo avuto modo di parlare di Italia, di Sistema Mondo e di ricci-volpi nel gotha della macroeconomia internazionale.

Partiamo dalle prime impressioni sul Festival dell’Economia di Trento.

Sono appena arrivato – ma ho visto grandi presentazioni e nomi di spicco nel panorama internazionale: Tony Venables di Oxford, Yu Yongding, Paul Romer, banchieri centrali come l’italiano Ignazio Visco e il francese Francois Villeroy de Galhau. Il tema di quest’anno, “I luoghi della crescita” era un soggetto e un focus di studio molto utile. In generale tendiamo a focalizzarci sul livello macro e sul ruolo dei governi centrali, mentre dobbiamo prestare più attenzione alle dinamiche regionali e locali. “I luoghi della crescita” è un ottimo soggetto di analisi, anche se i tempi sono difficili.

L’economia viene spesso descritta come una scienza triste che non ha saputo prevedere la Grande Crisi. Com’è lo stato di salute dell’economia come disciplina?

La mia impressione generale è che siamo riusciti ad allargare l’agenda e la metodologia in una maniera molto proficua. Chiaramente ci sono ancora molte cose che non capiamo o che capiamo parzialmente. Tuttavia, l’apertura della agenda e l’apertura a nuove metodologie è molto promettente. Ci sono ancora alcuni vecchi dibattiti che sono stati rivisti ma ci stiamo rendendo conto meglio della maniera in cui il mondo sta procedendo – ad esempio abbiamo visto che le previsioni hanno di routine sovrastimato la crescita, i nostri modelli non catturano completamente queste nuove dinamiche e sta crescendo il consenso sulla via con la quale affrontare le sfide attuali.

Lei è stato Presidente della Commissione sulla Crescita e lo Sviluppo per la Banca Mondiale. La Commissione si focalizzava sui paesi in via di sviluppo e sullo sviluppo in generale, ma ci sono lezioni anche per il mondo occidentale?

Noi ci focalizzavamo su diversi set di paesi ma non credo che non si possano generalizzare alcune lezioni. Molti paesi hanno avuto un percorso di bassa crescita per lungo tempo, ma alle volte succede un cambiamento e, quando il cambiamento succede, abbiamo imparato che la leadership è fondamentale e non solo in senso aneddótico. Per gli statistici è difficile spiegare questi cambiamenti non attesi, per le scienze sociali è difficile provare che la leadership fa la differenza. Ma abbiamo visto che la leadership, il senso del possibile e queste “finestre di opportunità” sono determinanti. L’agenda delle riforme non dipende da una persona ma un nocciolo duro di leadership è cruciale.

In un modello teorico spesso si postula la completa libertà di scegliere le opzioni di policy, ma abbiamo visto che non è così...spesso la storia è path-dependent, legata a un percorso già battuto, lo spazio per prendere decisioni è limitato. Questa è una parodia dei modelli economici. L’arte della politica e della leadership è trasformare queste limitazioni in qualcosa di meno stringente, di fare le cose giuste al momento giusto.

Qui a Trento parlerà di “stagnazione secolare”. Quanto importante è questo concetto e da dove deriva?

Questo concetto e il suo successo hanno molto a che vedere con Larry Summers, professore di Harvard e già consigliere economico di Obama, che ha proposto questo concetto riprendendolo da Hansen. Abbiamo visto che i trend globali si stavano deteriorando e ci stiamo muovendo in un mondo che non procede a una velocità ideale. Questi trend secolari sono una sfida che non dipende solo ma che è influenzata dall’impatto delle tecnologie, dalla globalizzazione, da ineguaglianze crescenti e dalla mancanza di una domanda globale a livello aggregato. Noi dobbiamo interpretare questi fattori in maniera adeguata e applicare questa visione della stagnazione secolare a ogni economia a livello specifico. L’attuale modello di crescita ci pone delle questioni fondamentali ma molto deriva dalla mancanza di una domanda globale di beni e servizi.

In quest'ultima parte della sua vita professionale è stato molto coinvolto nella dimensione pratica dell'economia (nella Commissione sulla Crescita ma anche nelle riforme strutturali del sistema bancario cinese). Quali sono state le sue influenze intellettuali?

Sono state una combinazione di fattori, esperienze e persone. La Commissione sulla Crescita mi ha permesso di capire meglio le dinamiche della crescita. All'inizio della crisi ero convinto che sarebbe stata diversa ed ero convinto che ci fosse molto di più di una crisi finanziaria, eravamo strutturalmente sbilanciati. Molto è cambiato da allora, prima ero in una posizione minoritaria a dirlo, stiamo imparando dai dati e il dibattito analitico sta migliorando.

Mervyn King, già governatore della Banca Centrale Inglese, mi ha molto influenzato con il suo libro *"The End of Alchemy: Money, Banking and the Future of the Global Economy"*. Spero che Olivier Blanchard, dopo essere stato capo economista del Fondo Monetario Internazionale negli anni della Grande Crisi, scriva un libro sulla sua esperienza. Mohamed El-Erian, con *"The Only Game in Town: Central Banks, Instability, and Avoiding the Next Collapse"*, guarda l'economia globale attraverso gli occhi di un banchiere centrale, osserva gli errori, la politica e lo stallo.

L'economia globale – se si può unificare tutto sotto un singolo titolo o concetto senza diversificarlo e adattarlo ai diversi contesti – è su un percorso pericoloso. Non collasseremo domani ma siamo su una via che allo stato attuale è poco sostenibile. Pensavamo di aver ridotto la leva finanziaria, ma se guardiamo ai livelli di debito abbiamo 60 trilioni di dollari in termini di debito pubblico, finanziario, corporate e domestico. Se dovessi descrivere lo stato dell'economia globale dovrei ammettere che è confusionario, siamo in una transizione complessa. Abbiamo buoni modelli che catturano equilibri dinamici, stocastici o equilibri generali, ma nel medio-lungo termine la via della crescita deve aggiustarsi e dobbiamo creare un modello per queste transizioni.

Lei è coinvolto come consigliere strategico in INET, l'Institute for New Economic Thinking, un istituto di ricerca finanziato da George Soros, Jim Balsillie (fondatore di Blackberry) e Bill Janeway, che coinvolge cinque Premi Nobel per l'Economia e che guarda al "nuovo pensiero economico". Come procede la riforma del pensiero economico?

La mia impressione è che siamo riusciti a rimuovere alcune vecchie convenzioni, ad aprire la disciplina – se si pensa soprattutto al nuovo ruolo dell'economia comporta-

mentale (in passato non si credeva nella accuratezza del modello e non era applicata tanto al settore finanziario). Le riflessioni in politica economica sono salutari. Piketty ma anche Raj Chetty stanno davvero facendo grandi scoperte per quanto riguarda le disuguaglianze e l'elemento distributivo della ricchezza. Yuliy Sannikov, recente vincitore della John Bates Clark Medal, prestigioso riconoscimento della Associazione Americana degli Economisti, sta dimostrando una nuova strada e sta facendo progressi importanti.

Un'ultima considerazione sulla sua esperienza italiana.

Io preferirei si smettesse di usare il termine crisi dopo tanti anni. Se un medico diagnostica una patologia di lunga durata, non la chiama crisi, la chiama malattia cronica. Questa non è una condizione unica per l'Italia ma generalizzata per l'economia mondiale.

In Italia vedo molta buona volontà, molta energia, molto talento, molta creatività e molta performance. Ma sono preoccupato per i giovani italiani che lasciano il paese – magari non per sempre, ritorneranno – ma l'Italia non può permettersi di perdere la giovane generazione delle menti più mobili e dinamiche.

Michael Spence è una fonte di ispirazione dinamica e forte, molto volpe in questa intervista, si alza e si appresta a dare la lezione su Secular Stagnation, un colloquio con Tito Boeri (vera anima e direttore scientifico del Festival dell'Economia di Trento).

Hat der ländliche Raum ein erhöhtes Integrationspotential?

Anja Marcher | September 2016



Die Diskussionen rund um die sogenannte Flüchtlingskrise und um Fragen der Integration reißen nicht ab. Die enorme Zunahme an Personen, die aufgrund von Konflikten, Krieg, Strafverfolgung und Menschenrechtsverletzungen fliehen, unterstreicht die Notwendigkeit einer längst überfälligen Auseinandersetzung mit dem Thema. Weltweit waren Ende 2015 laut Schätzungen der UNHCR 63,91 Millionen Menschen auf der Flucht. Dabei flüchtet ein vergleichsweise kleiner Teil dieser Menschen nach Europa. Die zentrale Mittelmeerroute stellt dabei vor allem für Flüchtende aus Afrika einen der Hauptwege in Richtung Europa dar. Italien weist nach Griechenland die zweithöchste Zahl an irregulären MigrantInnen auf, welche sich zum Teil auf der Durchreise nach Mittel- und Nordeuropa befinden und zum Teil in Italien Asyl suchen. Italien strebt eine ausgewogene räumliche Verteilung der AsylbewerberInnen an, die

durch einen staatlichen Aufteilungsschlüssel berechnet wird. Ziel ist das Schaffen einer dezentralisierten Aufnahmestruktur zur Entlastung überforderter Regionen. Aus diesem Grund ist die Region Südtirol zu einer Aufnahme von 0,9% der AsylbewerberInnen Italiens verpflichtet. Zentrale Aufgaben sind oder wären dabei die Einrichtung von Aufnahmezentren und langfristig die Integration der Asylsuchenden.

Derzeit halten sich in Südtirol rund 1.000 AsylbewerberInnen auf (Stand: August 2016), die räumlich auf 18 Aufnahmezentren verteilt sind. Mehr als die Hälfte davon konzentriert sich auf die sechs Einrichtungen der Stadt Bozen, in denen sie während der Bearbeitungsdauer des Asylantrages von ungefähr 15 bis 20 Monaten verbleiben. Während in vielen Ländern AsylbewerberInnen in dieser Zeit „zum Nichtstun verdammt“ sind, können sie in Italien einer Beschäftigung nachgehen. Ein bestehendes Beschäftigungsverhältnis für Flüchtlinge ermöglicht dabei neben der Sicherstellung der persönlichen Autonomie durch einen eigenständigen Lebensunterhalt auch die Förderung der sprachlichen Kompetenzen und ein Teilhaben am gesellschaftlichen Leben. Damit eine erfolgreiche Integration gelingen kann, gilt es folglich, so früh wie möglich im sozioökonomischen Bereich anzusetzen. Durch die langen Bearbeitungszeiten der Asylanträge sind bereits vor Erhalt des Schutzstatus Investitionen zur beruflichen Eingliederung erforderlich, die für den Erfolg einer langfristigen Integration ausschlaggebend sein können.

Die Projektidee „Rural Areas for Refugees – Refugees for Rural Areas“ knüpft daran an. Einen Kerngedanken bildet dabei eine frühzeitige Einbindung in den Arbeitsmarkt durch das Zusammenführen zweier entfernter Realitäten: jener der AsylbewerberInnen mit jener der Wirtschaft, unter Einbezug der räumlichen Verteilung auf rurale Gebiete. Die Flüchtlingskrise wird hierbei nicht nur als temporärer Ausnahmezustand betrachtet, sondern als Herausforderung, langfristige Antworten auf die Frage der Integration zu finden. Immigration kann als wesentliche strukturelle Komponente der lokalen Wirtschaft und als potentieller Mehrwert für die Gemeinschaft wahrgenommen werden. Weiters liegt der Schwerpunkt auf der Integration im ländlichen Raum, da gerade dort Rahmenbedingungen gegeben sind, die eine Integration fördern können: ein stark ausgeprägtes Gefühl der Zugehörigkeit und des Zusammenhalts, die große Bedeutung von sozialen Beziehungen und das zivilgesellschaftliche Engagement.

Die Dringlichkeit der Thematik der Integration der Flüchtlinge wurde auch durch die Verleihung der Arge Alp-Hauptpreise an die fertige Projektidee „Rural Areas for Refugees“ zum Ausdruck gebracht. Thema des Preises waren „Innovative Kooperationen im Beschäftigungsbereich“, die sich im Rahmen des Projektes in der Zusammenarbeit von fünf Partnern äußerte: dem Institut für Regionalentwicklung und Standortma-

nagement (Eurac Research), der Caritas Diözese Bozen/Brixen, dem Verein Volontarius Onlus, der Gemeinde Mals und der Gemeinde St. Ulrich.

Das gemeinsame Ziel der Partner liegt darin, einerseits eine Aufwertung der Region und des sozioökonomischen Gefüges, andererseits die soziale und berufliche Integration von Flüchtlingen voranzubringen. Zudem wird durch den Austausch zwischen den Gemeinden Mals und St. Ulrich neues Know-How erworben, also ein gewinnbringender Austausch, sowohl aus ökonomischer als auch aus sozialer Sicht. Nun gilt es, die Projektidee mit konkreten Initiativen umzusetzen, das Integrationspotenzial des ländlichen Raumes auszuloten, auf Worte Taten folgen zu lassen und die große Herausforderung der Zusammenführung der zwei Welten – jener der AsylbewerberInnen mit jener der Wirtschaft – anzugehen.

Von Wunsch und Wirklichkeit schrumpfender Dörfer

Elisa Innerhofer | Februar 2016



Trotz der in zahlreichen ländlichen Räumen zu beobachtenden und nicht mehr zu ignorierenden strukturellen Schrumpfungsprozesse, ausgelöst durch Abwanderung und Überalterung der Bevölkerung, wird es nicht gerne gehört, wenn öffentliche Akteure das Wort „Schrumpfung“ und die damit verbundenen Prozesse ansprechen.

Die Ursache dafür liegt vermutlich darin, dass Schrumpfung mit Rückschritt oder gar Untergang, mit Potentialarmut und Strukturschwäche, mit geringer Wertschöpfung und nicht zuletzt mit Qualitätsverlusten im Sinne der sinkenden Lebensqualität, in Verbindung gebracht wird. Kollokationen wie „verlassene Häuser“, „sterbende Dörfer“, „verödete Kleinstädte“ und „Entleerungsgebiete“ tragen ihr Übriges dazu bei. Doch sollte es eigentlich vermieden werden, in diesem Zusammenhang von Verlusten und Entwicklungsproblemen zu sprechen.

Richtig ist, dass diese Phänomene und Tatsachen neuen Handlungsbedarf entstehen lassen, dem mit bisherigen Entwicklungskonzepten und -instrumenten womöglich nicht begegnet werden kann. Richtig ist auch, dass diese Prozesse, verstanden als Entwicklungsprozesse, grundsätzlich eine neue Governance, sprich Steuerung, benötigen. Falsch wäre es jedoch, lediglich die negativen Aspekte dieser Entwicklungen in den Vordergrund zu stellen, nur weil praxiserprobte Konzepte, die sich in der Vergangenheit als erfolgreich erwiesen haben, plötzlich nicht mehr greifen und sich als untauglich entpuppen. Schrumpfung kann eine Chance für eine komplette Neuausrichtung und -positionierung von Dörfern sein. Solche Dörfer können beispielsweise zu Entschleunigungszonen für ruhesuchende Reisende, zu Freizeitparks für Städter, zu Zentren für erneuerbare Energien oder zu Kur- und Gesundheitszentren werden. Sie können Raum für Kreativität, Kunst und Kultur sein. Sicherlich muss das nicht für alle Dörfer gelten.

Es wäre falsch, in offensichtlich nicht überlebensfähige Strukturen schrumpfender Dörfer weiter und weiter zu investieren, wenn sich eine Fortsetzung der Tendenz sowie die Beschleunigung der Abwärtsspirale beobachten ließen. Hier sollte ein geordneter Rückbau durch öffentliche Förderung und zugunsten anderer Dörfer mit Perspektiven unterstützt werden. Die dadurch entstehenden neuen Räume können durch Renaturierung und Revitalisierung eine Aufwertung erfahren, nachhaltig genutzt werden und völlig neue Funktionen erfüllen. Treffen öffentliche Akteure solche Entscheidungen, sind diese nicht als „Aufgeben“, sondern vielmehr als resiliente Maßnahmen für eine zukunftsfähige Entwicklung zu verstehen. Doch, solange Schrumpfung als Entwicklungstendenz mit ausschließlich negativen Aspekten und Konnotationen der oben genannten Art in Verbindung gebracht wird, scheinen gesellschaftliche Akzeptanz und frühzeitige Anpassungsmaßnahmen kaum möglich.

Die gesellschaftliche Akzeptanz des Schrumpfens ist eine wesentliche Voraussetzung für die Gestaltung schrumpfender Dörfer. Dies erfordert Thematisierung, Kommunikation und eine öffentliche Debatte, die das Umdenken einleitet. Sowohl die Bürger als auch die Unternehmen und Akteure der öffentlichen Verwaltung müssen informiert werden und die Zahlen und Rahmenbedingungen anerkennen, um dann auf Basis gemeinsamer Prinzipien und rationaler Überlegungen den Umbau anzugehen. Es geht dabei nicht um Schuld, sondern um Bewusstseinsbildung, Wahrnehmung und Verinnerlichung der neuen Situation. Um das zu erreichen, braucht es Diskussionsformate, die zunächst auf Sensibilisierung und auf Bewusstseins Schärfung ausgerichtet sind und anschließend Partizipation und Beteiligung zulassen.

Es braucht Formate, die es ermöglichen, die reale Lage einiger Dörfer aufzuzeigen und Kriterien und Indikatoren anzusprechen, die auf Chancen der Stabilisierung und Neupositionierung oder aber auf Schwierigkeiten einer langfristigen Stabilisierung hinweisen. Die Bedingungen der Vergangenheit gibt es heute nicht mehr. Es wird immer Menschen geben, die außerhalb von Zentren oder Wachstumspolen leben. Um dieses Leben in Zukunft noch zu ermöglichen, gilt es, schon heute Wunsch und Romantik der Dorf- und Kleinstadtidylle durch Wirklichkeit und Realismus zu ersetzen.

Kunst und Raum: Ein Ort wird zum Ort durch Kunst und Kultur

Giulia Dal Bò, Elisa Innerhofer | Juni 2014



Wann sind Orte bekannt oder unbekannt, wann sind Orte klein oder groß?

Am Anfang war der Mensch. Und so steht auch am Anfang von Kunst und Kultur der Mensch als kreativer Geist, als Quelle und Ursprung künstlerischer und kultureller Werke. Es sind die Menschen, ob Künstler oder Kulturschaffende, die Räume und Orte verändern und sie durch ihr Wirken gestalten. Es sind die Menschen, die aus unbekanntem Orten beehrte und bedeutende Orte machen, die aus unbedeutenden und unbeliebten Städten Attraktions- und Anziehungspunkte für Menschen und Touristen machen. Dann können Orte verbinden, trennen, inspirieren und spirituell, kulturvermittelnd oder philosophisch angehaucht sein. Durch Kunst und Kultur können sie Räume für Mensch und Natur oder sogar für Leere sein. Sowohl über Kunst als auch über Kultur erfolgt eine Auseinandersetzung mit der Gegenwart, mit der Geschichte

und mit der Wirklichkeit. Sie können Ausdrucksformen gesellschaftlicher Debatten sein.

Kunst ist eine Kommunikationsform, ein Medium, um Inhalten Ausdruck zu verleihen, um Fragen zu stellen, Realitäten kritisch darzustellen, aber auch um Orten und Räumen Identität zu geben. Wenn Hannsjörg Voth mit seinen Bauskulpturen und Kunstwerken in der Marha-Ebene in Marokko dadurch internationale Aufmerksamkeit erregt, dass er beispielsweise eine Himmelstreppe in unglaublichen Dimensionen errichtet, so hat das eine Wirkung und Bedeutung für Ort und Mensch. Der Künstler schafft durch seine Werke eine Brücke zwischen den Kulturen Europas und Afrikas, zwischen Marokko und Deutschland. Die Bedeutung und Wirkung seiner Kunst zeigt nicht zuletzt der von Freunden und Förderern in Zusammenarbeit mit dem Künstler gegründete Verein zum Erhalt der Bauskulpturen und Kunstwerke in der Marha-Ebene Marokkos. Er hat die lokale Bevölkerung mit der Pflege, dem Schutz und der touristischen Inwertsetzung beauftragt.

Wird nun ein Ort als Austragungsort für künstlerische und kulturelle Veranstaltungen gewählt, so gilt es, die Wirkungskraft von Kunst und Kultur auf die gegenwärtige und zukünftige Wahrnehmung und Bedeutung der gewählten Räume und Orte zu berücksichtigen. Bei der Identifikation künstlerischer und kultureller Inhalte einer Veranstaltung oder eines Events können Projekte und Themen gewählt werden, die einen gewissen Bezug zum Ort, zur Region oder zum Raum haben, in denen sie wirken. Genauso können künstlerische und kulturelle Inhalte gewählt werden, die in keinem Bezug zum Austragungsort stehen. Darüber hinaus stellt sich die Frage, ob bei der Wahl der Projekte die künstlerische Qualität oder die Anzahl der Besucher und Interessenten im Vordergrund steht. Wahrscheinlich sind mehrere Wege in Ansätzen richtig und die beste Lösung liegt, wie immer in der Mitte.

Unbekannte kleine Orte werden zu beliebten großen Orten, weil sie mit großen Werken oder bekannten Kulturveranstaltungen in Verbindung gebracht werden. Auf diese Weise partizipiert auch der Ort selbst an der Inszenierung und Darstellung von Kunst und Kultur. Er setzt sich selbst in Szene und präsentiert sich als großer Ort. Wesentlich für den Ort und seine Bewohner ist, dass die durch Kunst und Kultur geschaffene positive Wirkung eine gewisse Nachhaltigkeit hat und über das Event selbst hinaus Wirkung zeigt. Es sollte ein Prozess der Bewusstseinsbildung und Sensibilisierung der Menschen für Kunst und Kultur in Bewegung gesetzt werden.

Darüber hinaus ist Kultur ein bedeutender Bestandteil guter Lebensqualität, der eine Stadt, eine Region oder einen Ort attraktiv macht. In der Vermarktung von Regionen und deren Positionierung als lebenswerten Raum gewinnen kulturelle und künst-

lerische Highlights sowie die durch die Verbindung von Kulturen entstehende kulturelle Vielfalt an einem Ort an zentraler Bedeutung. Um Kunst und Kultur in einer Region zu halten und kulturelle Vielfalt zu bewahren, braucht es Menschen, die sie schaffen. Um Kreativarbeiter, Künstler und Kulturschaffende anzuziehen und zu halten, müssen ihre Potentiale erkannt und erweitert werden. Kunst und Kultur brauchen Autoren, Schauspieler, Musiker, Komponisten, bildende Künstler und Architekten. Sie brauchen aber auch Orte und Räume, die spielerisch und kreativ gestaltet werden können. Es entstehen Bibliotheken auf Schiffen oder in Kirchen, Kulturzentren in Klöstern sowie Bühnen auf Industriegebäuden, in Hinterhöfen oder auf Seen.

Mögliche Leuchtturmprojekte und außergewöhnliche Orte, die für Kunst und Kultur genutzt werden, gibt es viele. Gibt es sie auch in Südtirol? Welche Möglichkeiten bieten Projekte und Orte für Kunst und Kultur in Südtirol?

Green mobility



Across the Alps - cross-border public transport as an incentive to promote a unified regional alpine network

Alberto Dianin | December 2018



For the last ten years, Alpine tourism has been experiencing a constant increase: in 2016, over 150 million visitors came to the region, an impressive number compared e.g. to the 25 million arriving yearly in Venice. Alpine tourism may be defined as a spatially and temporally concentrated phenomenon: 5% of all Alpine municipalities offer 46% of all available beds and the average stay is constantly decreasing. Furthermore, 84% of Alpine visitors travel by car while only 9% by rail, this demonstrates a strong dependency on cars, as much to reach the destination as to move in its surroundings. All these elements make tourism mobility relevant for tackling congestion and pollution in the Alps and for stimulating institutions to consider the development of public transport alternatives as essential.

Current Milestones for the Development of Alpine Mobility

To encourage a greater use of public transport, both main trans-Alpine corridors and minor regional lines have been given more visibility and promotion in the last 15 years. The former are essential both for accessing and crossing the Alps, connecting main pre-Alpine centres; the latter reach minor valleys, connecting them with main cities belonging to the trans-Alpine corridors. South Tyrol testifies effectively this double-sided strategy: great investments along the Brenner railway aim to improve travel times, while the requalification of local railways (in the Venosta and Pusteria valleys) has increased the suitability of public transport which connects the region. Moreover, technical differences between these two systems are going to be solved to allow trains to travel on both lines with no need to change train.

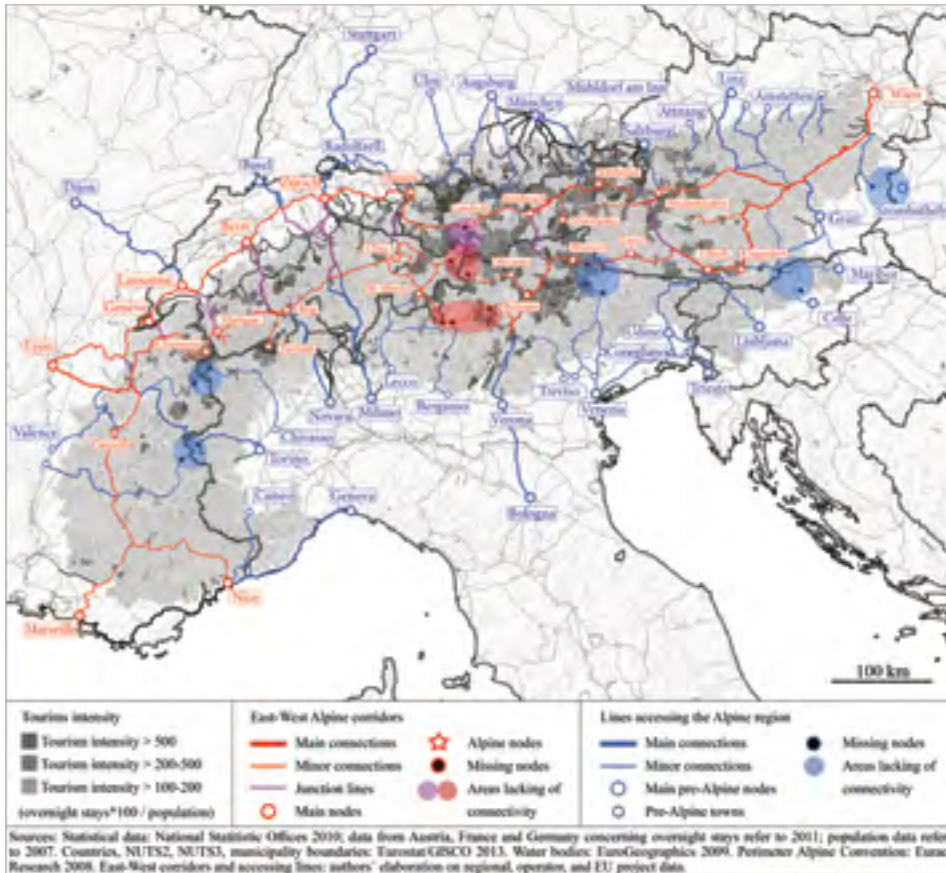
Currently Underexploited Occasions

If these two systems receive large investments because of their strategical role for both citizens and tourists, comparable attention is not given to the inter-regional and transboundary links. These connections are often technically challenging, highly expensive and not always beneficial and as a result are lesser developed. In particular, *the absence of infrastructures or the low appeal of multimodal connections*, as well as the *low level of informative and tariff integration* which results in a less user-friendly style of travelling are crucial issues affecting cross-border Alpine transport. Consequently, most of the aforementioned virtuous regional networks are not suitably linked to each other across regional or national borders, therefore missing out on the potential synergy attainable through their integration. Nevertheless, working on the enhancement of cross-border links may be strategic for the sustainable development of tourism and mobility in the Alpine region, since:

- *Alternative itineraries* may be suggested, through promoting the integration between regional networks especially along the east-west routes (Picture 2, red lines).
- *The accessibility of the Alps from minor pre-Alpine regions* may be increased, through developing currently weak inter-regional connections (Picture 2, blue lines).

For a unified Alpine regional network

In order to instigate the best independent and regional practices in a unified Alpine regional network (appealing for alternative tourism practices), combining available el-



Picture 2 – A potential map of a unified Alpine network; Source: Own elaboration of the author

ements is essential in conjunction with the development of missing strategical connections. Along with this hypothesis, the EU-project Connect2CE is testing eight pilot actions which deal with the main issues affecting the cross-border regions of Central Europe. This experience quantifies comprehensive information, suitable tariffs and ticketing systems and can strongly improve cross-border integration, making multi-modal travels easier. In this respect, Interrail may represent a suggestive but concrete occasion to promote alternative rail itineraries across the Alps.

To conclude, making this opportunity highly visible and appealing for tourists is the first step which can also support the future development of missing/less appealing links and consequently promote the unification of Alpine regional networks across regional and national borders, reaching a wider and more comprehensive scale.

La tecnologia a supporto del trasporto merci: tra innovazione ed efficienza

Federico Cavallaro, Giulia Sommacal | ottobre 2018



L'e-commerce ha prodotto un radicale cambiamento nel modo di acquistare e di consegnare la merce ai clienti. Per gli spedizionieri, questa pratica ha imposto un ripensamento nell'organizzazione del proprio lavoro e un più massiccio ricorso alla tecnologia, al fine di ottimizzare le consegne e ridurre i costi operativi. L'utilizzo di droni per la consegna, solo poco tempo fa considerato fantascienza, è già stato sperimentato con successo da Amazon. Ora non in pochi lo considerano una valida alternativa per decongestionare il traffico cittadino.

La tecnologia e le sue potenzialità nel trasporto merci

Questo ricorso alla tecnologia è valido sia per la distribuzione in ambito urbano, sia per quanto riguarda la merce che transita lungo i principali corridoi europei. Tra questi, il Brennero non rappresenta certo un'eccezione registrando, negli ultimi anni, un incremento dei volumi di merce movimentata che nel 2018 ha raggiunto quasi 53 milioni di tonnellate di merce, che deve essere trasportata nel modo più sicuro, sostenibile

ed economico possibile. A livello europeo sono in corso di sperimentazione soluzioni tecnologiche altamente innovative, come l'ispezione automatizzata del treno merci, l'introduzione di autostrade elettrificate, treni guidati in maniera completamente automatica o ancora la completa automatizzazione dei centri intermodali e l'adozione della tecnologia Blockchain per tracciare e condividere tra più attori le informazioni.

La scelta delle alternative: una questione di opportunità

Le alternative non mancano e sono in costante aumento. Una scelta oculata risulta fondamentale: i costi per questi sistemi sono in molti casi elevati e rischiano di incidere profondamente sul bilancio di un'azienda, così come sulle scelte compiute dalla politica. All'interno del progetto Smartlogi, l'Istituto per lo sviluppo regionale di Eurac Research analizza i sistemi legati alle nuove tecnologie ICT e le loro applicazioni in Europa, cercando di comprendere quali possono essere le ripercussioni per il trasporto merci transnazionale e il legame con le politiche a supporto del territorio locale, compresi gli incentivi forniti per lo sviluppo di soluzioni meno impattanti sul territorio. Lo scopo del progetto non è creare un elenco esaustivo delle soluzioni in corso (elenco che per forza di cose risulterebbe in breve tempo obsoleto), quanto piuttosto mostrare le potenzialità e testarne in maniera concreta la fattibilità. In questo senso si può leggere l'introduzione un corridoio doganale tra il porto di Trieste e l'interporto di Fürnitz (AT), grazie alla digitalizzazione del processo informativo e di controllo delle merci trasportate. Grazie a questo sistema, le merci che arrivano nel porto possono essere scaricate dalle navi e partire in tempi rapidi verso il centro intermodale austriaco, liberando prezioso spazio per nuove operazioni.

La tecnologia non è tutto: le altre sfide da affrontare

Questo ricorso alla tecnologia determina un notevole risparmio di tempo, rendendo il trasporto combinato nave-treno maggiormente competitivo nei confronti di quello stradale. Salvo poi scoprire che tra i diversi paesi dell'Unione Europea vigono ancora alcune limitazioni alla libera circolazione ferroviaria (tra cui le licenze di macchinista valide in Austria, ma non in Italia, o ancora differenti sistemi di alimentazione che non permettono a tutte le motrici di circolare nei diversi stati). Questo rende il servizio meno attrattivo e vanifica, almeno parzialmente, gli investimenti descritti in precedenza. Ma questo è un problema di natura diversa, che non dipende dall'introduzione di nuova tecnologia nel trasporto combinato e che merita un discorso a parte.

South Tyrol mobility: cross-border transport and its hidden weakness

Alberto Dianin, Federico Cavallaro | March 2018



Mobility in South Tyrol, mind the borders! The virtuous case of South Tyrol shows some weaknesses at cross-border level and these could point to a wider issue.

Currently, South Tyrol mobility is recognized as a best practice at a national and international level. The Val Venosta railway is a virtuous case, able to encourage the modal shift from road to rail. From 2005, when it reopened, the total number of travelers per year has reached the two million mark, with according problems in terms of capacity. Due to economic and environmental reasons, among others, the on-going electrification process aims at enlarging the service. Indeed, this approach may well be

extended to the entire South Tyrolean system. Compared to the Italian average, both public transport (PT) supply and demand is higher than the national score (4.5 km of PT per 100 inhabitants, compared to 3.0; and 68.8 passengers per 100 inhabitants, compared to 47.7). These positive figures are possible thanks to the integrated approach of the Autonomous Province, which offers competitive connections, info-mobility systems (Mobilità Alto Adige), integrated ticketing services (Alto Adige Pass) and considered timetables for the PT available in the region. All these features make the several available transport modes part of a higher unified system.

Three factors that make cross-border transport challenging:

- **Pay attention: scale matters.** In this framework, each component of the PT system has its own specific role: trains are the backbone and the objective of connecting main urban centres; urban buses connect the principal urban areas; and finally, extra-urban buses, cable cars and funiculars make remote areas more accessible. These three mobility types cooperate at three complementary levels: the inter-regional, provincial and urban ones. This approach is crucial, since it tries to keep up with the high “trans-scale” attitude of cars, which typically allows users to leave even remote locations and reach any city, industrial district, border region or foreign country. This kind of competition gets much more challenging at a cross-border scale, where further political, technical and managerial difficulties arise. This is, indeed, an open issue for South Tyrol.
- **The challenge of long-distance and cross-border public transport.** Looking at demand, the bigger the commuting scale, the smaller the share of PT becomes (and the higher the share of private vehicles). Indeed, at an urban scale, the share of people using cars is 36%; at provincial scale, this almost doubles; and at cross-border scale, it gets higher still (75%). This data is even more worrying when taking tourists into consideration, since 90% of them reach South Tyrol by car, making it the second-most attractive Italian region for leisure travel by car and the third at a European level, right behind Lake Garda in Italy and the German region Allgäu. In light of these continuously increasing arrivals and sojourns, there is an even bigger reason for concern. Due to this, two opposite trends coexist in South Tyrol: an increasing amount of traffic-calming measures in urban centers. The high amount of people commuting within the municipality of their residence (63.7%), and an even higher tendency to use their own private vehicles for long-distance commutes, and for the travel linking the main cities to their own surroundings confirm this trend.

Furthermore, the high amount of cross-border travel (South Tyrol scores third among all Italian regions) and of provincial travel (South Tyrol scores seventh score among all Italian regions) has to be considered.

- **Who is the culprit?** The weakness of South Tyrol PT at large scale and cross-border levels may depend on several factors, for example, political features, transport supply, territorial settlements, trends in demand and cultural attitudes. Analyses of the PT supply reveal that the present cross-border services are quite competitive. In Switzerland and Austria, buses and trains run across borders regularly, synchronized connections are provided. Current weaknesses affect ticketing and tariffs. Politics has established collaborations between registered South Tyrolean and foreign transportation operators, for example, with the Swiss company AutoPostale and with the Austrian railway company ÖBB. In addition, the European region Euroregion Tirolo-Alto Adige-Trentino plays a crucial role in leveraging similar political synergies. On the other hand, the territorial settlement needs to be taken into account, as it influences the trends for demand and the cultural approach to mobility. While all South Tyrolean cities encourage cycling and walking, isolated peripheral areas discourage the use of articulated and often inefficient multimodal chains. These issues influence travelers' choices concerning an entire cross-border journey. This also poses a challenge for isolated zones called "low-demand areas".

To sum it up, the long-distance and cross-border journeys highlight the need of a high level of development in a trans-scalar and comprehensive approach to PT. The challenge of providing competitive door-to-door solutions in rural contexts enforces this necessity since it represents a local problem with large-scale reverberations. At the same time, South Tyrol's rural but also international attitude, which it owes to its transnational culture, landscapes and transport corridors, is a precious foundation for the future development of public transport approaches. Innovative PT experiments are being developed, like the concept - "Mobility as a Service" (MaaS), which does not distinguish between public and private mobility. Its goal is to find a balance between conserving local identities and promoting international connections.

Abitualmente, come ti rechi al lavoro?

Federica Maino, Giulia Sommacal | febbraio 2018



Il Mobility Management aziendale per favorire il cambiamento verso forme di mobilità sostenibile

In Italia l'auto privata è il mezzo di trasporto maggiormente impiegato per raggiungere il posto di lavoro e viene adoperata principalmente da un solo passeggero. Secondo i dati relativi al 2015, per effettuare lo spostamento casa-lavoro, il 68 per cento dei lavoratori utilizza l'auto come conducente, e solo il 5 per cento come passeggero, mentre la rimanente percentuale usufruisce del trasporto pubblico o di altri veicoli privati (ISTAT, 2015). Come conseguenza l'Italia risulta essere il secondo paese in Europa per numero di automobili: ci sono in media 621 automobili ogni 1.000 abitanti (ACI, 2015).

Normalmente l'utente tende ad orientare la propria scelta modale attraverso una semplice analisi di convenienza che mira a minimizzare i costi di viaggio, che com-

prendono i costi monetari e la puntualità da un lato e, in parallelo, anche il “prestigio” dato dall’utilizzo di un veicolo privato, ad esempio in termini di comfort. Tra i principali motivi che orientano gli utenti verso l’automobile rientrano la carenza di collegamenti garantiti dai mezzi pubblici per le destinazioni richieste, l’eccessiva distanza tra le fermate e i luoghi di residenza e destinazione, i troppi trasbordi da un mezzo pubblico all’altro e l’attesa tra una corsa e la successiva. L’attrattività dei mezzi alternativi rimane quindi uno degli ostacoli principali da superare. Ed è qui che il Mobility Management Aziendale (MMAZ) può contribuire a favorire un cambiamento. Si tratta di un percorso volto a sviluppare e implementare una strategia aziendale per migliorare e rendere più efficienti forme di mobilità che rispondano alle esigenze dei lavoratori e che garantiscano al contempo l’integrità ambientale, l’equità sociale e l’efficienza economica (ILS, 2000). Il MMAZ ha l’obiettivo di ottimizzare gli spostamenti sistemici dei dipendenti, contribuendo a ridurre l’utilizzo della vettura privata.

Con che mezzo di trasporto vai al lavoro? Saresti disposto a condividere il viaggio in auto con un collega? A quali condizioni andresti al lavoro in bicicletta o a piedi? Queste sono alcune delle domande di un’indagine rivolta ai lavoratori dell’area industriale di Bolzano Sud. Qui Eurac Research, assieme a Ecoistituto Alto Adige e in collaborazione con il Comune di Bolzano, ha intrapreso un percorso di MMAZ, con l’obiettivo di migliorare l’accessibilità alle imprese e la mobilità dei loro dipendenti. L’indagine intende individuare le principali criticità del trasporto pubblico, condiviso e ciclopedonale, le abitudini di viaggio dei lavoratori e le loro preferenze, la propensione al cambiamento, e la predisposizione verso l’uso di strumenti ICT. Informazioni utili a costruire delle misure ad hoc per ogni azienda coinvolta e per l’area in esame.

Il coinvolgimento dei lavoratori, oltre a quello dell’azienda stessa, dell’amministrazione comunale e delle società di trasporto pubblico è di fondamentale importanza e i vantaggi di un percorso di MMAZ si registrano su molteplici livelli. La sua attuazione comporta per l’azienda, oltre all’ottemperanza alla normativa vigente (DM 27 marzo 1998), rilevanti vantaggi quali un miglior coordinamento con il servizio di trasporto pubblico, la riduzione dei problemi e dei costi dei servizi legati al parcheggio, la diminuzione dello stress per i dipendenti con un conseguente aumento della produttività, il miglioramento del rapporto azienda-dipendenti, il rafforzamento dell’immagine aziendale attraverso una gestione eco-friendly. In parallelo si concretizzano vantaggi sia per i singoli lavoratori, sia per la collettività: un risparmio economico, una maggiore puntualità, la riduzione in termini di inquinamento atmosferico, acustico, congestione stradale e del rischio di incidenti, e ancora una maggiore promozione della salute e socializzazione tra colleghi.

A creative journey towards change

Eleonora Psenner | December 2017



What do culture and mobility have in common?

Both concepts deal with individual and shared experience and both strongly depend on the exchange and transfer of ideas and information. Building on this, culture can be referred to as the “motor for transformation, producing creativity, engagement and projection” whereby mobility supports the interaction of individuals while enabling the contamination and transfer of skills, competences, mindsets and lifestyles. Therefore both, despite differently, contribute to boosting innovation. Sometimes a synergy between the dimension of culture and mobility can unfold during a journey, even by taking the metro. As the example of the Swiss canton Ticino shows, young people purposely pick the metro and spend hours travelling in loops in order to share

as much time as possible together among peers. Likewise, we can observe a prospering trend overseas e.g. in Medellin (Colombia), where the strategic use of infrastructures (i.e. metro culture) contributed to promoting social integration by physically connecting the most forgotten and dangerous neighborhoods to the rest of the City. In order to make synergies work we should reflect on how to best develop, support and possibly combine cultural- and mobility infrastructures.

Sharing experiences, ideas and knowledge

Urban settings – but not only – urge for effective mobility, attractive cultural initiatives and accessible public spaces for inhabitants. In the rural context of the Northern Italian region of South Tyrol we are witnessing what experts at the international and EU level have been predicating: rural areas are being revalorized, re-discovered and transformed. Coordinated cultural processes and pondered policy measures are turning important in order to leverage sustainable solutions. A concrete example of this trend is a community-based initiative in Silandro – Schlanders linked to what used to be a former military base. Today the site is part of a re-urbanization plan on which the initiative “BASIS Val Venosta/Vinschgau” is focusing on. In October the project celebrated its official kick-off prospecting the creation of an innovation hub and business incubator. The project has great potential in terms of social and cultural impact on the territory and with respect to inter-regional collaborations and international idea exchange. As a matter of fact, the site is strategically positioned just across the train station and, additionally, along a train track that will be the first one in Val Venosta/Vinschgau and in the region to be electrified in the near future. Public spaces intended as commonly shared spaces offer the opportunity to live and share culture, be it a metro, a theater, a city square, a military base and so forth.

Creating spaces of encounter

Another spreading phenomenon that highlights the interplay between mobility and culture are co-working spaces, creative clusters and IT hubs. Sometimes these spaces are located in the most unexpected corners of regions and cities: way up on the mountain at 1.963 as it is the case of the COWO in Tyrol, a former touristic mountain resort which can be reached by cable car. BASE in Milan, a century-old factory building has originally been used for the construction of locomotives and trams. It was then transformed into a museum and today it represents a vibrant cultural space for innova-

tion and creative initiatives supporting artists' mobility and culture. Beginning of December, it supported the "European Culture Forum offering space for cultural professionals, policy makers and passionate people from all over the world to meet for exchange. In this very occasion the European Year of Cultural Heritage 2018 has been officially launched and more than ever mobility and culture promise to be at the heart of future debates. Even the walk or journey towards "spaces of encounter" can be inspiring and trigger people's imaginaries. A couple months ago a contemporary art exhibition in the industrial zone of Bolzano-Bozen positioned an installation in the middle of an ordinary traffic roundabout close by the recently inaugurated innovation hub NOI Techpark. The art piece offers a thematic link to the overall district's development and invites local inhabitants, especially every-day commuters, to change their habitual thinking or, as the title of the exhibition itself suggested, to "*Think Change*". The environment we live in shapes our individual and collective perception and identity. At the same time, we are the ones who shape our surroundings and give them a meaning and a value.

These were just some example of how mobility and culture can blend and have a positive impact on society. The duo mobility-culture is a perfect chance to make culture spread and get multiplied through people and places.

Le merci attraverso le Alpi? Meglio in treno!

Federico Cavallaro | luglio 2017



Quando, nell'ormai lontano 2005, prese forma il progetto "MONITRAF" (Monitoring of Road Traffic related Effects in Alpine Space and Common Measures), si volle iniziare una rigorosa rilevazione dei flussi di traffico lungo le principali infrastrutture di trasporto transalpine. Questa rilevazione era finalizzata alla definizione di misure in grado di ridurre la circolazione di veicoli pesanti attraverso le Alpi. Dopo una prima fase di studi maggiormente teorici, il nome fu modificato in iMonitraf! ("implementation of MONITRAF"), sottolineando l'importanza di adottare tali misure. Dopo più di un decennio di attività, i flussi e gli indicatori ambientali legati al traffico transalpino sono ancora in fase di monitoraggio e costituiscono la base per le valutazioni delle misure più adatte.

Nonostante gli sforzi congiunti a livello internazionale e le politiche a supporto delle forme di trasporto meno inquinanti, nell'ultimo decennio il numero dei mezzi di

trasporto è cresciuto. Questa tendenza è particolarmente visibile lungo l'asse del Brennero, il corridoio più frequentato a livello alpino, dove in media si sono sfiorati i 28.000 passaggi quotidiani, di cui circa 1/3 dovuti ai mezzi pesanti. In entrambi i casi si tratta del valore più elevato registrato dall'anno 2005, con un trend in costante crescita.

Uno studio recentemente condotto da Eurac Research ha mostrato come – per il solo territorio altoatesino – trasportare una tonnellata di merce tramite veicoli pesanti possa provocare costi per la collettività pari a quasi 2 euro, mentre con il treno questo valore si limita a qualche centesimo. Se consideriamo che lungo il Brennero vengono trasportate ogni anno quasi 44 milioni di tonnellate di merce e di queste meno del 30 per cento viaggia lungo la ferrovia, il conto è presto fatto.

Favorire il trasporto combinato (in cui la componente ferroviaria o marittima costituisce la modalità principale) rappresenta al contempo un modo per ridurre i costi a carico della collettività. Il problema del trasporto combinato, però, risiede nei costi elevati e nei tempi di viaggio, che spesso non sono competitivi rispetto al trasporto stradale, specie quando le distanze complessive sono ridotte: il passaggio da una modalità di trasporto a un'altra richiede luoghi (i centri intermodali) e tempi adeguati a effettuare il trasbordo.

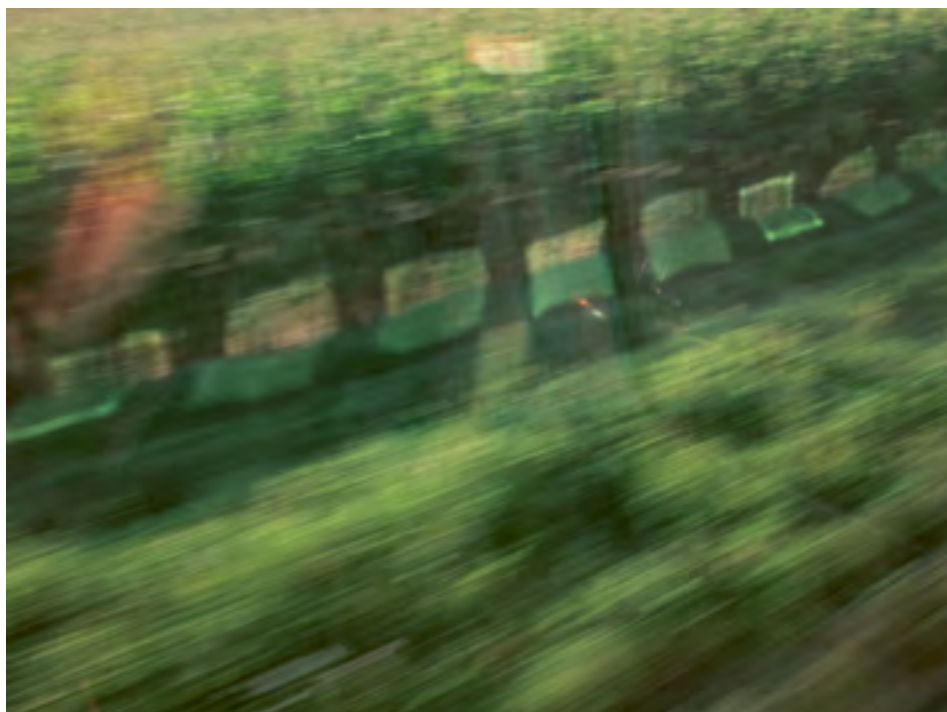
Al fine di ridurre questi ultimi e rendere i centri intermodali più efficienti, sta lavorando il progetto Alpine Space “AlpInnoCT - Alpine Innovation for Combined Transport”. A stretto contatto con la già citata piattaforma di iMonitraf!, il progetto cerca di migliorare l'efficienza del trasporto combinato, proponendo modelli innovativi di carico e scarico delle merci. Insieme ad altre misure integrative, quali la costruzione della nuova linea Alta Capacità del Brennero o gli incentivi recentemente introdotti dalle Province Autonome di Trento e Bolzano, si sta cercando di rendere il trasporto combinato un'opzione competitiva sia da un punto di vista tecnico, sia di efficienza, in grado di ridurre la pressione del traffico pesante lungo l'autostrada.

Nella canzone “It Takes A Lot To Laugh, It Takes A Train To Cry”, Bob Dylan viaggiava a bordo di un treno merci postale e concludeva ammonendo “Don't say I never warned you, when your train gets lost”. I prossimi anni saranno decisivi per il futuro del trasporto combinato e per incrementarne la competitività nell'ambito dello spazio alpino.

Per far sì che questo treno non venga perso, la principale sfida da raccogliere è quella di incentivare una serie di misure e progetti atti a favorire il trasporto combinato, coinvolgendo, a tutti i livelli, i diversi stakeholders che operano sul territorio.

Infrastrutture e territorio: gli impatti economici e sociali delle ferrovie ad alta velocità

Federico Cavallaro | dicembre 2016



Stazioni e ferrovie: simboli della rivoluzione industriale, della migrazione interna post-bellica alla ricerca di nuove opportunità lavorative. Ma ancora: mezzo di trasporto legato a grandi figure della letteratura, della pittura o del cinema, come la locomotiva proiettata dai fratelli Lumiere, che spaventò gli spettatori fino a farli uscire dalla sala proiezioni, ma anche il recentissimo film “La ragazza del treno”. L’elenco potrebbe continuare a lungo, ma un punto sembra indiscutibile: l’immaginario associato ai treni ci ha accompagnato da quasi due secoli, emanando un enorme fascino e al contempo determinando forti implicazioni a livello sociale.

Non bisogna tuttavia considerare il treno come un mezzo di trasporto legato al passato. Grazie allo sviluppo tecnologico, anche nel prossimo futuro la “strada ferrata” potrà mantenere un ruolo centrale nell’immaginario collettivo e nelle abitudini di viag-

gio della popolazione. Alcuni treni sono già realtà, come quelli a levitazione magnetica (il Transrapid di Shanghai) o i treni proiettile giapponesi. Altri, che riescono a raggiungere velocità superiori ai 600 km/h, sono ancora un prototipo. Nel contesto europeo sono già operative le linee ferroviarie ad alta velocità (AV). Lungo tali linee, i treni sono in grado di mantenere una velocità minima di 250 km/h, quasi il doppio rispetto alla velocità con cui possiamo viaggiare lungo le nostre autostrade.

La “nuova geografia delle Alpi”, volume pubblicato di recente all’interno della collana “Eurac book” e disponibile on-line, ci mostra quali possono essere le conseguenze derivanti dall’introduzione di nuove linee ferroviarie ad alta velocità (AV) nel contesto alpino. Lo studio si sofferma sulla variazione dei tempi di percorrenza e dell’accessibilità lungo i principali assi infrastrutturali. Tali differenze sono mostrate anche in un apposito video. Inoltre, specifiche mappe permettono di mostrare come verrà percepito lo spazio alla luce delle modifiche temporali, ridisegnando di fatto la forma delle aree montane. Un focus sul corridoio del Brennero e sulla Provincia Autonoma di Bolzano mostra come il nuovo collegamento ferroviario AV sia una modalità di trasporto competitiva con il mezzo privato.

Questi aspetti presentano una natura tecnica. Ma proviamo a immaginare cosa potrebbe succedere a livello di grandi trasformazioni sociali ed economiche prodotte da queste infrastrutture, sull’esempio della galleria di base del Lötschberg (Bieger et al., 2014). Di “immaginario” abbiamo parlato nel primo paragrafo e a tale approccio rimaniamo qui coerenti. Si tratta infatti di ipotesi riguardanti le variazioni nell’assetto del territorio, nella struttura insediativa e produttiva o ancora nelle scelte abitative della popolazione. Le persone potranno sfruttare la migliorata accessibilità, spostando la propria residenza in aree meno densamente costruite, pur continuando a lavorare negli stessi luoghi di oggi.

Pensiamo a Bolzano o Trento e ai nuovi arrivi da parte di abitanti provenienti da realtà urbane più consolidate, quali Verona, Bologna o Monaco. Anche per le aree rurali ci possiamo aspettare alcune conseguenze rilevanti. Sicuramente queste ultime dipenderanno dalla capacità di tali aree di relazionarsi con i centri urbani. Da un lato, potranno diventare un luogo attrattivo da un punto di vista residenziale, in virtù delle loro qualità ambientali. Ciò comporterà uno sviluppo del mercato immobiliare non privo di rischi per la popolazione locale, perché i nuovi abitanti disporranno di risorse e di uno stile di vita differente. Questo nuovo trend cambierà inevitabilmente anche i servizi offerti alla popolazione per adattarsi alle esigenze imposte dalla nuova domanda. Dall’altro lato, c’è però anche il rischio che possano diventare zone più depresse economicamente. Questo può portare, nel lungo periodo, a forme di emigrazione e per-

fino allo spopolamento. Ma ancora: i flussi turistici potranno crescere sensibilmente, permettendo a un numero maggiore di escursionisti il contatto con la montagna, ma aumentando al contempo la pressione sulle risorse naturali e sulle aree ad alto valore naturalistico di cui le Alpi sono ricche.

Questi sono solo alcuni degli impatti possibili e che è opportuno conoscere in anticipo, per evitare di trovarsi impreparati di fronte a un nuovo assetto territoriale. Quello che è certo è che la ferrovia continuerà a ispirare nuove suggestioni e nuove opere d'arte ad esse collegate. Non sarà il fumo sputato fuori dalla locomotiva in un racconto di Calvino, o l'inizio dello sviluppo di Macondo ("Cent'anni di solitudine" di Garcia Marquez). La vera speranza, a ben guardare, è che i nuovi treni riescano a sovvertire una regola che purtroppo non cambia da molti anni. È la legge di Murphy del viaggiatore, quella che afferma che "se il proprio treno è in ritardo, la coincidenza partirà in perfetto orario".

Wege und Grenzen: Routentourismus oder wenn Bewegung Destination wird

Harald Pechlaner, Michael Volgger, Manuel Demetz | Februar 2015



Die Pilgerreise war die Geburtsstunde des Tourismus – wenn man so will. Spirituelle Motivation oder Pflichtingabe haben die Menschen dazu gebracht, Haus und Hof zu verlassen, um sich auf Wanderschaft zu begeben. Bei all den Anstrengungen des damaligen Reisens und den immensen Kosten – denn Pilgern war eine Last – aber auch Abenteuer, Horizonterweiterung und eine Möglichkeit, die Einöde des Alltags zu verlassen.

Spirituelles Pilgern wurde in der westlichen Sinnkrise der späten Neunziger zum Heilmittel, um Körper und Geist zu reinigen, zu einer Art „Self-Wellness“. Der Jakobsweg ist bekannt wie Spanien selbst. Der Trend zum Reisen entlang von Wegen hat seit immer die Menschen mobilisiert. Ob zu Fuß oder mit dem Rad – das einstige Luxusgut Fernreise musste einer neuen Art der Luxusreise Platz machen, die auch noch ökologisch kompatibel zu sein scheint. Eine Luxus-Reiseform mit geringem Anspruch – was

braucht es schon? Ein Ziel, eine Landschaft, eine Unterkunft und viel, viel Zeit. Der neue Luxus des Einfachen findet im Bereisen einer Route den perfekten Archetypen. Ist Routentourismus möglicherweise sogar ein Wachstumsmarkt?

Auch die Alpen bleiben von diesem neuen Trend nicht unberührt und aktuell herrscht noch wenig Klarheit, wo die Reise hingehen soll. Fernwanderwege wie der „E5“, die Varianten der Via Alpina oder der Alpen-Adria Fernwanderweg erfreuen sich wachsender Beliebtheit. Auch neue Produkte wie ein Wanderweg vom Tegernsee nach Sterzing sind angesagt. Das Angebot, um per pedes Land und Leute kennen zu lernen, ist groß.

Nur Wenige werden die Mühen auf sich nehmen, um vom Nordkap bis nach Syrakus mit dem Rad zu reisen, aber dass es ein übergreifendes Europäisches Fernradwegnetz gibt, ist schon ein Statement für sich. Der Bodensee-Radweg in Deutschland/Schweiz/Österreich, der Trans-Pennine-Trail in Großbritannien oder die Drei-Länder-Route Via Claudia Augusta sollen hier beispielhaft genannt werden, um aufzuzeigen, dass Routentourismus zwar ein Nischenprodukt, aber dennoch kein Randphänomen ist.

Für das alpine Tourismusmanagement ist der Routentourismus mit wenigen Ausnahmen noch weitestgehend eine Nebenerscheinung. Weder Ressourcen noch Strategien werden im Alpenraum gezielt eingesetzt, um im positiven Sinne die Geschicke in die Hand zu nehmen. Zu gering ist oder zumindest war das ökonomische Verwertungspotenzial. Aber mit einer teilweisen Krise im traditionellen Geschäft einiger alpiner Destinationen scheint sich das Blatt langsam zu wenden – mit der Konsequenz, dass die eine oder andere Destination oder Region Marktpotential rund um den Routengast wittert. Dies führt zu einer neuen Dynamik, die nicht ganz ungefährlich ist. Denn eine Route ist eben keine Destination im traditionellen Sinne und so können auch gut gemeinte Ansätze Gefahr laufen, dem Produkt „Route“ eher zu schaden, als zu nutzen. Entlang einer Route zeigen sich eine Vielzahl an Interessen und Interessensgruppen, und aus dieser Heterogenität eine zielorientierte Handlungsfähigkeit ableiten zu können, ist eine komplexe Managementaufgabe.

Eurac Research hat im Rahmen der Tagung „Wege und Grenzen am Beispiel der Via Claudia Augusta“ das Thema aus unterschiedlichen Blickwinkeln beleuchtet. Eine wichtige Rolle spielt insbesondere auch die Frage der Governance und des Managements solcher Routen.

„Research Biking“ brachte Forscher von Eurac Research zu Projekten entlang der „Via Claudia Augusta“ sowie der „München-Venezia“, um das Entwicklungspotential mittels angewandter Forschung besser zu verstehen.

Sustainable tourism



„The end of tourism as we know it“: Was ist dran an diesem Manifest?

Harald Pechlaner, Elisa Innerhofer | Mai 2017



Das Ende des Tourismus, so wie wir ihn kennen: Dies ist die zentrale Aussage von „Wonderful Copenhagen“ von „Destination Think“, das mit einer Quasi-Einleitung des Endes des traditionellen Tourismus einen durchaus provokanten Einstieg in die Zukunft der Metropolitanregion Kopenhagen startet. Insbesondere die großen technologischen Veränderungen und die damit zusammenhängende Digitalisierung führen zu völlig neuen Formen des Austausches von Wissen und Kommunikation. Im Spannungsfeld von „Shared Economy“ und „Augmented Reality“ und vor allem wegen der durch das Internet erzielten höheren Transparenz verändern sich auch die Ansprüche der User, insbesondere der User sozialer Medien, an die Qualität der Information sowie an deren Glaubwürdigkeit.

Diese Entwicklung geht einher mit der hohen Attraktivität des Städtetourismus, die wiederum getrieben ist von den großen Veränderungen in der Flugindustrie und das damit verbundene Eindringen von „Low Cost“-Airlinekonzepten in das traditionelle Flugbusiness. Die neuen „Massen an Touristen“ besuchen zwar weiterhin die „Lonely Planet“-Attraktionspunkte in den Destinationen, wünschen sich jedoch im Rahmen der genannten neuen Technologien einen stärkeren und direkteren Austausch mit den Menschen vor Ort. Gewissermaßen wird der Einheimische zur Hauptattraktion der Destination und die Erfahrung, selbst Teil des Lebensraums mit dem Blickwinkel des Einheimischen zu sein, rückt in den Mittelpunkt. Es geht nicht um das Ende des Tourismus im eigentlichen Sinne, sondern um eine neue Balance zwischen den Menschen, die in den Destinationen leben und den Besuchern, die sich durch den Austausch mit den Einheimischen einen Status wünschen, der ohne Zweifel abrückt von traditionellen Touristenverhaltensweisen und sich hin orientiert zu einem Verhalten als „Einheimischer auf Zeit“. Es geht um Interessen und Beziehungen durch glaubwürdige Kommunikation, und damit verändert sich der Fokus des Miteinanders von Gast und Gastgeber in einer Reisedestination und die Frage, in welche Richtung sich eine Destination zukünftig entwickeln soll. Verschiedene Fragen deuten auf die großen Veränderungen in einer Region und Destination als Konsequenz eines neuen Miteinanders von Besuchern und Besuchten hin:

- Was bedeutet es, wenn man sich vom traditionellen Marketing der Geographie und der Attraktionspunkte verabschiedet und die Kommunikationspolitik stärker an Geschichten und Erfahrungen ausrichtet?
- Was bedeutet es, wenn man beginnt, die Besucher insofern zu erziehen, als dass man sie in einen Dialog involviert, der die nachhaltige Entwicklung der Destination als Maßstab definiert?
- Was bedeutet es, beispielsweise in einer Stadt den Marketingfokus nicht mehr nur auf die Attraktionspunkte zu legen, sondern in der Mikroperspektive auf die Stadtteile abzielen und in der Makroperspektive auf das städtische Umland?
- Was bedeutet es, wenn nicht nur sogenannte und selbsternannte Tourismusakteure und damit klassische Tourismus-Organisationen und Plattformen des Tourismus wie Tourismusorganisationen und Tourismusverbände, die Zukunft der touristischen Entwicklung eines Ortes oder einer Region bestimmen, sondern die Bevölkerung dieser Orte?
- Was bedeutet es also zusammenfassend, wenn aus Touristen Einheimische auf Zeit werden?

„The End of Tourism as we know it“ ist vor diesem Hintergrund ein provokantes Bild, um marktseitig die großen gesellschaftlichen Veränderungen mit den angebotsseitigen Veränderungen auf der Grundlage großer technologischer Entwicklungen, vom Marketing zum Produkt und vom Produkt zum Erlebnis, darzustellen. Ohne Zweifel tut es der Diskussion rund um die Entwicklung von touristischen Destinationen, Regionen und Standorten gut, diese großen Veränderungen der Rahmenbedingungen auf gesellschaftlicher, wirtschaftlicher und technologischer Ebene wesentlich schneller in die touristische Entwicklung und Diskussion mit einzubeziehen. Dies kommt somit einer noch stärkeren Vergesellschaftung der touristischen Zukunft gleich.

Sharing economy im Tourismus: Was sagen uns die Daten zu Airbnb?

Michael Volgger, Christof Pforr | Februar 2017



Allzu lange gibt es sie noch gar nicht. Angebote rund um die sogenannte „Sharing Economy“ im Tourismus sind – selbst in tourismushistorischer Hinsicht – ein junges Phänomen. Airbnb, die wohl bekannteste Online-Plattform für das Peer-to-Peer-Vermitteln und Buchen von Unterkünften, wurde 2008 gegründet. Uber, den Online--Vermittlungsdienst im Bereich der Personenbeförderung, gibt es seit 2009. BlaBlaCar, eine Online-Plattform für Mitfahrgelegenheiten, besteht seit 2006. Aus dieser Sicht muss das seit 2003 existierende Couchsurfing schon fast als früherer Vorläufer eingestuft werden.

Trotz dieser jungen Geschichte sorgen einige dieser Angebote für Furore. Das hängt zweifellos mit ihrem schnellen Wachstum zusammen, was ihnen bisweilen auch die Einstufung als disruptive Innovation einbrachte. So schaffte es Airbnb dank einer ex-

ponentiellen Wachstumskurve bis Mitte 2016, weltweit etwa 80 Millionen Gästen eine Unterkunft zu geben. Gleichzeitig waren im letzten Quartal von 2016 etwa 2,3 Millionen Angebote („listings“) über Airbnb verfügbar. Das Ausmaß wird dann klar, wenn man wahrnimmt, dass die größte Hotelkette der Welt (nach der Fusion von Marriott und Starwood) etwa 1,1 Millionen Zimmer im Angebot haben wird und der größte generalisierte Online-Vermittlungsdienst von Zimmern und Unterkünften im Tourismus (Booking.com) es auf ebenfalls etwa 1,1 Millionen Vertragspartner bringt. Angesichts dieser Dynamik mag es nicht verwundern, dass vor allem einige Städte versuchen, sich die Steuerungshoheit in diesem Bereich explizit zurückzuholen und teilweise auf die Bremse drücken. Die Motivation dahinter ist aber weniger von touristischen Überlegungen getrieben, sondern beruht vor allem auf der Sorge um Auswirkungen auf den Miet- und Wohnungsmarkt.

So hat Berlin etwa ein relativ striktes Verbot der Zweckentfremdung von Wohnraum erlassen. Während es weiterhin möglich ist, einzelne Zimmer bei gleichzeitiger Anwesenheit des Wohnungseigentümers kurzfristig unterzuvermieten, ist das Untervermieten von ganzen Wohnungen deutlich erschwert worden. Ähnlich restriktiv geht die Stadt New York gegen die Untervermietung von Wohnungen für touristische Zwecke vor. Andere europäische Städte wie Florenz, Rom oder auch Amsterdam haben hingegen Vertragslösungen mit Airbnb gesucht, um gewisse Standards zu sichern und bezüglich des Eintreibens von Steuern zusammenzuarbeiten. Auch aus Innsbruck sind solche Überlegungen zu hören. Allerdings reagieren nicht alle Städte restriktiv. Amsterdam und London haben ihre Gesetze spezifisch an die neuen Entwicklungen angepasst: Klare Grenzen (wie ein 90-Tage-Maximum) sollen Exzesse verhindern, aber es gleichzeitig der Bevölkerung ermöglichen, die neuen Möglichkeiten mit mehr Rechtssicherheit wahrnehmen zu können.

Wie ist das Phänomen nun aber aus der Sicht des Tourismus einzuschätzen? Durch die geringe zeitliche Tiefe der Entwicklungen sind fundierte Daten relativ spärlich gesät. Um dem entgegenzusteuern, untersuchen Tourismusforscher wie Christof Pforr der Curtin University und Michael Volgger von Eurac Research seit 2016 die Auswirkungen von Airbnb auf den Tourismus im Bundesstaat Westaustralien. Erste Erkenntnisse für diese Destination zeigen, dass sowohl Nachfrage als auch Angebot bei Airbnb beträchtlich wachsen. So kann von angebotsseitigen Zuwachsraten von knapp fünf Prozent pro Monat ausgegangen werden. Während auf der Nachfrageseite 2015 knapp drei Prozent der internationalen Gäste in Westaustralien ihre Unterkunft über Airbnb buchten, deuten erste Zahlen für 2016 daraufhin, dass dieser Anteil fast auf sechs Prozent gestiegen ist.

Vertreter der etablierten Beherbergungsangebote (insbesondere Hoteliers) kommentieren das Aufkommen des Phänomens auch in Westaustralien teilweise kritisch. Speziell wird auf die Gefahr ungleicher Wettbewerbsbedingungen verwiesen. Aus Destinationssicht ist aber die Frage interessant, ob durch Airbnb überhaupt neue Konkurrenz für die etablierten Anbieter entsteht oder ob dadurch nicht möglicherweise gänzlich andere Arten von Gästen in die Destination gelockt werden. Die durchgeführten Untersuchungen weisen in der Tat auf eine gewisse „Andersartigkeit“ von Airbnb-Gästen hin. Nebst der Tatsache, dass es sich primär um ein ferientouristisches Phänomen handelt, weisen beispielsweise gewisse Märkte und Herkunftsländer ein wesentlich höheres Interesse an Airbnb-Angeboten auf. In Westaustralien sind es vor allem die online-affinen asiatischen Boom-Märkte wie Singapur oder Malaysia. Aber auch kontinentaleuropäische Gäste sind hier gut vertreten. Neben Online-Affinität scheint auch eine gewisse Offenheit für Innovationen Airbnb-Gäste auszuzeichnen. Es mag den einen oder anderen vielleicht erstaunen, dass vor allem Paare und Familien zu den häufigsten Airbnb-Nutzern in Westaustralien gehören. Sicherheitsbedenken spielen bei der Wahl dieser Unterkunftsform also wohl eher eine untergeordnete Rolle.

Neben der etwas unterschiedlichen Gästestruktur unterscheiden sich Airbnb-Gäste von Nicht-Airbnb-Gästen auch in ihrer geographischen Verteilung in der Gesamtdestination. Das mag zum Teil mit der Struktur des Angebots zusammenhängen. Städtische Randgebiete profitieren. Es lässt sich aber ganz speziell auch feststellen, dass es sich in Westaustralien bei Airbnb nicht um ein rein auf den städtischen Tourismus beschränktes Phänomen handelt. Gerade stadtnahe, ländliche Feriendestinationen werden vom Airbnb-Gast sehr gerne besucht.

Für zwei Klischees konnten keine eindeutigen Belege gefunden werden: Zum einen scheint es in Westaustralien nicht so zu sein, dass Airbnb nur den alternativen Reisenden anspricht, der mutmaßlich ein ganz besonders ausgeprägtes Interesse an der einheimischen Kultur hat, ansonsten aber touristische Attraktionspunkte meidet. Zum anderen geht aus der Analyse auch nicht statistisch stichhaltig hervor, dass Airbnb-Gäste grundsätzlich weniger ausgabefreudig wären als Gäste, die andere Unterkunftsformen vorziehen.

Ein vorläufiges Fazit aus tourismuswissenschaftlicher Sicht könnte im Falle der Destination Westaustralien wie folgt lauten: Der Airbnb-Gast unterscheidet sich vom Durchschnittsgast der Destination – mehr als Kritiker zugeben, aber weniger als man vielleicht bei Befürwortern unter dem Bild des ‚alternativen Reisenden‘ gerne beschwört. Spannend ist vielmehr, dass eine Destination damit offenbar verstärkt innovationsaffine Gäste anzuziehen vermag. Insofern scheint aus touristischer Sicht ein

ausgeglichener Umgang mit dem Phänomen Airbnb ratsam. Der „goldene Mittelweg“, so es ihn gibt, ist gefragt. Voraussetzung dafür ist aber jedenfalls eine datenbasierte, kontinuierliche Beobachtung des Phänomens. Das sollte bei den genannten Wachstumsraten eigentlich eine Selbstverständlichkeit sein.

Tourism in motion: how to design unique hiking experiences on long-haul routes

Isidoro De Bortoli, Anna Scuttari | December 2016



The importance of the routes is widely known at a global, European and national level. During the Italian Ministry of Tourism's "Year of the Italian Routes", Eurac Research organized a conference entitled "Route development: Experience design on the move", held on 15th November 2016 in Bolzano. The aim was to address multiple reflections on long trail management and to collect good practices from the most important European routes: the Camino de Santiago, the Alpe Adria Trail, the long-distance bike trail from München-Venezia as well as the Via Claudia Augusta. At the same conference, the final presentation of the European project SilViAlp took place, which was dedicated to the development of the Via Transalpina using digital marketing tools. One and a half years of intense project work and eight hours of exciting discussions on the

subject of route management yielded ten main lessons that participants learned in terms of Alpine route management.

1. A route can only be studied after experiencing it

The most powerful analytical tool during the project SilViAlp was hiking. This aided understanding of the technical challenges of the trail and also revealed the most attractive landscapes and the most interesting attraction points as well as the variety of accommodation and culinary offers. Without the hiking experience and the evaluation of the trail through adequate indicators, there would have been no feeling for possible organizational, managerial and technical challenges for the future.

2. There is no route without hikers

To achieve success and to ensure a good state of maintenance, a route needs to be well-known and well hiked. Seasons are changing and so are people; increasingly people have a highly flexible time budget and therefore the opportunity to walk along long routes during shoulder seasons is increasing. A cumulative effort needs to be made in terms of ensuring the minimum of services, even in shoulder seasons, especially in the most remote areas. There will be no hikers if these services are not guaranteed.

3. Senior hikers are a new but highly complex target

Retiring baby boomers, young seniors and new-age seniors are interesting targets for route tourism: their time and economic budget are high, and so is their interest in culture and nature. However, they are not a homogeneous target and, interestingly, they do not consider themselves as seniors.

4. Tourism facilities are necessary but not sufficient

Good tourism facilities (comfortable accommodation, well-maintained routes) are basic requirements for hikers, especially for senior hikers. Nevertheless, the popularity of certain routes is increasing, and good basic infrastructure is not enough to achieve success. Hikers will choose their trail based on several factors, which go far beyond the simple existence of basic infrastructure. A Unique Selling Proposition (USP) needs to be identified for the route in order to achieve better market positioning.

Reliable and comprehensive information is crucial in order to increase the perception of safety along the route and to minimize unpleasant surprises while hiking. Storytelling and integrated information can also make a difference, especially for non-package travelers.

5. Routes are not patchwork

Routes are made up of large numbers of micro-destinations, each of which is potentially willing to integrate its hotspots into the main trail's attraction. Nevertheless, the idea to squeeze each hotspot along the route into the final tourism product would not lead to success. Analyzing a route implies understanding its USP not as the arithmetic sum of local attractions, but rather as a general, all-embracing topic to describe the experience of hiking. Therefore, the creativity lies in the ability to create a new meta-identity, that somehow comprises the local identities, but on top of that has an outstanding value per se.

6. Transnational networks require local work

Collaboration among all institutions, touristic organizations, private stakeholders and public bodies is crucial to keep the route alive. Transnational cooperation can only grow if a good territorial network is a given. The workshops which took place during the SilViAlp project provided excellent opportunities to stimulate the needs and interests of all sides.

7. Marketing is crucial to achieving success

The main challenge, after creating a well-structured tourism product for hiking routes, is the ability to attract new hikers. A marketing plan to the needs of each identified target group is therefore crucial to raise interest and spread information. If the launch of the mobile App and website are not accompanied by a good marketing strategy, the risk of ending up with an unknown trail is very high.

8. Routes enable the chance of cooperation at EU level

A route that crosses different EU nations provides a chance to create bridges and cooperation opportunities among different cultures. Product development activity, more

than on other levels of cooperation, enhances the creation of a network of stakeholders, including SMEs and encourages transnational tourism flows.

9. Success in route management requires continuity

Route management is a complex task. Not only because long routes cover a variety of territories with different cultures, languages and organizational settings, but also because the challenge of keeping these complex networks alive is based on collective will, on effective governance systems and on transnational funding capacities.

10. The Via Transalpina is a model for other trails

The analytical and product development methods encountered in SilViAlp are both worth implementing in other trails. The analytical part, based on hiking, assessing the trail through standard indicators, stakeholder involvement, and ending with the SWOT analysis of the route, provided a first draft of the development opportunities for the route and the challenges to be faced. The product development part, based on the creation of smaller trail units, thematic offers and longer sections, led to the draft of a reusable business model.

www.via-transalpina.eu

Camping auf dem Bauernhof: ein Angebot auch für Südtirol?

Manuel Demetz | September 2016

Der Wunsch, im Urlaub in innovativen Unterkünften zu wohnen, ist seit der Einführung von Airbnb auch für Otto Normalurlauber Realität geworden. Ob Baumhäuser, Jurten, Hausboote, Indianerzelte, Almhütten: Die Möglichkeiten, auf Klassiker wie das Hotel oder die Ferienwohnung zu verzichten, steigen und erfreuen sich dabei großer Beliebtheit. Doch abseits dieser ausgefallenen Urlaubsmöglichkeiten hat sich ein traditionelles Segment, das in Südtirol noch nicht die erwartete Aufmerksamkeit bekommen hat, stark entwickelt: Reisen im Wohnmobil oder Caravan.

Betrachtet man die aktuellen Zulassungsstatistiken des Referenzmarktes Deutschland der vergangenen Jahre, dann wird schnell klar, dass der Markt für Reisemobile und Caravans überproportional wächst. Von einem Zulassungsrekord zum anderen zeigt sich im Ergebnis: überdurchschnittliche Wachstumsraten. Camping ist en vogue, vor allem das Reisen in Wohnmobilen.

Auch wenn dem Camping von manchem Touristiker immer noch das Image des Billigurlaubs mit geringer Wertschöpfung für die Destination nachgesagt wird, ist für vie-



le Destinationen dieses Segment aus dem Angebotsmix nicht mehr wegzudenken – nicht nur für Badeurlaub am Meer oder See, sondern auch für Outdoor-Reisen, Kultur- und Gourmetreisen.

Camping-Use Cases und Reisemotivation

Versucht man den Camping-Markt grob zu segmentieren, dann lassen sich primär zwei zentrale Use Cases ableiten. Der erste Use Case ist der „Langzeitcamper“, der mit Sack und Pack und/oder Kind und Kegel für einen längeren Zeitraum kumpiert, es sich am Campingplatz gemütlich einrichtet und sich in der Destination mit dem Wohnmobil relativ wenig bewegt, denn jeder Ausflug vor Ort erfordert einen bestimmten Organisationsaufwand. Die Mobilität vor Ort beschränkt sich oftmals auf die Nutzung der mitgenommenen Fahrräder, Motorroller oder -räder (seltener bei Familien) oder des öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV), insofern der Campingplatz eine Anbindung hat. Dieser Use Case ist vor allem dem Badeurlauber (Meer oder See) vorbehalten, teilweise auch für Skiurlauber geeignet und erfordert seitens der Campingplatzbetreiber meist ein umfangreiches Infrastruktur- und Serviceangebot, um den Aufenthalt am Platz so angenehmen als möglich zu gestalten.

Der zweite Use Case, der „Explorer“, orientiert sich eher an einer Route und stellt oftmals einen Mix aus Erholung und Entspannung, Kultur-, Aktiv- und Genussurlauber dar. Das Bereisen bestimmter Regionen oder ganzer Länder ist das Hauptmotiv für diese Art des Campingurlaubes. Die Aufenthaltsdauer kann von wenigen Tagen bis hin zu mehreren Wochen und Monaten reichen. Die Erreichbarkeit der Destination spielt aus Sicht der Zielgruppe dabei eine wesentliche Rolle, da die Anreise zeitlich und finanziell einen erheblichen Aufwand darstellen kann. Je nach geographischer Erreichbarkeit entscheidet die Camping-Community, ob eine Destination als Kurzurlaub, als mehrwöchiger Aufenthalt oder als Etappe einer größeren Route (beispielsweise als Etappe einer Italienreise oder Alpentour) für die Camping-Community in Frage kommt.

Der Camping-Markt in Südtirol

Südtirol hat im Vergleich zur Nachbarregion Trentino ein dünneres Netz an Campingplätzen, obwohl Klima, Landschaft und Positionierung der Destination sich sehr ähneln. Die zahlreichen und teils großen Badeseen im Trentino sind bei Camping-Urlauern eine beliebte Destination. Südtirol hat zwar einige Highlights, aber im Ver-

gleich zum Trentino ist das Camping-Angebot sehr überschaubar. Im Tourismusjahr 2014/2015 gab es in Südtirol 4.088 gewerbliche Unterkunftsbetriebe (Hotel und Residence). Im Vergleich dazu waren 2014/2015 47 Campingplätze am Markt (1,15%). Dennoch, auch im Vergleich zu anderen Kategorien wie Privatzimmervermietern oder „Urlaub auf dem Bauernhof“ bilden die Campingurlauber das Schlusslicht im Südtiroler Tourismus (Datenquelle: Statistikinstitut Südtirol). Wirft man im Vergleich dazu einen Blick auf die Zahlen im Trentino, dann sind dort 3.085 gewerblichen Unterkunftsbetriebe und 68 Campingplätze geöffnet (2,2%), im Verhältnis also mehr als doppelt so viele.

Eignet sich Südtirol nicht für den Campingtourismus, oder hat die Politik die Entwicklung des Campingtourismus in Südtirol gar verhindert? Oder mangelt es an unternehmerischem Engagement und den dafür erforderlichen Ressourcen?

Camping auf dem Bauernhof: eine Win-Win Innovation?

Die aktuellen Statistiken lassen kaum Zweifel offen, dass sich der Südtirol-Tourismus mit all seinen Herausforderungen und Chancen prächtig entwickelt. Der Gedanke, die Destination Südtirol noch stärker für die Zielgruppe Camping aufzurüsten, mag manchen Zeitgenossen ein „muss das jetzt auch noch sein“ über die Lippen kommen lassen. Die Gegenfrage lautet: Kann es sich Südtirol leisten, diese Zielgruppe zu vernachlässigen, und welche positiven Impulse für die Region als Ganzes könnte ein Angebot „Urlaub auf dem Bauernhof“ mit sich bringen? Versuchen wir, das Gedankenspiel zu Ende zu denken und aus der Perspektive des Marktes und der Anbieter einige zentrale Aspekte kurz zu beleuchten.

Camping auf dem Bauernhof und Markenidentität Südtirol

Vorausgesetzt, das Produkt Camping auf dem Bauernhof wird als kontrolliertes Qualitätsprodukt angeboten, bietet es als touristisches Produkt gute Voraussetzungen, um die Markenwerte Authentizität, regionale Produkte und alpine Kompetenz der Südtirol-Marke zu vermitteln. Zudem kann „Camping auf dem Bauernhof“ mit zwei von vier strategischen Stoßrichtungen der Südtirol Tourismusentwicklung, Wandern und Radfahren, ideal kombiniert werden. Camping auf dem Bauernhof ist als Produkt in der Lage, dem Kontext der Südtirol-Marke Sinn zu geben. Dabei werden Natur, Outdoor und Genuss zu einer ganzheitlichen Urlaubserfahrung.

Camping kann auch einen Beitrag leisten, um die Nebensaisonen zu stärken und den Tourismus weniger stark von den Hauptmärkten Deutschland und Italien abhängig zu machen. Letzteres vor allem dann, wenn eine Südtiroler Initiative mit anderen alpinen Regionen kooperieren würde, um ein attraktives, inter-regionales Angebot an Routen zu etablieren. Vor allem in Hinblick auf die Zielmärkte, die für die Destination Südtirol zukünftig von Interesse sein könnten, kann eine Verbesserung des Camping-Angebotes ein strategisches Puzzle-Teil werden. Märkte wie Frankreich, das Vereinigte Königreich und die skandinavischen Länder haben eine sehr ausgeprägte Camping-Kultur. Themen wie „carbon footprint“ spielen in diesen Märkten eine immer wichtigere Rolle. Camping ist zwar nicht CO₂-neutral, aber im Gegensatz zu anderen Reiseformen dessen Effekt deutlich geringer. Umweltfreundliche Campingangebote sind zudem weiter auf dem Vormarsch.

Sehnsucht Natur, Rückzug und Lernerfahrung

Zahlreiche Untersuchungen bestätigen, dass Natur, Rückzug und Lernerfahrungen als zentrale Reisemotive weiter an Bedeutung gewinnen. Ähnlich wie die „Camping auf dem Bauernhof“-Konzepte von „France Passion“ (Frankreich), „Fattorie Amico“ (Italien) oder „Britstops“ (UK) könnte ein Südtiroler Modell diese Anforderungen heute schon bedienen. Der Bauernhof wird dabei zur Camping-Destination, um Land und Leute kennen zu lernen und Einblicke in die Landwirtschaft und Herstellung von regionalen Produkten zu erleben.

Diversifikation und Leben am Berg

Aus Anbietersicht könnte das Geschäftsmodell Urlaub auf dem Bauernhof eine interessante Möglichkeit für einen Zuerwerb darstellen. Das Angebot sollte, wie bei den aufgelisteten Konzepten in anderen Ländern, immer die Kombination Übernachtung und Hofprodukte in den Fokus stellen, denn dies würde einen zusätzlichen Anreiz schaffen, die Veredelung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen zu forcieren und dadurch einen Beitrag zur Optimierung der bäuerlichen Wertschöpfungskette zu leisten. Der Camping-Urlauber kann dabei auch als Vertriebskanal fungieren, denn im Gegensatz zum Fluggast hat dieser auch die Möglichkeit, beispielsweise drei Kisten Apfelsaft mit nach Hause zu nehmen.

Gesellschaftspolitisch wäre die Sicherstellung von attraktiven Zuerwerbsmöglichkeiten vor allem für die alpine Landwirtschaft wünschenswert, denn nur wenn die

ökonomische Existenz und die Weiterentwicklung der bäuerlichen Betriebe sichergestellt werden können, wird es langfristig möglich sein, der auch für Südtirol erwarteten Landflucht entgegenzuwirken.

Einfachheit statt Infrastruktur - Innovation statt Status Quo

Die Entwicklung eines Modells für Camping auf dem Bauernhof in Südtirol sollte dennoch mit großer Sorgfalt bedacht werden, denn jede weitere Infrastruktur stellt den ohnehin schon stark genutzten Naturraum Südtirols vor weiteren Herausforderungen. Dennoch, ein ökologisch verantwortungsvolles Camping-Konzept wäre machbar und sollte nur minimale bauliche Maßnahmen vorsehen (Dusche, Toilette). So kann sichergestellt werden, dass zukünftig auch mögliche Strategien des Rückbaus keine große Debatte auslösen. Aktuell wird dazu eine Diskussion über ungenutzte Hotelbauten geführt. Zudem könnten auch Verbindlichkeiten für die Landwirte integriert werden, um beispielsweise die Nutzung grüner Mobilitätslösungen voran zu treiben. Die Verfügbarkeit von Pedelecs (e-Bikes) für Campinggäste, sichere und überdachte Abstellplätze, Ladestationen und MobilCards ist ein weiterer Punkt. Hier gilt es, die Bauern zu unterstützen, denn es ist für die Qualität des Lebensraum Südtirol entscheidend, einen weiteren Anstieg des Verkehrsaufkommens zu vermeiden. Landesweite Systemlösungen (ähnlich wie ein Maschinen-Ring) im Bereich der e-Mobilität könnten so verstärkt und dezentral besser etabliert werden, wenn die Bauern aktiv eingebunden werden.

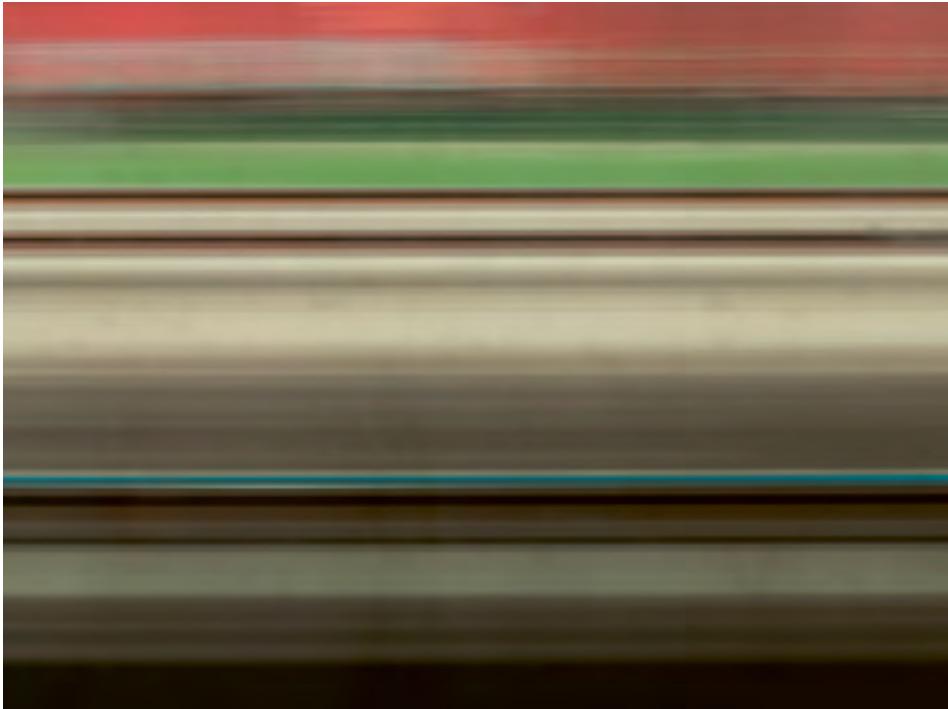
Für die stark wachsende Zielgruppe der Radurlauber wäre ein gut vernetztes Camping-Angebot zudem ein Argument, Südtirol zu besuchen. Mehrere Indikatoren zeigen in die Richtung, dass sich Trends wie beispielsweise das „bikepacking“ international stark etablieren werden. Und es wäre absolut wünschenswert, die Landwirte bei der Entwicklung der Radinfrastruktur stärker einzubinden, denn der Segen der Bauern ist immer noch entscheidend, wenn es darum geht, Südtirol radfreundlicher zu machen.

Eine geteilte Verantwortung, um Innovationen im etablierten Tourismusland Südtirol voran zu treiben, wäre zielführend: Camping auf dem Bauernhof und Radtourismus sind Themen, die die Tourismusentwicklung in Südtirol beschäftigen werden. Beide sind Wachstumsmärkte, die einer „Resortisierung“ der Destination Südtirol entgegenwirken und sicherstellen, dass die Wertschöpfung im Tourismus auch die Gastronomie und den Handel erreicht.

Verlierer dürfte es dabei kaum geben, denn eingefleischte Campingurlauber lassen sich auch vom attraktivsten Hotelangebot nicht ködern.

Radtourismus in den Alpen: Tritt zurück nach vorn

Manuel Demetz | November 2015



Die Alpen sind mit starken Bildern in den Köpfen der Menschen verankert, und der Tourismus hat seit Generationen versucht, diese Bilder als Erlebnisraum für Erholungsuchende wirtschaftlich zu nutzen. Das Ergebnis: Die Alpen sind heute eine Kulturlandschaft, ein Lebens- und Wirtschaftsraum, der einer Vielzahl an Anforderungen gerecht werden muss, wobei die Berge immer stärker zu einem Freizeitpark für urbane Zeitgenossen werden.

Das Radfahren und die Alpen stehen dabei in einer Hassliebe zueinander. Zu Beginn des Rennsports waren die Alpen noch kein Thema für die Veranstalter. Zu steil, zu unvorhersehbar waren die Auf- und Abstiege auf den Alpenpässen. Aber das Publikum gierte nach Sensationen und Helden, und so wurden die Alpen schrittweise als Etappenziele in die Streckenführung der Tour de France oder des Giro d'Italia aufgenommen.

Dies war kein leichtes Unterfangen, denn die Athleten fürchteten sich nicht nur vor den bevorstehenden Strapazen. Von den Einheimischen wurden sie als Unmenschen auf technischen Konstrukten mit zwei Rädern, als Bedrohung und als etwas Fremdes wahrgenommen. Beschimpfungen, Schlagstöcke oder ein Ruck mit der Heugabel waren nicht die Ausnahme. Das Fahrrad war in den Alpen etwas Neues, es wirkte bedrohlich, es war nicht von diesem Ort und es wurde an diesem Ort auch nicht gebraucht.

Mehr als hundert Jahre später scheinen sich mancherorts in den Alpen immer noch Angstgefühle festgefahren zu haben. Denn es gilt nach wie vor die Tatsache, dass sich die Alpenbewohner teilweise nur schwer an das Fahrrad gewöhnen. In den Achtzigern kam mit dem Mountainbike eine weitere technische Erfindung auf den Markt deren breite Stollenreifen signalisierten: Liebe Alpen, hier bin ich zu Hause.

Die Entwicklungen rund um das Thema Radtourismus in den Alpen werden heute kontrovers diskutiert. Die einen sehen darin ein Potential für Wachstum und möglicherweise eine Option, um den härter werdenden Wettbewerb im alpinen Skitourismus teilweise abzufedern. Die anderen sehen im Fahrrad einen weiteren Schritt Richtung Ausbeutung der Alpen. Vor allem, wenn es um das Mountainbike geht, verhärten sich die Fronten schnell und zentrales Thema jeder Diskussion wird das Konfliktpotential rund um das Mountainbiking.

Für einen Zugewinn an Objektivität ist es ratsam, das Blickfeld zu erweitern. Schaut man über die Dreitausender der Alpen hinweg, so kann von einer Renaissance des Fahrrades in den westlich geprägten Industrieländern gesprochen werden. In Zeiten der Komplexität scheint diese im Kern einfache Technik die Menschen zu begeistern. Für die Lösung von urbanen Verkehrs- und Umweltproblemen ist das Fahrrad oftmals ein wichtiges Element, um nachhaltige Mobilitätskonzepte zu erarbeiten. Möglicherweise werden die Chinesen, die mit Beginn des Wirtschaftswachstums das Fahrrad zu Gunsten des Automobils von ihrem Stadtbild vertrieben haben, ebenso schnell wieder zum Fahrrad zurückkehren. Vermeintlicher Fortschritt kann schnell zum Rückschritt werden.

Für die touristische Produktentwicklung sollte das Fahrrad zukünftig immer stärker als ein Hybrid begriffen werden: Als Sportgerät hat sich das Fahrrad einen festen Platz erarbeitet und die kontinuierlichen technischen Innovationen und Modeerscheinungen lassen keinen Zweifel offen, dass diese Entwicklung auch in den nächsten Jahren Bestand haben wird. Als Verkehrsmittel scheint die Entwicklung des Fahrrads erst Fahrtwind zu gewinnen. Bisher radfeindliche Städte gewinnen eine neue Lebensqualität durch den Ausbau der Rad-Infrastruktur. Bunte Bike-Shops schmücken die Einkaufsstraßen, neue Magazine am Kiosk warten darauf, gelesen zu werden, Bike-Manu-

faktoren schaffen regionale Wertschöpfung und Angebote, um mit dem Rad auf Reisen zu gehen sind nicht nur ein Nischenmarkt für Abenteuer-Junkies, sondern entwickeln sich zu einem neuen Massenprodukt.

Die alpinen Destinationen tun gut daran, diese Entwicklung intensiv zu beobachten. Denn die Alpen haben das Potential, sich auch als radfreundlicher Erholungsraum einen Namen zu machen. Einen Namen, der nicht neu geschrieben werden muss, da Alpen und Rad bereits auf eine starke, gemeinsame Geschichte aufbauen können. Vor allem aufgrund der zunehmenden Verbreitung von Pedelecs (e-Bike) können die Alpen dem Wettbewerbsnachteil „Steigung“ trotzen. Mit Strom in der Kurbel werden die Alpen eben flacher!

Das Neue daran mag sein, dass es nicht darum gehen wird, eine neue Route für das Mountainbiking freizugeben oder einen autofreien Tag auszurufen. Dies sind nur Teilaspekte, die auch nur einen teilweisen Erfolg verbuchen werden. Es wird in Zukunft viel mehr darum gehen, das Fahrrad als eine Art „praktische Philosophie“ zu betrachten, die sowohl den Tourismus, die Ökologie, die Politik, die Wirtschaft und die Identität einer Region verändern kann. Denn möglicherweise ist das Fahrrad ein starkes Symbol für den Anbruch einer neuen Zeit, für einen Prozess des Umdenkens.

So wie einst die Größen des Radrennsports, die auf ihren Höllenmaschinen im Schweiß der Götter unvorstellbare Strapazen in den Alpen auf sich genommen haben und so nicht nur zu Zeugen, sondern zu Akteuren einer neuen Epoche wurden.

Sind Events ein tragfähiges Instrument zur touristischen Entwicklung Südtirols?

Elisa Innerhofer, Harald Pechlaner | Dezember 2014



Jedes Jahr finden in Südtirol zahlreiche Events mit unterschiedlichen Formaten und Inhalten zu verschiedensten Themen statt, die Einwohner und Gäste ansprechen und dadurch Täler, Orte und Plätze in Bühnen verwandeln. Dabei handelt es sich um Großveranstaltungen mit internationaler Strahlkraft und genauso um Klein- und Kleinstveranstaltungen, die mitunter sogar den Einheimischen nicht bekannt sind. Bei der hohen Anzahl und Vielfalt stellt sich die Frage, wie viel davon ein Land wie Südtirol verträgt, und ob diese Events zur Kernkompetenz des Landes, zum sogenannten „Südtirol-Gen“, gehören.

Drei Typen von Veranstaltungen

Es gibt drei Typen von Veranstaltungen, die unterschiedlich anziehend für Gäste sind: Events sind „Treiber“ und beeinflussen die Entscheidung des Gastes für den Besuch einer Destination. So lösen etwa die „Big Five“ der Südtiroler Weihnachtsmärkte und das Meraner Weinfestival mit seinen über 500 teils internationalen Weinbetrieben Reiseentscheidungen aus. Die zum zweiten Typ zählenden Events beeinflussen die Reiseentscheidung des Gastes nicht. Diese Events sind ihm dennoch bekannt, und er informiert sich darüber vor seiner Reise. Dazu könnte man beispielsweise die Meraner Musikwochen zählen, auch wenn es vermutlich zunehmend auch Gäste gibt, die genau wegen dieser Großveranstaltung nach Südtirol kommen. Den dritten Event-Typ kennt der Gast nicht vorab, sondern nimmt diese Veranstaltungen erst an Ort und Stelle wahr. Dazu zählen in Südtirol eine große Menge an Klein- und Kleinstveranstaltungen, wie beispielsweise die Weißwein-Veranstaltung „Vahrner Weise“ und das Event „Marmor & Marille“ in Schlanders und Laas. Diese verbinden Kultur und Kulinarik und sind zuallererst an Einheimische und in der Folge auch an Gäste gerichtet. Die Veranstaltung „Taller & Tuba“ in Marling, bei der Kulinarik und Musik den Marlinger Kirchplatz für zwei Tage in einen Hotspot verwandeln, ist ein weiteres Beispiel. Die Palette an Veranstaltungen erstreckt sich aber auch über die Themen Musik, Sport, Tradition und Kunst.

Erfolgsfaktoren von Events

Ein genauerer Blick auf einzelne Veranstaltungen und deren Themen zeigt ihre Orientierung am Südtirol-Gen: Das heißt, dass die alpin-mediterrane Natur und Kultur, die Kreativität, die Gastfreundschaft, der Pioniergeist und die Bergkompetenz in der Gestaltung des Eventangebotes eine Rolle spielen. Hinterfragt man den Erfolg und die Kontinuität in der Attraktivität dieser Veranstaltungen, so zeigt sich, dass der Ort einer Veranstaltung und das Anknüpfen an die Destination wesentliche Erfolgsfaktoren sind. Dadurch entsteht eine auf den Ort maßgeschneiderte Veranstaltung, bei der Landschaft, Gastronomie, Tradition und Kultur eine Rolle spielen. Events können als Schaufenster der Destination fungieren und dann erfolgreich sein, wenn der Gast spürt, dass sie nicht für ihn inszeniert sind, sondern dass sich die lokale Bevölkerung damit auch identifiziert. Die so geschaffenen Erlebnisse vermitteln Glaubwürdigkeit.

Erfolgsentscheidend ist aber auch ein Verständnis des gesellschaftlichen Wandels, um veränderte Erwartungen und Bedürfnisse in die Eventgestaltung mit aufzuneh-

men. Die Weihnachtsmärkte waren sicherlich eine zentrale Innovation der letzten Jahrzehnte und hatten ein bedeutendes touristisches Potential. Doch jetzt stellt sich die Frage, wie sie sich in den nächsten Jahren entwickeln müssen, um attraktiv zu bleiben.

Veranstaltungen müssen Erlebnisse ermöglichen. Schon im Sportbereich zeigt sich, dass das Sportereignis alleine nicht mehr ausreicht. Die Zuschauer erwarten Unterhaltung und Dienstleistungen, die über die eigentliche Veranstaltung hinausgehen. Sie suchen Events im Event, so wie Musikveranstaltungen im Rahmenprogramm. Eine Studie des Wirtschaftsforschungsinstituts der Handelskammer Bozen zeigt, wie sich das Konsumverhalten der Gesellschaft verändert hat. Das wird besonders in puncto Online-Medien in der Berichterstattung des DFB-Trainingslagers in Südtirol deutlich: Südtirol wurde 38.795 Mal in Online-Beiträgen genannt, und das Trainingslager wurde 6.500 Mal in sozialen Medien wie Twitter und Blogs diskutiert. Dieses „virtuelle“ Potential eines Events, dessen „Viralität“, ist zukünftig ein wichtiger strategischer Erfolgsfaktor.

Es gilt, Veränderungen zu verstehen und sie in der Folge auch zuzulassen. So wie kein Geschäftsmodell für die Ewigkeit sein kann, haben auch Veranstaltungen einen Lebenszyklus. Nach acht Jahren Kürbisfest in Bozen wird dieses Event seit 2009 nicht mehr ausgetragen, nicht zuletzt vielleicht auch deshalb, weil erkannt wurde, dass Südtirol doch keine Kürbisanbauregion wie beispielsweise die Steiermark ist.

Aber sind diese Events auch ein tragfähiges Instrument der touristischen Entwicklung?

Events haben das Potential, neben den Einheimischen auch internationale Gäste anzuziehen. Sie können neue Gäste aus alten und neuen Märkten nach Südtirol bringen, die Marke Südtirol in neue Märkte tragen und den Bekanntheitsgrad einer Destination steigern. Im Oktober 2014 fand „New York City’s First Merano Wine Festival“ in Manhattan statt. Events können zur Verlängerung der Saison beitragen, man denke an die Weihnachtsmärkte. Hierfür bedarf es allerdings der Zusammenarbeit von Veranstaltungsorganistoren, Hotellerie und Gastronomie, ihren Verbänden und den Tourismusorganisationen. Diese Kooperation ist ausbaufähig, etwa durch eine Fokussierung der gemeinsamen thematischen Schwerpunkte, die eine kooperative Produktentwicklung ermöglichen, aber auch in der Kommunikation. Es geht darum, über Kooperation, Qualität, Innovation und Kommunikation das Gemeinsame im Blick zu haben und die Region Südtirol als Tourismusdestination weiterzuentwickeln.

Gute Events können hierzu ihren Beitrag leisten: Sie können zur Optimierung der Auslastung beitragen und die Erlebnisqualität des Aufenthalts steigern. Dafür benötigt das Land alle drei Typen von Veranstaltungen. Die Großveranstaltungen, die international ausstrahlen sind dabei sicherlich die Zugpferde, aber auch die Klein- und Kleinstveranstaltungen, die den Sinn der Großveranstaltungen kommunizieren und zu deren Legitimation und nicht zuletzt zu deren Erfolg beitragen. Seien es die Eisacktaler Kastanienwochen, das Gassltörggelen in Klausen, die Tauferer Straßenküche, die Lorenznacht in Bozen, das Marteller Erdbeerfest oder die Knödelwochen und Weinfeste, die landauf, landab stattfinden. Sie alle sind dem Gast bei seiner ersten Reise nach Südtirol vermutlich nicht bekannt, werden aufgrund von Empfehlungen von Gastgeber und Tourismusorganisationen aber gewiss gerne besucht und lösen bei den Gästen zumeist dann auch Begeisterung aus. Sie kommunizieren die Themen Kultur, Kulinarik, Tradition, Musik, Wein und damit den Lebensraum Südtirol und seine Alltagskultur auf eine spielerische und unterhaltsame Art und Weise, welche die Zufriedenheit des Gastes beeinflusst.

Green destination: ökologisches Reisen kommt in Fahrt

Manuel Demetz, Harald Pechlaner | Oktober 2014



Die Birkenstock-Sandalen haben es in die Hochglanzmagazine der Haute Couture geschafft. Aus einer einstigen Konsumentenminderheit, den Ökos, wurden Lohas und dann Massenmärkte. Der Tante-Emma-Laden um die Ecke ist heute ein Bioladen.

Ökologisches Bewusstsein ist zu einem bedeutenden Teilaspekt des Identitätsbewusstseins der westlichen Massenkultur avanciert. Reisen und Urlaub bleibt von diesem grünen Anstrich nicht verschont, und die Tourismusindustrie versucht auf dieses ökologische Bewusstsein zu reagieren. Dabei ist die Grenze zwischen authentischen ökologischen Produkten und "Greenwashing" oftmals schwierig zu ziehen. Fakt ist, Grün hat Potenzial! Und dies gilt nicht nur für die Reisebranche.

Der Hinweis im Hotelbad, die zur Wäsche bestimmten Handtücher auf den Boden zu legen, reicht nicht aus, um heute ein ökologisches Urlaubsangebot am Markt zu präsentieren. Vielmehr ist davon auszugehen, dass ein ökologisches Konsumentenbe-

wusstsein die zukünftige Marktdynamik der Touristikbranche stark beeinflussen wird. Die Entscheidungsheuristik des neuen Konsumenten verlangt nach einem ökologischen und ethisch ganzheitlichen Produkt, um diesem grünen Bedürfnis gerecht zu werden. Verschiedene Untersuchungen zeigen auf, dass dieses grüne Konsumbewusstsein nicht nur an ein enges Korsett von ökologisch relevanten Faktoren geknüpft werden darf, denn auf Seite der Konsumenten wird die Forderung nach einer „Green Destination“ ganzheitlich artikuliert. Neben ökologischen zählen auch soziale Aspekte zu dieser ganzheitlichen Forderung. Die Reise-Analyse 2014 der Forschungsgemeinschaft Urlaub und Reisen e.V. über das Reiseverhalten der Deutschen kommt zum Ergebnis, dass ökologische und soziale Faktoren gleichberechtigt das Entscheidungsverhalten beeinflussen.

Naturlandschaft, nachhaltige Mobilität, Arbeitsbedingungen, Baukultur, Wirtschaftskreisläufe, Sicherheit, Energiepolitik und viele andere Faktoren der Destination werden in der Wahrnehmung des potentiellen Gastes an Bedeutung gewinnen und seine Kaufentscheidungen positiv oder negativ beeinflussen. Dieses neue Konsumentenbewusstsein darf aber auf der Angebotsseite nicht dazu führen, sich ausschließlich auf Premiumprodukte für eine gehobene Zielgruppe zu konzentrieren. Die „Green-Destination“ ist kein zielgruppenfokussiertes Luxussegment, und sie ist auch nicht auf singuläre Teilaspekte, wie etwa eine Solaranlage auf dem Hoteldach, reduzierbar.

Die Chance der Destination liegt darin, dem Gast vor allem von Innovation getriebene Erlebniskontexte zu bieten. Die Erkundungstour mit dem Elektromobil, die erste Testfahrt mit einem Freeride-E-Mountainbike, die Inwertsetzung alter Baukultur durch Kombination mit zeitgemäßer Architektur und regionalen Materialien, Transparenz in der Kundenkommunikation, neue Konzepte der Wissensvermittlung, um Kultur und Tradition der Destination zu vermitteln: Dies sind nur einige von vielen Ansätzen, die es ermöglichen, die Attraktivität der Destination für den neuen Gast zu bespielen.

Die Zeiten, wo Destinationen aufgrund standardisierter und anonymer Qualitäten am Markt überzeugend auftreten können, sind Zeiten des vergangenen Industriezeiten-Denkens. Was heute zählt und morgen im Reisemarkt noch mehr zählen wird, ist eine authentische Beziehungsqualität, die auch der ökologischen und sozialen Dimension ausreichenden Spielraum gibt. Anderenfalls rutscht die Destination in die zweite Liga und kann sich mittelfristig nur über einen Preisverfall am Markt retten.

Für die Anbieter gilt: Die „Green-Destination“ ist Chefsache. Das strategische Management der Destination muss ein offenes Auge behalten, denn diese grüne Marktdynamik kommt schneller in Fahrt, als erwartet.

Dolomiti Unesco e la ricerca di Eurac Research

Andrea Omizzolo | febbraio 2014



Dal 2009 l'Istituto per lo Sviluppo Regionale di Eurac Research è impegnato in progetti di ricerca riguardanti le Dolomiti Patrimonio UNESCO. Dal 2011 al 2013, uno specifico gruppo multidisciplinare si è occupato, su mandato della Fondazione Dolomiti UNESCO, dello studio sulla strategia per il turismo sostenibile, uno dei pilastri del sistema di governance richiesto specificatamente da UNESCO in sede di riconoscimento nel giugno del 2009.

Il rapporto "Turismo Sostenibile nelle Dolomiti", frutto di due anni di intenso lavoro di ricerca applicata e approvato definitivamente dal Consiglio della Fondazione nel corso del 2013, rappresenta un passo importante nello sviluppo del piano di gestione delle Dolomiti Patrimonio dell'Umanità. La sfida gestionale per le Dolomiti è infatti rappresentata dalla vastità e dalla complessa articolazione amministrativa di un bene seriale composto da nove gruppi dolomitici estesi su un'area di circa 142.000 ettari

compresa nei territori delle cinque province di Belluno, Bolzano, Pordenone, Trento, Udine, tre regioni e una moltitudine di municipalità.

Sulla base dei risultati di questo studio, nel 2013 è stato affidato a Eurac Research l'incarico di svolgere un'ulteriore indagine dedicata al turismo sostenibile nell'area delle Dolomiti, il primo di una serie di analisi a cadenza quinquennale, parte fondamentale del monitoraggio a medio e lungo termine del Bene. La ricerca mira ad approfondire la conoscenza dei comportamenti di visita dei turisti, delle aspettative da parte degli operatori turistici e dei residenti e a effettuare una prima analisi dei sistemi di trasporto pubblico attivi per l'accesso ai diversi Sistemi del Bene.

L'impegno di Eurac Research a favore dei paesaggi montani unici al mondo e di eccezionale bellezza naturale che compongono le Dolomiti si concretizza anche nella partecipazione attiva in qualità di Socio Sostenitore alle varie attività di promozione e divulgazione scientifica promosse dalla Fondazione Dolomiti UNESCO. Inoltre, il gruppo di ricerca multidisciplinare che attualmente sta seguendo i progetti citati su turismo e mobilità può contare sul supporto di Eurac Research.

Il continuo confronto fra esperti di vari settori è occasione di miglioramento continuo delle ricerche e stimolo importante per colmare alcune lacune emerse durante i primi due studi. L'esperienza maturata in progetti come quelli dedicati al connubio turismo - prodotti regionali o le attività svolte a supporto della Convenzione delle Alpi e della Convenzione dei Carpazi o, ancora, gli studi innovativi su temi di grande attualità come la macroregione alpina, sono un valore aggiunto unico sfruttato nella ricerca per le Dolomiti.

Esperti negli aspetti socioeconomici dell'agricoltura di montagna, sviluppo urbano delle aree montane, aree protette e risorse naturali, branding e sviluppo locale/regionale saranno inoltre coinvolti nelle future proposte progettuali per contribuire fattivamente al miglioramento della qualità degli sforzi di ricerca e quindi a una protezione attiva e condivisa di un bene dall'incredibile bellezza e unicità paesaggistica.

Index

- 100% Valposchiavo, 64, 65, 66
abbandono, 36, 46, 102, 104, 106, 110
Abwanderung, 97, 127, 139
accessibilità, 156, 163
accessibility, 148
accoglienza, 36, 37, 38, 100, 101, 103, 108,
109, 110, 114
adattamento, 36
Africa, 67, 68, 69, 100
Agrar- und Lebensmittelproduktion, 61
Agrar- und Lebensmittelsysteme, 60
Agrargemeinschaft, 106
Agrarindustrie, 53
Agrarprogramme, 66
agricoltura, 35, 107, 113, 121, 195
agricoltura sociale, 112, 113, 114, 115
agri-food sector, 74, 76, 77
agri-food system, 75, 76
Agritourism, 67, 68, 69
Agritourism Farmer, 68
Agrochemie, 54
Agrotourismus, 70, 72, 73, 80, 87
Agrotourismus-Kongress, 70
Airbnb, 172, 173, 174, 175, 180
Alpen, 79, 80, 166, 185, 186, 187
Alpenstädte, 78, 80
Alpi, 35, 36, 37, 38, 100, 102, 108, 160, 163,
164, 195
alpine network, 147
Alpine refuges, 108, 111
Alpine tourism, 147
AlpInnoCT, 161
Alps, 33, 85, 108, 147, 148, 149
Alto Adige, 38, 41, 46, 47, 103, 106, 116, 117,
118, 119, 120, 153, 154, 156
animale selvatico, 17, 37
Appennini, 36, 101
arco alpino, 36, 108
asimmetrie informative, 132
Associazione Cacciatori, 19
Associazione Dislivelli, 101
associazione venatoria, 18
Asyl, 136
AsylbewerberInnen, 136, 137, 138
Asylwerber*Innen, 125
Auer, 124
Aufnahmezentren, 137
Augmented Reality, 169
azienda agricola, 113
BASIS Val Venosta/Vinschgau, 158
Bauernhof, 70, 71, 72, 73, 87, 127, 180, 182,
183, 184
Bauskulpturen, 143
Bayern, 57
Belluno, 46, 120, 195
beni comuni, 104, 105, 106, 107
beni di club, 105
beni privati, 105
beni pubblici, 105
Berlin, 131, 173
Beteiligung, 124, 127, 140
Bewässerung, 54
Bewusstseinsbildung, 140, 143
Bezirksgemeinschaften, 96, 98
biblioteche, 116, 117, 118
Bildungsinitiative, 65
bio energy production, 76
biodiversità, 107
Biodiversität, 53, 54
bio-economia, 41
Bioflächen, 48, 49, 50, 51
Biokonzept 2025, 48
Bio-Landwirtschaft, 49, 66
biologische Landwirtschaft, 47, 48
biomateriali, 41
bio-waste, 75, 76
Blockchain, 151
Bodenfruchtbarkeit, 52
Bodenmanagement, 54
Bodenverbrauch, 56, 57
Bodenverlust, 53
Bodenverluste, 54
Bolzano, 22, 25, 27, 28, 29, 94, 116, 117, 121,
156, 159, 161, 163, 176, 195

Booking.com, 173
 bottom up approach, 76
 bracconaggio, 36
 Brenner, 148
 Brennero, 117, 150, 161, 163
 Britstops, 183
 buone pratiche, 46, 101, 108
 Bürgeraktiengesellschaft, 62
 business incubator, 158
 cambiamento climatico, 105, 110
 Camping, 180, 181, 182, 183, 184
 Camping auf dem Bauernhof, 180, 182, 183, 184
 canapa, 39, 40, 41, 42
 canapa industriale, 40, 41, 42
 cannabis sativa, 39, 40
 CAS, 100, 101, 110
 centri intermodali, 151, 161
 centro intermodale, 151
 China, 76
 CirculAlps, 77
 circular economy, 74, 75, 76, 77
 civil society, 76
 ClimAlpTour, 85
 climate change, 31
 CO₂ emissions, 77
 coesistenza, 25, 26
 Co-Living, 81, 83
 Collaboration, 178
 collaborazione, 41, 101, 156
 communication, 32, 33
 Compagnia di San Paolo, 101
 comunità montane, 45, 110
 conflict, 22, 23, 33
 conflitti, 25, 29, 36, 38, 105, 107
 conflitti uomo – fauna selvatica, 25
 Connect2CE, 149
 consumption system, 75
 Convenzione delle Alpi, 195
 convivenza, 26, 30, 35, 37, 38
 cooperation, 178, 179
 cooperative di comunità, 88, 107
 cooperativism, 76
 corridors, 148, 154
 costi per la collettività, 161
 co-working, 81, 82, 83
 co-working spaces, 158
 creativity, 157, 178
 crescita, 41, 112, 117, 118, 119, 132, 133, 134, 161
 cross-border transport, 152, 153
 culture, 113, 154, 157, 158, 159, 177
 danno economico, 118
 Daseinsvorsorge, 97, 98
 Destination, 21, 147, 165, 166, 169, 170, 173, 174, 180, 181, 182, 183, 184, 189, 190, 192, 193
 Digitale Landwirtschaft, 54
 Digitalisierung, 82, 169
 Dolomiti Unesco, 194, 195
 Dorf, 80, 97, 98, 122, 141
 Dorfentwicklung, 124
 Dörfer, 96, 97, 98, 122, 139, 140, 141
 Dorfgemeinschaft, 123, 124
 Durchschnittstemperaturen, 84
 Ecoistituto Alto Adige, 156
 Ecological Turn, 52, 55
 economia, 41, 105, 110, 114, 121, 131, 132, 133, 134, 135
 ecosistema alpino, 25
 Einheimischer auf Zeit, 170
 Emilia-Romagna, 57
 Energieversorgung, 56
 Erholungsraum, 124, 187
 Erlebnisse, 72, 130, 189, 190
 Ernährungsdemokratie, 60, 61, 62
 Ernährungsgewohnheiten, 53
 Ernährungspolitik, 61, 63
 Ernährungssicherung, 55
 Ernährungssouveränität, 60, 61, 63
 Ernährungssysteme, 60, 61
 Erreichbarkeit, 123, 181
 Erträge, 55
 EU, 74, 93, 149, 158, 178
 EUMINT, 103, 111
 Euregio, 87, 121, 154
 Europa, 36, 37, 54, 109, 111, 127, 136, 151, 155
 European Union, 75
 Events, 143, 188, 189, 190, 191
 Explorer, 181

Facebook, 94
 fake news, 31, 32, 33, 34, 36
 farmers, 22, 23, 67, 68, 69
 Fattorie Amico, 183
 fauna selvatica, 18, 19, 25, 26, 27, 29, 30, 35, 37, 38
 ferrovie ad alta velocità, 162
 Fleischkonsum, 55
 Fleischverzehr, 53
 Flucht, 125, 136
 Flüchtlinge, 125, 127, 128, 130, 137
 flussi di traffico, 160
 food waste, 93, 94, 95
 FoodNet BZ, 94
 ForAlps, 108, 109, 110, 111
 forma di proprietà, 106
 Forum internazionale ed europeo di ricerche sull'immigrazione, 101
 Forum Nazionale per l'Agricoltura Sociale, 113
 forza lavoro, 102, 119, 120
 France Passion, 72, 183
 Freiburg im Breisgau, 60
 French parliament, 94
 Futtermittel, 53
 Gästestruktur, 174
 Gastronomen, 65
 Gastronomie, 64, 80, 87, 184, 189, 190
 Gefahrenzonenpläne, 58
 Gemeinde, 97, 123, 124, 138
 Gemeinden, 58, 97, 138
 Gemeinsame Europäische Agrarpolitik, 61
 Gentechnik, 53, 55
 good practices, 176
 governance, 103, 179, 194
 Governance, 83, 140, 166
 Graubünden, 49, 64
 Green Destination, 192, 193
 Green Mobility, 145
 Großveranstaltungen, 188, 191
 habitat, 19, 20, 36, 41
 Handel, 123, 184
 HGV, 94
 hiking, 68, 176, 177, 178, 179
 Hoteliers, 87, 174
 Hotelkette, 173
 hotspots, 19, 178
 human-nature conflicts, 31
 hunters, 22, 23
 immigrazione, 100, 101, 108
 iMonitrafl, 160, 161
 impatti economici e sociali, 162
 incidente stradale, 18
 incidenti, 18, 19, 20, 156
 inclusione, 109, 110
 inclusione sociale, 108, 112, 113
 Incroci pericolosi, 17
 indennizzi, 25, 27, 29
 indennizzi erogati, 28, 29
 indennizzo, 26, 27, 29
 industrielle Landwirtschaft, 53, 54
 In-house-Verkostungen, 87
 innovation hub, 158, 159
 inserimento lavorativo, 103, 113
 Integration, 111, 125, 127, 128, 129, 130, 136, 137, 138
 integration, 148, 149, 158
 Integrationspotential, 136
 integrazione, 101, 103, 109, 111
 integrazione lavorativa, 103
 intensive Landwirtschaft, 54
 intensiverer Landwirtschaft, 63
 Interessenza, 106
 invecchiamento, 101
 Italia, 36, 38, 39, 40, 100, 101, 108, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 119, 132, 135, 151, 155, 185
 Italien, 57, 72, 73, 87, 125, 126, 129, 136, 137, 183
 job drain, 120
 Kastell-Tschars, 122, 123, 124
 Klima- und Energiepolitik, 58
 Klimaplan Energie Südtirol 2050, 56
 Klimaschutz, 57, 58
 Klimawandel, 56, 57, 58, 84, 85, 86
 Klimawandel und Tourismus, 85
 Konsumverhalten, 162, 190
 Kooperation, 66, 87, 89, 97, 190

Kooperationen, 78, 80, 97, 98, 137
 Kultur, 140, 142, 143, 174, 189, 191, 193
 Kunst, 142, 143, 189
 Kunst und Kultur, 140, 142, 143, 144
 Kunst und Raum, 142
 Künstler, 81, 142, 143, 144
 La Via Campesina, 47
 Land, 54, 57, 64, 68, 72, 78, 84, 96, 97, 130,
 166, 183, 188, 191
 Landbevölkerung, 78
 Landesplanungsgesetz, 57
 Landesstrategieplan, 58
 ländliche Raum, 136
 ländliche Räume, 78
 Landtourismus, 72, 73
 Landwirtschaft, 47, 48, 52, 53, 54, 55, 61,
 62, 63, 64, 65, 66, 71, 72, 73, 80, 85, 86,
 87, 89, 97, 125, 126, 127, 129, 130, 183
 Landwirtschaft und Tourismus, 65, 73,
 86, 87, 89
 Langzeitcamper, 181
 leadership, 133
 Lebensmittelindustrie, 54
 Lebensmittelpolitik, 61, 63
 Lebensmittelverschwendung, 53
 Lebensmittelversorgung, 63
 Lebensqualität, 79, 82, 96, 97, 98, 122, 123,
 139, 143, 186
 Leerstand, 83
 Lernbauernhof, 62
 LEROP, 56
 lettori, 116, 117, 118
 libreria, 117
 libro, 40, 101, 116, 117, 118, 134
 Lieferketten, 61
 life cycle, 75
 Liguria, 36, 101
 linea Alta Capacità, 161
 linee ferroviarie ad alta velocità, 163
 Livestock, 22, 23, 33
 livestock farming, 21
 local stakeholder groups, 23
 Lokale Kreisläufe, 64
 lokale Wirtschaftskreisläufe, 66
 long trail, 176
 long-distance bike trail, 176
 long-haul routes, 176
 lupi, 36, 37, 38
 lupo, 29, 35, 36, 37, 38
 Magnifica Comunità, 106
 Mals, 138
 management measures, 22
 Marke Südtirol, 190
 marketing, 68, 87, 176, 178
 Marketing, 66, 67, 73, 170, 171, 178
 maso chiuso, 106
 Massentourismus, 98
 MATILDE, 111
 MeBo, 122
 Medio Oriente, 100
 Meran, 82, 122
 mercato del lavoro, 119, 120, 121
 merce, 150, 161
 merci, 150, 151, 160, 161
 mezzi pubblici, 156
 Michael Spence, 131, 132, 135
 Michel Houellebecq, 80
 Miet- und Wohnungsmarkt, 173
 migranti forzati, 100, 101
 migrazione, 101, 109, 162
 Milch- und Fleischproduktion, 53
 misure di prevenzione, 20
 mobilità sostenibile, 155
 Mobilitätsverhalten, 122
 mobility, 145, 147, 148, 152, 153, 154, 157,
 158, 159
 Mobility Management Aziendale, 155, 156
 modernization, 23
 MONITRAF, 160
 montagne italiane, 100, 104
 montanari per forza, 100, 101, 103, 109
 Mountainbiking, 186, 187
 multiculturalità, 112, 113
 multifunzionalità agricola, 113
 multilokalen Alltag, 82
 Musterbauordnung, 58
 nachhaltige Intensivierung, 54
 nachhaltige Landwirtschaft, 53

nachhaltige Mobilität, 59, 193
 nachhaltiger Tourismus, 72
 Nahrungsmittel, 52
 Nahrungsmittelproduktion, 52, 61
 Naturgefahren, 56, 57, 58
 network, 94, 109, 110, 111, 147, 148, 178, 179
 Niederösterreich, 57
 Nischenprodukt, 166
 nuova geografia delle Alpi, 163
 nuovi montanari, 105
 ökologische Landwirtschaft, 53
 ökologisches Bewusstsein, 52, 192
 ökologisches Reisen, 192
 Online-Plattform, 172
 Ormea, 103
 orsi, 37
 orso bruno, 29
 Ortsentwicklung, 123
 ospitalità, 103, 108, 110
 Österreich, 53, 57, 166
 Pace Futuro, 103
 Pacefuturo, 108, 110
 Patrimonio UNESCO, 194
 Pedelecs (e-Bike), 187
 Pensatore economico, 131
 Pettinengo, 103, 108, 110
 Piani di Sviluppo Rurale, 114
 piano di gestione, 194
 Piemonte, 36, 101
 Pilgern, 165
 Plattform Land, 64, 96
 PlurAlps, 103, 111
 Pop-Ups, 82
 Praxisbeispiele, 125
 Precision Farming, 55, 79
 Premio Nobel per l'Economia, 105, 131
 preventive measures, 22, 23
 Produkte, 62, 64, 65, 71, 80, 82, 87, 88, 129, 130, 166, 182
 Prognosen, 49
 public spaces, 158
 public transport, 147, 148, 153, 154
 Qualitätsstandards, 65
 Rad-Infrastruktur, 186
 Radtourismus, 184, 185, 186
 railways, 148
 Raumordnung, 56, 57, 58
 Raumordnungsgesetz, 56, 57
 Regierungsprogramm, 47, 48, 51
 regimi di proprietà, 106
 regionale Produkte, 62, 80, 182
 Regionalität, 72, 88
 Regola, 106, 164
 Reiseverhalten, 193
 Research Biking, 166
 residents, 22
 Resiliente Städte, 79
 resilienza, 108, 119
 Re-Territorialisierung, 60, 61, 62
 return of the wolf, 21, 22, 23
 richiedenti asilo, 100, 101, 103, 108, 109, 110, 111
 rifugiati, 100, 101, 103, 108, 109, 110
 ripopolamento faunistico, 26
 risarcimento, 26, 27
 Roter Hahn, 71, 73, 87
 Route management, 177, 179
 Routentourismus, 165, 166
 routes, 148, 176, 177, 178, 179
 Rückbau, 140, 184
 Rückverfolgbarkeit, 65
 Rural Areas for Refugees, 137
 Salewa Garden, 125, 128, 130
 Salorno, 46
 Salzburg, 49
 Schrumpfung, 139, 140
 scientists, 32, 33
 Seren del Grappa, 46
 settore agricolo, 41
 Shared Economy, 169
 Sharing Economy, 172
 shopping, 95
 Siedlungsentwicklung, 56
 Siedlungsqualität, 56
 SilViAlp, 176, 177, 178, 179
 SIMRA, 113
 Smartlogi, 151
 social conflict, 23, 24

social integration, 158
 South Africa, 67
 South Tyrol, 21, 22, 23, 33, 74, 76, 77, 94,
 95, 148, 152, 153, 154, 158
 sovrappopolamento, 104
 soziale Landwirtschaft, 80, 125, 126, 127
 sozialen Landwirtschaft, 127, 129, 130
 Sozialgenossenschaft, 129, 130
 spaces of encounter, 158, 159
 spopolamento, 101, 104, 164
 spostamento casa-lavoro, 155
 SPRAR, 100, 101
 St. Ulrich, 138
 Städte, 78, 79, 82, 83, 173, 186
 Städtetourismus, 170
 Storytelling, 68, 178
 strade altoatesine, 18, 19
 Strategia Nazionale per le Aree Interne
 (SNAI), 46
 struttura demografica, 120
 Südtirol, 47, 48, 49, 50, 51, 53, 56, 66, 72,
 82, 83, 84, 85, 86, 87, 94, 96, 98, 99, 123,
 125, 127, 128, 130, 137, 144, 180, 181, 182,
 183, 184, 188, 189, 190, 191
 Südtiroler Bauernbund, 48, 85
 Südtiroler Landwirtschaft, 66
 supermarkets, 94, 95
 sustainable consumption, 93
 sviluppo regionale, 37, 41, 103, 110, 151, 194
 Technologisierung, 54
 terre alte, 55, 104, 105
 territori montani, 45, 100, 101, 106, 109
 territorio montano, 46, 104, 105, 106, 107
 Terzo settore, 108, 114
 ticketing, 149, 153, 154
 ticketing systems, 149
 Tierwohl, 62
 Tirol, 49, 57
 Torino, 101
 tourism, 21, 22, 23, 67, 73, 147, 148, 167,
 169, 171, 176, 177, 178, 179
 tourism farm experiences, 67
 tourism mobility, 147
 Tourismus, 65, 71, 72, 73, 85, 86, 87, 89, 97,
 98, 123, 165, 169, 170, 172, 173, 174, 182,
 183, 184, 185, 187
 Tourismussektor, 85
 tourists, 22, 68, 148, 149, 153
 traffico transalpino, 160
 trasporto combinato, 151, 161
 trasporto merci, 150, 151
 trasporto pubblico, 155, 156, 195
 Trentino, 36, 37, 46, 87, 121, 129, 154, 181, 182
 Trento, 25, 27, 28, 29, 46, 87, 117, 120, 132,
 133, 135, 161, 163, 195
 Trient, 49, 51
 turismo, 38, 120, 194, 195
 turismo sostenibile, 194, 195
 Umfahungsstraße, 122, 123, 124
 Umweltqualität, 57
 Università agraria, 106
 Urlaub auf dem Bauernhof, 70, 71, 72, 73,
 87, 182, 183
 uso terapeutico, 40
 Val Venosta railway, 152
 Verein, 98, 138, 143
 Vereinswesen, 98, 99
 Vernetzung, 64, 65
 Vertrauen, 65, 127
 Via Claudia Augusta, 166, 176
 Via Transalpina, 176, 179
 Volontarius Onlus, 94, 138
 Volpower, 103
 welfare generativo, 112, 113
 Weltbevölkerung, 52, 54, 63
 Welternährung, 54, 55
 Wettergeschichte, 84
 Wildlife management, 31, 34
 Wirtschaft, 52, 64, 97, 137, 138, 187
 Wirtschaftsraum, 123, 124, 185
 wolf, 21, 22, 23, 24, 33, 34, 38
 wolf-howling, 38
 Wolflandtours, 38
 wolves, 22, 33
 World Congress on Agritourism, 67
 Zivilgesellschaft, 129
 zone montane, 100, 101
 Zuerwerb, 183

„Regional Stories – A Blog Anthology“ ist eine Sammlung von Blogbeiträgen, die zukünftige Herausforderungen in Südtirol und der gesamten Region aufzeigt und wissenschaftlich fundierte Ideen, Meinungen und Lösungsvorschläge dazu liefert. Mehr als 30 Forscher des Eurac Research-Institutes für Regionalentwicklung schreiben in 150 Artikeln über Mobilität, das Verhältnis Mensch-Natur, Landwirtschaft und Sozialwissenschaft. Weil es so viele Beiträge geworden sind, haben wir aus diesem Buch eine Anthologie der besten Stücke gemacht. Warum haben wir diesen Blog aus dem Netz geholt und zu Papier gebracht? Um noch mehr Leser zu erreichen, als wir es schon online geschafft haben. Um die Wissenschaft aus dem Elfenbeinturm und näher an die Gesellschaft zu bringen, damit wir über unsere gemeinsame Zukunft nachdenken und diskutieren. Der gesamte Regionalentwicklung-Blog befindet sich unter: <https://regdev-blog.eurac.edu/>

“Regional Stories – A Blog Anthology” è una raccolta di post che mette in evidenza le sfide future per l’Alto Adige e l’intera regione. Inoltre, fornisce idee, opinioni e proposte scientificamente valide. Più di 30 ricercatori dell’Istituto per lo sviluppo regionale di Eurac Research hanno contribuito con oltre 150 articoli ad approfondire diversi temi: mobilità, rapporto tra uomo e natura, agricoltura e scienze sociali. Visto il grande numero di articoli, abbiamo trasformato questo libro in un’antologia dei post migliori. Perché abbiamo deciso di trasferire un blog digitale su carta? Per raggiungere ancora più lettori di quelli già raggiunti online. Vogliamo portare la scienza fuori dai muri di Eurac Research e avvicinarla di più alla società, in modo da poter pensare e discutere del nostro futuro comune. Tutti i contributi del blog dell’Istituto per lo sviluppo regionale sono reperibili a questo indirizzo: <https://regdev-blog.eurac.edu/>

“Regional Stories – A Blog Anthology” is a collection of blog contributions, which highlights future challenges not only in South Tyrol but also in the entire region and provides scientifically grounded ideas, opinions and suggestions for solutions. More than 30 researchers from Eurac Research’s Institute for Regional Development have contributed over 150 articles about mobility, human-environmental interactions, agriculture and social sciences. Why take this blog off the internet and put it to paper? To reach even more readers than previously reached online and to bring science closer to society in order to think about and discuss our common future. The entire blog of the Institute for Regional Development can be found at: <https://regdev-blog.eurac.edu/>

Eurac Blog Network

<https://blogs.eurac.edu/>